

LIGHT DUTY TRUCKS (HD35-HD78) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Эксплуатация
Техническое обслуживание
Технические характеристики

Вся информация в настоящем Руководстве по эксплуатации приведена по состоянию на время публикации. Компания Hyundai оставляет за собой право в любое время вносить изменения по мере завершения этапов постоянно действующей программы модернизации продукции.

В настоящем Руководстве содержатся сведения, имеющие отношения к моделям автомобилей Hyundai, выпускаемым в настоящее время, а также информация не только о стандартном, но и о дополнительном оборудовании. Поэтому владелец конкретного автомобиля может обнаружить здесь и материалы, не имеющие к нему отношения.

#### ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ -

Требования к техническому обслуживанию нового автомобиля приведены в Разделе 5. Контроль над своевременностью и полнотой выполнения технического обслуживания, предусмотренного производителем, должен осуществляться собственником автомобиля. При эксплуатации автомобиля в сложных дорожных условиях интервалы между выполнением некоторых периодических операций по его техническому обслуживанию должны быть сокращены. Требования к техническому обслуживанию автомобиля, который эксплуатируется в сложных дорожных условиях, также приведены в Разделе 5.

#### ПРЕДИСЛОВИЕ

Спасибо за то, что вы выбрали автомобиль, произведённый компанией Hyundai. Мы рады пригласить вас в постоянно расширяющееся сообщество тех хорошо разбирающихся в технике людей, которые ездят на наших автомобилях. Передовые идеи, заложенные при проектировании, и высококачественное исполнение каждого автомобиля, созданного в нашей компании, - всё это входит в состав тех ценностей, которыми мы очень гордимся.

Настоящее Руководство по эксплуатации содержит информацию об особенностях конструкции и эксплуатации вашего нового автомобиля Hyundai. Мы рассчитываем на то, что вы детально изучите этот документ, поскольку находящаяся в нём информация может существенно помочь вам получить максимальное удовольствие от езды на своём новом автомобиле.

Производитель также рекомендует выполнять все работы по техническому обслуживанию автомобиля у авторизованных дилеров компании Hyundai. Эти предприятия подготовлены к тому, чтобы обеспечить высококачественное техническое обслуживание автомобиля и оказать любые другие необходимые услуги.

#### **HYUNDAI MOTOR COMPANY**

**\* К СВЕДЕНИЮ**: Поскольку новым владельцам также будет необходима информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, в случае продажи автомобиля этот документ должен быть передан вместе с автомобилем. Спасибо.

#### **Л** ВНИМАНИЕ

Использование топлива и смазочных материалов ненадлежащего качества, не соответствующих требованиям компании Hyundai, может привести к серьёзным повреждениям двигателя и трансмиссии. Следует всегда использовать горюче-смазочные материалы высокого качества, которые соответствуют требованиям, перечисленным в настоящем Руководстве на странице 8-8 в разделе «Технические характеристики автомобиля».

©Hyundai Motor Company, 2011 г. Все права сохраняются. Никакая часть настоящего документа не может быть воспроизведена, помещена в какую-либо информационно-поисковую систему или передана по каналам связи в любой форме или любым способом без предварительного получения письменного разрешения предприятия Hyundai Motor Company.

### ВНИМАНИЕ: ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ АВТОМОБИЛЯ

Внесение изменений в конструкцию элементов автомобиля может привести к отзыву гарантии производителя

Внесение любых изменений в конструкцию автомобиля не допускается. Результатом внесения таких изменений может стать снижение безопасности, сокращение срока службы, а также ухудшение технических характеристик автомобиля. Гарантия производителя не распространяется на элементы конструкции автомобиля, в которые были внесены изменения, и на дополнительные элементы, установка которых на автомобиль привела к нанесению такого ущерба.

#### ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УГРОЗЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПОВРЕЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ

В настоящее Руководство включена информация с заголовками ОСТОРОЖНО, ВНИМАНИЕ и К СВЕДЕНИЮ. Наличие таких заголовков свидетельствует о следующем:

#### **А** осторожно

Обозначенная под таким заголовком ситуация может привести к нанесению вреда, причинению тяжелых травм владельцу автомобиля или другим лицам в случае игнорирования данного предупреждения. Необходимо следовать рекомендациям, приведенным под данным заголовком.

#### **ВНИМАНИЕ**

Обозначенная под таким заголовком ситуация может привести к повреждению автомобиля или его систем и оборудования в случае игнорирования данного предупреждения. Необходимо следовать рекомендациям, приведенным под данным заголовком.

#### \* К СВЕДЕНИЮ

Информация, представленная под этим заголовком, может представить интерес для владельца автомобиля или оказаться ему полезной.

#### ОРИГИНАЛЬНЫЕ УЗЛЫ И ДЕТАЛИ КОМПАНИИ HYUNDAI

1. Что такое оригинальные узлы и детали компании Hyundai?

Оригинальные детали, узлы и расходные материалы компании Hyundai - это те же самые элементы, которые используются в серийном производстве автомобилей данной марки. При их разработке и испытаниях в первую очередь учтены требования обеспечения оптимального уровня безопасности, надежности и технических характеристик для тех, кто эксплуатирует автомобили марки Hyundai.

2. Почему следует использовать оригинальные узлы и детали?

Оригинальные узлы и детали компании Hyundai разработаны и произведены в соответствии с жесткими производственными стандартами. Ограниченная гарантия компании Hyundai на новый автомобиль или любая другая



A100A01L

гарантия. предоставляемая Hyundai, компанией распространяется на узлы и детали, являющиеся имитацией оригинальных, подделкой ПОД оригинальные, или на узлы и детали, снятые с автомобилей. бывших в эксплуатации. Кроме того, любое повреждение оригинальных узлов и деталей компании Hyundai или их отказ, вызванные установкой или отказом узлов и деталей, являющихся имитацией оригинальных, подделкой под оригинальные, или узлов и деталей, снятых с автомобилей, бывших в эксплуатации, не является гарантийным случаем в соответствии условиями предоставления гарантии предприятием Hvundai Motor Company.

3. Как можно определить, являются ли приобретаемые запасные части оригинальными узлами и деталями компании Hyundai?

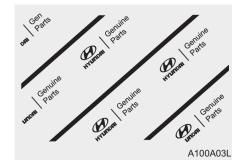
Следует проверить наличие логотипа оригинальных узлов и



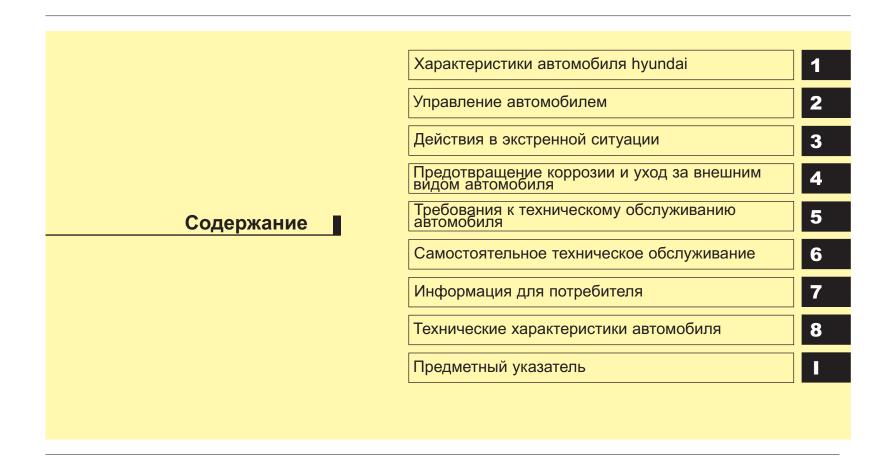
деталей компании Hyundai на упаковке (см. ниже).

При описании технических характеристик узлов и деталей, предназначенных для экспорта, используется только английский язык.

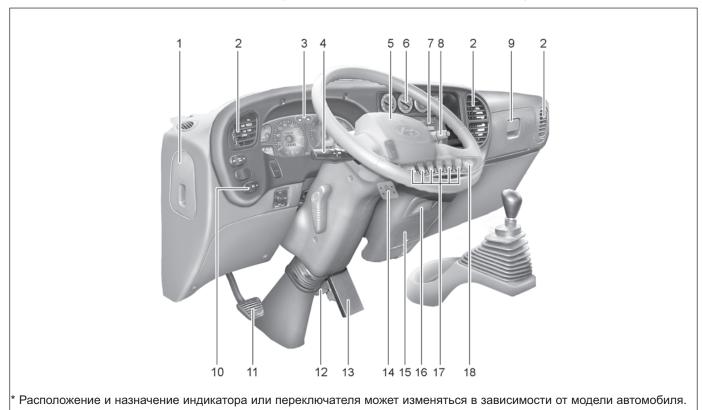
Оригинальные узлы и детали компании Hyundai реализуются только через сеть авторизованных дилеров и сервисных центров компании.







## ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ (ЛЕВОСТОРОННЕЕ УПРАВЛЕНИЕ)



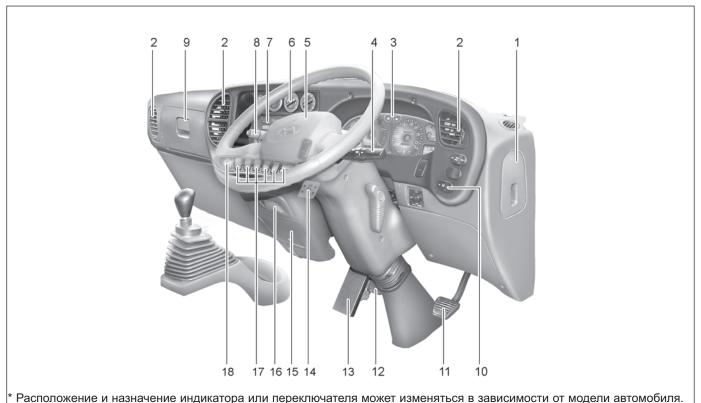
1. Бачок жидкости для сцепления и тормозной	
системы	6-17
2. Вентиляционные решетки	1-87
3. Приборная панель	1-34
4. Многофункциональный выключатель	
управления светотехническими приборами	1-65
5. Звуковой сигнал ипи передняя подушка безопасности водителя	1-82
6. Панель управления системой	
кондиционирования и вентиляции	1-87
7. Аудиосистема	
8. Выключатель стеклоочистителей и омывателя	
ветрового стекла	1-67

9. Перчаточный ящик	1-73
10. Кнопка включения режима холодного запуска	1-83
11. Педаль сцепления	6-19
12. Тормозная педаль	6-19
13. Педаль газа	
14. Ручка настройки частоты вращения двигателя	1-84
15. Проверка и замена плавких предохранителей	6-20
16. Пепельница	1-72
17. Блок выключателей	1-69
18. Прикуриватель	1-71

### **ВНИМАНИЕ**

При установке жидкого освежителя воздуха внутри кабины следует исключить его размещение рядом с приборами или на поверхности приборной панели. Утечка жидкости из освежителя на указанные выше поверхности (приборная панель, индикаторы или узел вентилятора) может привести к их повреждению. В случае утечки загрязнённые жидкостью поверхности следует немедленно промыть водой.

### ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ (ПРАВОСТОРОННЕЕ УПРАВЛЕНИЕ)



\* Расположение и назначение индикатора или переключателя может изменяться в зависимости от модели автомобиля. AB250A01RH

1. Бачок жидкости для сцепления и тормозной	
системы	6-17
2. Вентиляционные решетки	
3. Приборная панель	
4. Многофункциональный выключатель	
управления светотехническими приборами	1-65
5. Звуковой сигнал ипи передняя подушка безопасности	
водителя	1-82
6. Панель управления системой	
кондиционирования и вентиляции	1-87
7. Аудиосистема	1-99
8. Выключатель стеклоочистителей и омывателя	
ветрового стекла	1-67

9. Перчаточный ящик	1-73
10. Кнопка включения режима холодного запуска	1-83
11. Педаль сцепления	6-19
12. Тормозная педаль	6-19
13. Педаль газа	
14. Ручка настройки частоты вращения двигателя	1-84
15. Проверка и замена плавких предохранителей	6-20
16. Пепельница	1-72
17. Блок выключателей	1-69
18. Прикуриватель	1-71

### **ВНИМАНИЕ**

При установке жидкого освежителя воздуха внутри кабины следует исключить его размещение рядом с приборами или на поверхности приборной панели. Утечка жидкости из освежителя на указанные выше поверхности (приборная панель, индикаторы или узел вентилятора) может привести к их повреждению. В случае утечки загрязнённые жидкостью поверхности следует немедленно промыть водой.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА СИГНАЛЬНЫХ ЛАМПАХ ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ

$\Diamond \Diamond$	Индикатор включения ламп указателей поворота	$\bigcirc$	Предупреждающая сигнализация неисправности вакуумного усилителя тормозной системы
<b>₽</b> °	Индикатор включения лампы освещения кабины (при наличии)	00	Индикатор предпускового прогрева дизельного двигателя
	Индикатор включения дальнего света	(ABS)	Напоминание о необходимости обслуживания системы АБС (при наличии)
	Индикатор включения обогрева зеркал заднего вида (при наличии)	$\Box$	Предупреждающая сигнализация о незакрытых дверях
al.	Индикатор поднятого положения кабины	<u></u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u>	Предупреждающая сигнализация о перегреве двигателя
	Индикатор включения механизма отбора мощности (при наличии)		Предупреждающая сигнализация о низком уровне топлива (при наличии)
<u></u> [	Предупреждающая сигнализация включения горного тормоза (при наличии)	(A)	Индикатор ВОМ двигателя (при наличии)
- +	Предупреждающая сигнализация режима разрядки аккумуляторной батареи	*	Контрольная лампа OBD (при наличии)
*	Напоминание о необходимости застегнуть ремни безопасности	ІММО	Индикатор системы иммобилайзера (при наличии)
4=/	Предупреждающая сигнализация низкого давления масла в системе смазки двигателя	PWR	Индикатор удвоенной мощности (при наличии)
$(\mathbf{P})$	Индикатор включения стояночного тормоза		Контрольная лампа подушки безопасности (при наличии)
(D)	Индикатор включения стояночного тормоза	BEQ	Контрольная лампа BEQ (при наличии)
	_		4.40

<sup>\*</sup> Более подробные сведения о работе сигнальных ламп приведены начиная со страницы 1-43.

## Характеристики автомобиля HYUNDAI 1

Рекомендации по топливу / 1-2

Обкатка нового автомобиля Hyundai / 1-3

Ключи / 1-5

Дверные замки / 1-6

Окна / 1-10

Сиденья / 1-12

Ремни безопасности / 1-15

Подушка безопасности / 1-20

Приборная панель и световая

предупредительная сигнализация / 1-34

Световая аварийная и предупредительная сигнализация / 1-43

Предупреждающие эвуковые сигналы / 1-50

Приборная панель / 1-51

Цифровой регистрирующий тахометр / 1-55

Многофункциональный переключатель

световых сигналов / 1-65

Противотуманных фары / 1-69

Переключатель управления двигателем / 1-70

Сигнал аварийной остановки / 1-71

Часы с цифровой индикацией / 1-71

Пепельница / 1-72

Внутреннее освещение кабины / 1-72

Перчаточный ящик / 1-73

## Характеристики автомобиля HYUNDAI

Перчаточный ящик / 1-73

Наружное зеркало заднего вида / 1-74

Внутреннее зеркало заднего вида / 1-75

Стояночный тормоз / 1-75

Переключательного горного тормоза / 1-77

Заливная горловина топливного бака / 1-77

Откидывание кабины / 1-78

Задний и боковые борта / 1-80

Солнцезащитный козырек / 1-81

Звуковой сигнал / 1-82

Рычаг регулировки наклона рулевого колеса / 1-82

Устройство регулировки угла наклона фар / 1-83

Переключатель холодного пуска двигателя / 1-83

Ручка настройки частоты вращения двигателя / 1-84

Выключатель удвоенной мощности / 1-85

Выключатель ВОМ / 1-85

Выключатель ВОМ двигателя / 1-86

Выключатель рабочего освещения / 1-86

Управление обогревом и охлаждением салона / 1-87

Отопление и вентиляция / 1-87

Управление работой системы отопления / 1-90

Система кондиционирования / 1-93

Стереосистема / 1-95

Аудиосистема / 1-99

Антенна / 1-100

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТОПЛИВУ

#### Дизельное топливо

Автомобили дизельными двигателями должны работать только дизельном топливе, соответствующем стандарту EN 590 или аналогичному. Не используйте судовое дизельное топливо, печное топливо или неутвержденные топливные присадки, так как это увеличит износ и приведет к неисправностям двигателя топливной системы. Использование неутвержденного топлива и/или топливных присадок приведет к аннулированию вашей гарантии.

В автомобилях Hyundai используется дизельное топливо с цетановым числом 52-54. Если доступны оба типа топлива, используйте летнее или зимнее топливо в зависимости от температурных условий.

- Свыше -5°С (23°F) ... Летнее дизельное топливо.
- Ниже -5°C (23°F) ... Зимнее дизельное топливо.

Внимательно следите за уровнем топлива в баке: если двигатель остановится по причине его отсутствия, для повторной заводки двигателя потребуется полная продувка всех контуров.

#### **Л** ВНИМАНИЕ

- Следите за тем, чтобы в топливный бак не попадал бензин или вода. Иначе их придется оттуда выкачивать и сливать, чтобы предотвратить заклинивание топливного насоса и поломку двигателя.
- Зимой, для сокращения числа поломок из-за замерзания, в топливо можно добавлять керосин, если температура опускается ниже уровня -10°С. Никогда не используйте более чем 20% керосина.

#### Биодизельное топливо

Поставляемое биодизельное топливо, известное как "биодизель В5", содержит 5% биодизеля и может быть использовано в вашем автомобиле наличии соответствия требованиям EN 14214 или подобным (EN - Знак соответствия стандартам Европейского комитета стандартизации). Использование биодизельного топлива из рапсового метилэфира (RME), жирнокислотного метилэфира (FAME), растительного масла метилэфира (VME) и пр., или смеси дизельного топлива с биодизельным, увеличит износ и приведет к неисправностям двигателя и топливной системы.

На замену деталей, изношенных или поврежденных вследствие использования несанкционированных видов топлива, не распространяется гарантия производителя.

### **Л** ВНИМАНИЕ

- Никогда не используйте топливо, будь то дизель или биодизельное топливо В5, которое не соответствует последним стандартам нефтяной промышленности.
- Никогда не используйте топливные присадки и добавки, не рекомендуемые и не одобренные производителем автомобиля.

#### ОБКАТКА НОВОГО АВТОМОБИЛЯ HYUNDAI

## Первые 1 000 км (600 миль) пробега

Формально, новый автомобиль Hyundai не нуждается в процедуре «обкатки». Однако, вы можете повысить эксплуатации автомобиля и продлить срок его службы, соблюдая следующие рекомендации при первых 1 000 км (600 милях) пробега.

- Во время движения поддерживайте обороты двигателя в пределах 3 000 об./мин. (об./мин., или обороты в минуту).
- Во время движения не превышайте скорость выше 3/4 максимального значения. Увеличивайте скорость без рывков.
- Не разгоняйтесь с места, полностью утапливайте педаль газа.
- При первых 300 км (200 милях) пробега, старайтесь избегать резких остановок.

- Не форсируйте двигатель (иными словами, нельзя ехать слишком медленно на очень высокой передаче, потому что двигатель начинает «дергаться»: переключайтесь на более низкую передачу).
- При езде на очень высокой или очень низкой скорости время от времени меняйте скорость.
- Не оставляйте двигатель на холостом ходу более 3 минут.
- Не буксируйте прицеп при первых 1 000 км (600 милях) пробега.

#### ключи



Для большего удобства, все двери автомобиля Hyundai отпираются одним и тем же ключом. Но поскольку дверцы можно запирать без ключа, необходимо носить с собой запасной ключ на тот случай, если один ключ окажется случайно запертым в машине,

#### Запишите серийный номер ключа

Кодовый номер ключей выбит на номерной пластинке, которая поставлется с ключами к автомобилю Hyundai. Эту номерную пластинку нельзя держать вместе с ключами, положите ее в надежное место, вне автомобиля. Кроме того, необходимо записать номер серийного ключа в удобном месте с тем, чтобы его можно было найти в случае необходимости.

В случае утери ключа или необходимости в дубликате, сообщите номер ключа уполномоченному дилеру компании Hyundai.

#### **ВНИМАНИЕ**

Используйте только оригинальный ключ зажигания компании Hyundai. В случае использования нефирменного ключа, может произойти сбой при переключении замка зажигания в положение «ON » (Включено) положения из «START» (Пуск). Если произойдет, переключение стартер не отключится, что приведет к повреждению пускателя двигателя и может вызвать возгорание вследствие чрезмерной токовой нагрузки на проводку.

#### ДВЕРНЫЕ ЗАМКИ

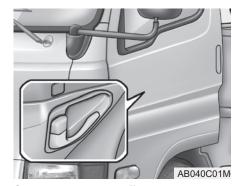
### **А** осторожно

- Незапертые двери машины могут представлять опасность. Перед тем как начать убедитесь движение, (особенно если в автомобиле есть дети), что все двери надежно закрыты заблокированы, чтобы их нельзя было случайно открыть изнутри. Это позволит предотвратить случайное открытие дверей. Кроме того, в сочетании с надлежащим использованием ремней безопасности. запирание дверей позволяет спасти пассажиров от выпадения из автомобиля во время дорожнотранспортного происшествия.
- Перед тем как открыть дверь, посмотрите на дорогу, и не открывайте ее в случае приближающегося транспорта.



## Запирание и отпирание передних дверей ключом

- Дверь автомобиля можно запереть или отпереть ключом.
- Для того чтобы запереть дверь автомобиля, поверните ключ по часовой стрелке. Для того чтобы отпереть дверь автомобиля, поверните ключ против часовой стрелки.



#### Запирание дверей снаружи

Двери можно запереть без ключа. Чтобы запереть двери, сначала нажатием установите переключатель запирания дверей в положение «LOCK» (ЗАПЕРЕТЬ), так, чтобы красная метка исчезла из вида, затем закройте дверь.

#### \* К СВЕДЕНИЮ

- Запирая дверь таким способом, следите за тем, чтобы при закрытии двери ключ зажигания не остался внутри автомобиля.
- Чтобы уменьшить риск кражи, при оставлении автомобиля без присмотра обязательно выньте ключ из замка зажигания, закройте все окна и заблокируйте все двери.



#### Дистанционная система управления замками дверей (при наличии)

Дверь можно запереть или отпереть без использования ключа.

Нажмите на кнопку "LOCK (Закрыто)" на радиобрелоке со стороны места водителя или пассажира, при этом лампы указателей поворота дважды мигнут и можно будет услышать однократный звуковой сигнал. Двери заперты и система сигнализации в состоянии готовности.

Нажмите на кнопку "UNLOCK (Открыто)" на радиобрелоке, однократное мигание ламп указателей поворота является показателем того, что сигнализация выведена из состояния готовности.

#### Противоугонная система

"Готовность" (состояние сигнализации)

Данная система приводится в действие, когда двери запираются с помощью радиобрелока. При включении системы, лампы указателей поворота мигают дважды, а при выключении - однократно. Система сигнализации отключается. даже если при включенной системе батарея была отсоединена, а затем подсоединена.

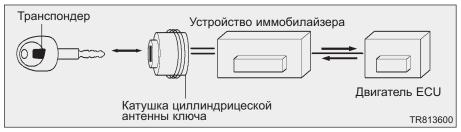
## "Выключено" (состояние сигнализации)

Система отключается только при нажатии кнопки "UNLOCK (Открыто)" на радиобрелоке.

Если дверь отпирается не с помощью радиобрелока, а с помощью ключа, сразу заработает сирена. Если ключ зажигания переводится в положение "АСС (Вспом.)" в течение 15 секунд, система сигнализации отключается через 30 секунд.

#### Замена батареи радиобрелока

В некоторых случаях при использовании нестандартной батареи кнопка радиобрелока не работает. Используйте стандартную литиевую батарею 3В.



## СИСТЕМА ИММОБИЛАЙЗЕРА (при налияии)

Система иммобилайзера - это противоугонное устройство, разработанное для запуска двигателя только с когда совпадают коды ключа, цилиндра замка, ICM и ECU.

### ID ключ (фиолетовый)

Его можно использовать как обычно, но использовать в повседневной жизни, а хранить в надежном месте. Этот ключ нужно сохранить как мастер ключ для изготовления рабочего ключа ей если один из них будет потерян.

#### МАСТЕР ключ (черный)

Этот ключ для обычного использования. Он открывает все замки машины.

Берегите ключ от механических воздействий, поскольку в ручке ключа находится транспондер как показано на рисунке выше.

#### Режим защиты АКПП

• Если двигатель не заводится из-за проблем, связанных с неисправностью системы иммобилайзера режим защиты АКПП позволит доставить автомобиль до ближайшего сервисного центра.

- Чтобы установить пароль можно повернуть ключ зажигания в положение "ON" и отпустите его в соответсвии с цифрами по порядку после поворота в положение "ON" в течение более чем 5 секунд.
- Поверните ключ зажигания в положение "ON" на 0,2- 5 секунд и освободите ключ на 0,2-3 секунды один раз для цифры 1 и и два раза для цифры 2 и т.д. Но для цифры 0 нужно выполнить вышеуказанную процедуру (ON-OFF) 10 раз.
- По окончании установки пароля, подождите 3 -10 секунд для установки другого пароля.

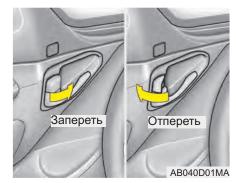
#### \* К СВЕДЕНИЮ

Пароль состоит из четырех цифр. При получении автомобиля вы получите пароль для режима защиты АКПП. Если у у вас нет пароля, обратитесь к авторизованному дилеру Hyundai.

• Если вы не можете запустить двигатель независимо от режима защиты АКПП, отбуксируйте автомобиль в авторизованный сервисный центр Hyundai.

#### **Л** ВНИМАНИЕ

- Все блоикровки, установленные на автомобиле работают от одного ключа. Но поскольку двери могут быть закрыты без ключа, убедитесь в том, чтобы двери не были случайно закрыты с оставленным внутри ключом.
- Всегда храните ID ключ в доступном, но надежном месте на случай потери рабочих ключей. Если делаете дубликат ключа, вы не сможете отменить систему или завести двигатель.
- Не теряйте ID ключ и не забудьте пароль. Если у Вас не ни пароля, ни ID ключа, обратитесь к авторизованному дилеру Hyundai.
- Не используйте для завода двигателя ключ, который находится в связке с более чем 2 ключами. Если система получает два сигнала транспондера одновременно, двигатель может не запуститься.



#### Запирание дверей изнутри

Чтобы закрыть двери изнутри, просто закройте дверь и нажатием установите переключатель блокировки дверей в положение «LOCK» (ЗАПЕРЕТЬ). После этого дверные ручки будут заблокированы как снаружи, так и изнутри.

### \* К СВЕДЕНИЮ

Когда дверь заблокирована, красная метка на переключателе не видна.

## Центральный замок (при наличии)

Центральный замок активируется перемещением переключателя блокировки двери со стороны водителя по часовой стрелке или против часовой стрелки.

#### \* К СВЕДЕНИЮ

- При перемещении переключателя по часовой стрелке все двери запираются. При перемещении переключателя против часовой стрелки, двери отпираются.
- Центральный замок управляется поворотом ключа (только в двери со стороны водителя) по часовой стрелке или против часовой стрелки.

#### ОКНА



## Ручные стеклоподъемники (при наличии)

Чтобы поднять или опустить окно, вращайте ручку открытия/закрытия окон по часовой или против часовой стрелки.

### **№** осторожно

Открывая или закрывая окна, не нанесите повреждений рукам, плечам и другим частям тела пассажиров.



#### Электрические стеклоподъемники (при наличии)

Стеклоподъемники работают только тогда, когда ключ замка зажигания находится в положении «ОN» (Включено). Главные переключатели системы стеклоподъемников расположены на подлокотнике водительского сиденья и управляют стеклами окон передних дверей по обеим сторонам автомобиля.

Для того чтобы открыть окно, нужно утопить соответствующий переключатель стеклоподъемника. Для того чтобы закрыть окно, нужно потянуть переключатель вверх.

Для того чтобы предотвратить случайное срабатывание системы стеклоподъемника переднего окна, на подлокотнике водительского сиденья расположен переключатель блокировки окон. Чтобы отключить систему стеклоподъемника, нажмите переключатель блокировки окон. Чтобы вернуться в нормальный режим работы, нажмите переключатель блокировки окон второй раз.

#### \* К СВЕДЕНИЮ

Стеклоподъемник можно задействовать в течение 30 секунд после установки ключа зажигания в положение «АСС» (Вспомогательное) или «LOCK» (Блокировка) или извлечения ключа из замка зажигания.

Если открыть передние двери в течение этого 30-секундного отрезка времени, стеклоподъемник нельзя будет использовать до тех пор, пока вы не установите ключ замка зажигания в положение «ON» (Включено).



### **А** осторожно

1.Проследите, чтобы при закрытии окна в его проеме не оказались зажатыми голова, руки и другие части тела.

#### (Продолжение)

- 2. Ни в коем случае не пытайтесь перемещать одновременно основной рычажок подъемника со стороны водительской двери и рычажок подъемника окна какой-либо из дверей. Если вы сделаете это, перемещение окна прекратится и его невозможно будет ни открыть, ни закрыть.
- 3. Не оставляйте детей одних в автомобиле. Обязательно вынимайте ключ из замка зажигания для их безопасности.

#### СИДЕНЬЯ

#### Регулируемые сиденья

## **№** осторожно

Ни в коем случае не пытайтесь отрегулировать положение сиденья во время движения. Это может привести к потере контроля над автомобилем или к дорожно-транспортном у происшествию, результатом которого могут быть смерть, серьезная травма, или материальный ущерб.



#### Передние сиденья

Перемещение сиденья вперед и назад

Чтобы переместить сиденье вперед или назад, потяните рычажок расфиксации вверх. Это позволит перемещать сиденье по направляющей вперед или назад в нужное положение. После того как вы найдете нужное положение сиденья, расфиксируйте рычажок и сдвиньте сиденье вперед или назад по направляющей до фиксации в нужном положении, после чего его больше невозможно будет переместить.

### **А** осторожно

Чтобы обеспечить надежную фиксацию сиденья в выбранном положении, попробуйте переместить сиденье вперед или назад, не используя рычажок расфиксации.



## Регулирование угла спинки сиденья

Чтобы откинуть спинку сиденья, наклонитесь вперед, чтобы освободить ее от давления веса вашего тела, потяните вверх рычажок изменения угла спинки сиденья, который расположен на внешнем крае сиденья. Затем откиньтесь назад так, чтобы задать нужный угол отклонения. Чтобы зафиксировать спинку в выбранном положении, отпустите рычажок изменения угла спинки сиденья.

#### ♠ осторожно

Чтобы свести к минимуму риск получения серьезной травмы в случае столкновения или резкого торможения, как сиденье водителя, так и пассажирское сиденье должны всегда быть в вертикальном положении во время движения. Уровень защиты, который обеспечивают ремни безопасности при лобовом столкновении, может оказаться значительно меньшим, если спинки кресел откинуты назад.

Если во время столкновения спинки кресел будут откинуты назад, существует больший риск того, что и водитель, и пассажир выскользнут из-под ремней безопасности, что может привести к серьезным травмам. Ремень безопасности не может обеспечить необходимый уровень защиты, если спинка сиденья откинута назад.



Регулятор положения поясничной опоры (при наличии - только на водительском сиденье)

Чтобы задать нужное положение поясничной опоры, поверните регулятор положения поясничной опоры вперед. Поясничную опору можно установить в одно из двух положений, для того чтобы создать наиболее комфортную опору для поясницы.

- 1. Минимальная опора
- 2. Максимальная опора



Регулировка подвески сиденья (при наличии - только на водительском сиденье)

- 1. При езде по мощеной дороге. Чтобы добиться наиболее оптимальной настройки подвески сиденья, поверните ручку регулировки подвески в сторону настройки, соответствующей меньшему или большему весу (применимые значения веса: 50 ~ 90 кг.)
- 2. При езде по пыльным, неровным дорогам. Зафиксируйте рычаг регулирования подвески замкового узла, чтобы обеспечить надежную езду. Такая система представляет собой жесткую систему подвески.

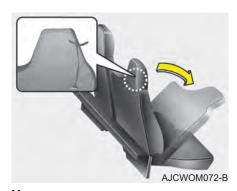


## **Центральное сиденье** (при наличии)

- Чтобы использовать консольное отделение, опустите рычаг вниз и наклоните спинку вперед.
- Чтобы использовать центральное сиденье, поднимите спинку до ее фиксации.

### **Л** ВНИМАНИЕ

В момент подъема спинки не ставьте какие-либо предметы на консольное отделение.



#### Наклон спинки сиденья (Без рычага регулировки наклона)

Потянуть за лямку на спинке сидения, чтобы наклонить спинку сиденья вперед.

Поднимать спинку сиденья вверх, пока она не зафиксируется в заданном положении

#### РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

## Ремни безопасности как мера предосторожности

Все, кто находится в автомобиле, должны постоянно использовать ремни безопасности во время движения. При этом законы в вашей местности могут содержать требование, чтобы часть пассажиров автомобиля или все пассажиры пользовались ремнями безопасности. Риск получения травмы серьезных повреждений в случае дорожно-транспортного происшествия снизится, если будет соблюдена эта элементарная мера предосторожности. Кроме того, следуйте другим указаниям, приведенным в данном разделе.

#### Использование ремней беременными женщинами

Беременным женщинам рекомендуется использовать ремни безопасности, чтобы уменьшить вероятность получения травмы в случае дорожно-транспортного происшествия. При использовании ремней безопасности, поясной ремень безопасности должен быть опущен как можно ниже на бедра и должен облегать бедра как можно плотнее. Т.е. он не должен находиться на животе. Более точные рекомендации вы можете получить у врача.

## **Транспортировка раненых и травмированных**

При транспортировке раненых необходимо использовать ремни безопасности. В случае необходимости вы должны обратиться за рекомендациями к врачу.

#### Ремень безопасности – на одного человека

Ни в коем случае не пытайтесь пристегнуть одним ремнем двух человек (в том числе детей). Это может увеличить тяжесть травм в случае дорожно-транспортного происшествия.

#### Не лежите

Чтобы снизить вероятность получения травм случае дорожнотранспортного происшествия и добиться максимальной эффективности функционирования системы безопасности, все пассажиры должны сидеть прямо и передние сиденья должны быть в вертикальном положении во время движения. Ремни безопасности не смогут надлежащим образом выполнить свои функции, если человек лежит на заднем сидении или если спинка переднего сиденья откинута назад.

#### **№** осторожно

Сидеть, откинувшись назад, или лежать в движущемся автомобиле может быть опасно. Даже если вы сгруппированы, ремни безопасности не смогут выполнить свою функцию, если вы откинулись на сиденье.

Плечевой ремень безопасности не сможет выполнить свою функцию, так как не будет охватывать ваше тело. Вместо этого он будет натянут перед вами. В случае столкновения вас вдавит в него с большой силой, что в свою очередь станет причиной серьезных травм шеи или иных травм.

Поясной ремень безопасности также не сможет выполнить свою функцию. В случае столкновения он поднимется до уровня живота.

#### (Продолжение)

Прижимное усилие, создаваемое поясом, придется на область живота, а не на прочные кости таза. А это в свою очередь приведет К серьезному травмированию внутренних органов. Чтобы обеспечить надлежащую защиту водителя и пассажира во время движения, установите спинки сидений в вертикальное положение. Затем сядьте поудобнее и правильно застегните ремни безопасности.

## Как правильно обращаться с ремнями безопасности

Ни в коем случае не разбирайте и не модифицируйте ремни безопасности. Кроме того, не допускайте повреждения ремней безопасности и крепежа ремней при помощи шарниров сидений, дверями или иным способом.

### **№** осторожно

Возвращая спинку центрального сиденья из горизонтального положения в вертикальное, делайте это осторожно, чтобы не повредить ткань или пряжку ремней безопасности. Убедитесь, что ткань ремней и пряжка не оказались зажатыми центральным сиденьем.

#### Периодические осмотры

Рекомендуется периодически осматривать все ремни безопасности, чтобы установить наличие износа или повреждений любого рода. Поврежденные части системы необходимо заменять как можно быстрее.

#### Ремни безопасности всегда должны быть чистыми и сухими

Ремни безопасности должны быть чистыми и сухими. Если ремни загрязнятся, их можно очистить слабым мыльным раствором и теплой водой. Не используйте отбеливатели, красители, сильнодействующие чистящие средства или абразивные средства, потому что они могут повредить ткань ремней и сделать ее менее прочной.

#### Когда нужно менять ремни безопасности

Все узлы ремней безопасности необходимо заменить, если транспортное средство попадет в дорожно-транспортное происшествие. Это необходимо сделать, даже если нет видимых повреждений.

Дополнительные вопросы, касающиеся использования ремней безопасности, вы можете задать ближайшему к вам дилеру компании Hvundai.

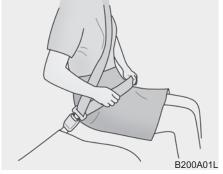


#### Ремни безопасности (трехточечная система)

Как застегнуть ремни безопасности

Для того, чтобы застегнуть ремни безопасности, вытяните их из натяжителя и вставьте металлическую планку в карабин. В случае фиксации ремней безопасности в карабине вы услышите хорошо различимый щелчок.

Автоматическая регулировка длины ремней безопасности становится возможной только после того, как будет задана вручную такая длина поясничного ремня безопасности, при которой он плотно охватывает бедра. Если вы медленно, без напряжения наклонитесь вперед, ремни растянутся, давая вам свободу движения. Однако при резкой или остановке ударе ремни зафиксируются. Они также зафиксируются, если вы попытаетесь наклониться слишком быстро. Убедитесь, что ремни надежно зафиксированы в карабине и что они не перекручены.



Регулирование длины ремней безопасности

Вы должны разместить ремни как можно ниже на бедрах, а не на поясе. Если ремни будут застегнуты выше, вы можете выскользнуть из-под них в случае дорожно-транспортного происшествия или резкой остановки. Это в свою очередь может привести к смерти, серьезной травме или материальному ущербу. Нельзя допустить, чтобы обе руки оказались под или над ремнями безопасности. Одна рука должна быть над ремнями, а вторая под ними, как показано на иллюстрации. Рука, которая находится ближе к двери, обязательно должна быть закрыта ремнями.



Как отстегнуть ремни безопасности

Для того, чтобы расфиксировать ремни безопасности, нажмите кнопку на карабине. После освобождения из карабина ремни безопасности должны автоматически вернуться в натяжитель.

Если этого не случится, убедитесь, что ремни не перекручены, затем повторите операцию.



# Ремни безопасности (фиксированная двухточечная система)

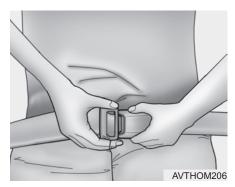
#### Как застегнуть ремни безопасности

Чтобы застегнуть неподвижную двухточечную систему, вставьте металлическую планку в карабин. В случае фиксации ремней безопасности в карабине вы услышите хорошо различимый щелчок. Убедитесь, что ремни надежно зафиксированы в карабине и что они не перекручены.



## Регулирование длины ремней безопасности

При использовании двухточечной системы ремней безопасности, длину ремней необходимо отрегулировать вручную так, чтобы они плотно охватили бедра. Застегните ремни безопасности и потяните свободный конец ремней, чтобы натянуть их. Ремни должны лежать как можно ниже на бедрах, а не на талии. Если ремни будут находиться слишком высоко, это увеличит вероятность получения травмы в случае дорожнотранспортного происшествия.



Как отстегнуть ремни безопасности

Для того, чтобы расфиксировать ремни безопасности, нажмите кнопку на карабине.

### **А** осторожно

Механизм фиксации центрального поясничного ремня безопасности отличается механизма фиксации плечевых ремней безопасности передних сидений. Застегивая плечевые ремни безопасности передних сидений центральный поясничный ремень, убедитесь, что фиксируете эти ремни в соответствующих карабинах, чтобы обеспечить максимальную эффективность функционирования системы ремней безопасности.

#### ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ

#### (при наличии)

Запрещается разбирать систему ремней безопасности и вносить в нее изменения. Кроме того, необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить ремни безопасности и крепежные приспособления петлями сидений, дверьми и другими способами.

### **А** осторожно

Даже если автомобиль оснащен подушками безопасности, водитель и пассажиры должны всегда пристегиваться ремнями безопасности, которые снижают риск получения травм и тяжесть травм в случае аварии или переворота автомобиля.

# Компоненты и функционирование системы SRS

Система SRS состоит из следующих компонентов:

- 1. Модуль передней подушки безопасности водителя
- 2. Контрольная лампа подушки безопасности
- 3. Блок управления системой SRS (SRSCM)

Когда включено зажигание, SRSCM постоянно контролирует все элементы и определяет интенсивность фронтального или околофронтального удара для раскрытия подушки безопасности.

После включения зажигания на приборной панели в течение прибл. 6 секунд будет гореть контрольная лампа подушек безопасности SRS, после чего она должна погаснуть. Возникновение одного из следующих условий указывает на неисправность системы SRS. Уполномоченный дилер Hyundai должен проверить систему подушек безопасности как можно скорее.

- При включении зажигания не загорается лампа (должна гореть короткое время).
- Лампа не гаснет приблизительно через 6 секунд.
- Лампа загорается во время движения автомобиля.



Модули подушек безопасности расположены в центре рулевого колеса и в перчаточном ящике. Если блок SRSCM регистрирует фронтальный удар достаточной силы, он автоматически раскрывает передние подушки безопасности.

### Характеристики автомобиля HYUNDAI



При раскрытии разрывные швы в крышках подушек безопасности расходятся под давлением раскрытия подушек. Затем крышки открываются, что позволяет подушкам безопасности полностью раскрыться.



Полностью заполненная подушка безопасности вместе с правильно пристегнутым ремнем безопасности замедляют перемещение водителя вперед и снижают риск травмирования головы и грудной клетки.

После полного заполнения газ из подушек безопасности начинает немедленно выходить, что позволяет водителю смотреть вперед, управлять рулевым колесом или другими функциями.

#### **А** осторожно

- Не устанавливайте контейнер с жидким освежителем воздуха рядом с комбинацией приборов или на поверхности приборной панели.
- При раскрытии подушек безопасности может быть слышен громкий шум, после чего в автомобиле образуется мелкая пыль. Это нормальные условия, они не представляют опасности – такой мелкий порошок используется при упаковке подушек безопасности. Пыль, образующаяся в результате раскрытия подушек безопасности, может вызвать раздражение кожи или глаз, а также усилить астму. После аварии, в которой раскрылись подушки безопасности, промойте кожу теплой водой и мягким мылом.

#### (Продолжение)

- Система SRS может работать только при включенном зажигании. Если при включении зажигания или запуске двигателя контрольная лампа подушек безопасности SRS не загорается или постоянного горит более 6 секунд или если лампа загорается во время движения, система SRS неисправна. В этом случае немедленно передайте автомобиль для ремонта дилеру Hyundai.
- Перед установкой предохранителя или отсоединением клеммы АКБ переведите ключ зажигания в положение LOCK и выньте его замка. Запрещается вынимать и устанавливать предохранитель подушек безопасности, если ключ зажигания находится в ON. положении При несоблюдении данного предупреждения загорится контрольная лампа подушек безопасности SRS.



# Передняя подушка безопасности водителя (при наличии)

Ваш автомобиль оснащен системой пассивной безопасности (подушками безопасности) и комбинированным поясно-плечевым ремнем безопасности со стороны водителя. На наличие системы указывают предупреждения «SRS AIR BAG» (подушка безопасности SRS), отштампованные на крышке подушки безопасности на рулевом колесе.

Система SRS состоит из подушек безопасности, установленных под крышками в центре рулевого колеса. Назначением системы SRS является обеспечение для водителя дополнительной защиты (кроме системы ремней безопасности) в случае фронтального удара достаточной силы.

### **А** осторожно

В каждой поездке водитель и все пассажиры должны быть пристегнуты ремнями безопасности или системами безопасности для детей. Подушки безопасности раскрываются мгновенно со значительной силой. Ремни безопасности позволяют пассажирам сохранять нужное положение, чтобы получить максимальную пользу от подушек безопасности. Даже при наличии подушек безопасности неправильно пристегнутые или непристегнутые пассажиры могут серьезно пострадать при раскрытии подушек безопасности.

(Продолжение)

Соблюдайте все предупреждения данного руководства о ремнях и подушках безопасности, а также о безопасности пассажиров.

Для снижения вероятности летального исхода или нанесения серьезных травм и получения максимальной пользы от системы безопасности:

- Никогда не помещайте ребенка в детском кресле или детском стуле-подставке на переднее сиденье.
- Всегда пристегивайте детей на заднем сиденье. Это самое безопасное место для детей во время движения.
- Передние и боковые подушки безопасности могут нанести травмы пассажирам, неправильно сидящим на передних сиденьях.

(Продолжение)

(Продолжение)

- Передвиньте сиденье как можно дальше от передних подушек безопасности, чтобы при этом сохранить управление автомобилем.
- Не сидите и не наклоняйтесь близко к подушкам безопасности без необходимости. Водитель в неправильном положении может получить серьезные травмы при раскрытии подушек безопасности.
- Не наклоняйтесь к двери или центральной консоли - всегда сохраняйте вертикальное положение.
- Запрещается размещать какиелибо предметы на модулях подушек безопасности (или вблизи них), расположенных на рулевом колесе, панели приборов, а также над центральной консолью, так как они могут нанести травмы в случае раскрытия подушки безопасности при столкновении.

(Продолжение)

(Продолжение)

- Запрещается самостоятельно вскрывать или отсоединять проводку и прочие компоненты системы SRS. Это может привести к травмам вследствие случайного раскрытия подушек безопасности или стать причиной неисправности системы SRS.
- Если во время движения автомобиля контрольная лампа системы подушек безопасности SRS продолжает гореть, уполномоченный дилер Hyundai должен как можно скорее проверить систему подушек безопасности.
- Подушки безопасности могут использоваться только после немедленной замены раскрывшейся подушки безопасности уполномоченным дилером Hyundai.

## (Продолжение)

- Система SRS предназначена для раскрытия передних подушек безопасности только при достаточно сильном столкновении, когда угол удара составляет менее 30° к передней продольной оси автомобиля. Кроме того, безопасности подушки раскрываются только один раз. Необходимо всегда использовать ремни безопасности.
- Передние подушки безопасности не должны раскрываться при боковом ударе, заднем ударе или переворачивании автомобиля, а также при фронтальном ударе недостаточной силы.







• Запрещается размещать систему безопасности для детей на переднем сиденье. Раскрытие подушек безопасности в случае аварии может привести к серьезным травмам или смерти младенца или ребенка. (Продолжение)

## (Продолжение)

- Для максимальной безопасности в любой аварии снижения риска смертельного исхода или получения серьезных травм все пассажиры, включая водителя, должны быть всегда пристегнуты ремнями безопасности независимо от оборудовано того, ЛИ конкретное место подушкой безопасности. Не сидите и не наклоняйтесь близко подушкам безопасности без необходимости во время движения.
- Неправильное положение может привести к серьезным травмам или летальному исходу в случае аварии. До того как автомобиль припаркован и ключ зажигания вынут из замка, все пассажиры должны сидеть вертикально относительно спинки сиденья.

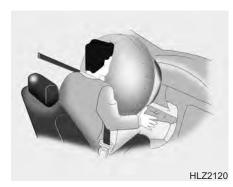
  (Продолжение)

#### (Продолжение)

- Они должны находиться по центру сиденья и быть пристегнутыми ремнями безопасности. Ноги должны быть вытянуты и находиться в удобном положении. Ступни должны находиться на полу.
- Для обеспечения защиты в случае аварии система подушек безопасности SRS должна раскрываться очень быстро. Если пассажир не находится в нужном положении вследствие непристегнутого ремня безопасности, подушка безопасности может нанести серьезные травмы или привести к летальному исходу.

# Почему подушка безопасности не раскрылась при аварии? (Условия раскрытия и нераскрытия подушек безопасности)

Существуют типы аварий, в которых подушка безопасности не обеспечивает дополнительную защиту. К ним относятся тыловые удары, второй или третий удар в аварии с несколькими столкновениями, а также удары на малой скорости. Другими словами, если автомобиль поврежден или им полностью нельзя пользоваться, это не значит, что подушка безопасности должна была раскрыться.



## Условия раскрытия подушки безопасности

Передняя подушка безопасности Передний подушки безопасности должны раскрываться при фронтальном ударе в зависимости от силы, скорости и угла фронтального удара.

## Условия нераскрытия подушки безопасности

- При определенных ударах на малой скорости подушки безопасности не должны раскрываться. В таких случаях подушки безопасности не должны раскрываться, так как они не обеспечат дополнительную защиту (кроме ремней безопасности).
- Передние подушки безопасности не должны раскрываться при тыловом ударе, так как сила удара перемещает пассажиров назад. В этом случае раскрывшиеся подушки безопасности не обеспечат дополнительную защиту.
- Передние подушки безопасности не должны раскрываться при боковых ударах, так как пассажиры перемещаются в сторону удара и передние подушки безопасности не обеспечат дополнительную защиту пассажиров.

Однако в зависимости от силы, скорости и угла удара могут раскрыться боковые подушки безопасности или шторки.



 При наклонном или угловом ударе пассажиры могут переместиться в направлении, в котором подушки безопасности не смогут обеспечить дополнительную защиту, поэтому датчики не должны раскрывать их.

- Часто непосредственно перед ударом водитель резко тормозит. При таком резком торможении опускается передняя часть автомобиля. Это приводит к тому, что автомобиль скользит под автомобиль с более высоким клиренсом. В такой ситуации подушки безопасности могут не раскрыться, так как СИЛЫ замедления, регистрируемые датчиками, могут в значительной степени быть заменены таким ударом скольжения.
- Подушки безопасности могут не раскрыться, если автомобиль столкнется с такими предметами, как электрические столбы или деревья, когда точка удара сконцентрирована в одной области и датчики не регистрируют полную силу удара.

## Как работает система подушек безопасности

- Подушки безопасности активируются (для раскрытия по необходимости), только если ключ зажигания находится в положении ON или START.
- Подушки безопасности моментально раскрываются в случае интенсивного фронтального или бокового удара (если установлены боковые подушки безопасности или шторки), чтобы защитить пассажиров от серьезных физических травм.
- Нет определенной скорости, при которой подушки безопасности раскрываются. В основном подушки безопасности должны раскрываться в зависимости от интенсивности и направления удара. Эти два фактора определяют необходимо отправки электронного сигнала раскрытия датчиками.
- Раскрытие подушки безопасности зависит от нескольких факторов, включая скорость автомобиля, угол удара, а также монолитность и плотность автомобилей или предметов, с которыми ваш автомобиль столкнется при аварии.

- Тем не менее факторы не ограничиваются приведенными выше.
- Передние подушки безопасности полностью раскрываются и спускаются моментально. Во время аварии практически невозможно заметить раскрытие подушек безопасности. После удара более вероятно увидеть просто пустые подушки безопасности, свисающие из отделений для их хранения.
- Чтобы обеспечить защиту при серьезном столкновении, подушки безопасности должны раскрываться моментально. Скорость раскрытия подушек безопасности вследствие чрезвычайно короткого времени возникновения столкновения и необходимости наличия подушки безопасности между пассажиром и частями кузова автомобиля до того, как пассажир о них ударится. Моментальное раскрытие снижает риск получения травм и угрозу для жизни при серьезном столкновении. Поэтому оно является неотъемлемой частью конструкции подушки безопасности.

Однако раскрытие подушек безопасности также может стать причиной травм. К таким травмам обычно относятся ссадины на лице, синяки и сломанные кости. Иногда подушки безопасности могут стать причиной более серьезных травм, так как воздух раскрывает их с огромной силой.

 Также существуют обстоятельства, в которых контакт с подушкой безопасности рулевого колеса может привести к летальному исходу, особенно если водитель находится чрезмерно близко к рулевому колесу.

### **А** осторожно

- Во избежание серьезных травм и смерти вследствие раскрытия подушек безопасности в аварии водитель должен сидеть как можно дальше от подушки безопасности рулевого колесапо крайней мере на расстоянии 250 мм (10 дюймов). Передний пассажир должен передвинуть сиденье как можно дальше назад и откинуться на спинку.
- В случае аварии подушка безопасности моментально раскрывается. Если пассажиры не находятся в правильном положении, они могут получить травмы силой раскрытия подушек безопасности.
- Раскрытие подушек безопасности может привести к травмам, таким как ссадины на лице и теле, травмы в результате поломки очков или ожоги газами раскрытия подушек.

#### Шум и дым

При раскрытии подушек безопасности раздается громкий шум и внутри автомобиля распространяется дым и порох. Это нормальная ситуация, которая является результатом зажигания пиропатрона подушки безопасности. После раскрытия подушки безопасности может ощущаться затруднение дыхания вследствие контакта грудной клетки с ремнем и подушкой безопасности, а также вследствие вдыхания дыма и пороха. После столкновения как можно скорее откройте двери и/или чтобы **уменьшить** окна, дискомфорт и предотвратить продолжительное вдыхание дыма и пороха.

Несмотря на то, что дым и порох не являются токсичными, они могут вызвать раздражение кожи (глаз, носоглотки и т. п.). В этом случае немедленно промойте холодной водой и обратитесь к врачу, если симптом не исчезнет.

## **А** осторожно

При раскрытии подушек безопасности связанные с ними части в рулевом колесе, приборной панели и/или по обеим сторонам рейлингов крыши над передними и задними дверьми являются очень горячими Во избежание травм не прикасайтесь к внутренним частям отделений для хранения подушек безопасности сразу после их раскрытия.



## Контрольная лампа подушки безопасности

Контрольная лампа подушек безопасности на приборной панели предназначена для предупреждения водителя о возможной неисправности системы пассивной безопасности (SRS). При включении зажигания индикатор должен гореть приблизительно 6 секунд, затем он должен погаснуть.

В следующих случаях требуется проверка системы.

- При включении зажигания не загорается лампа (должна гореть короткое время).
- Лампа не гаснет приблизительно через 6 секунд.

 Лампа загорается во время движения автомобиля.

### Уход за системой SRS

Система SRS практически не требует технического обслуживания и не содержит частей, который можно самостоятельно безопасно обслуживать. Если контрольная лампа подушек безопасности SRS не загорается или постоянно горит, автомобиль немедленно должен проверить уполномоченный дилер HYUNDAI.

Любые работы с системой SRS, такие как снятие, установка, ремонт, а также работы с рулевым колесом должны выполняться уполномоченным дилером HYUNDAI. Неправильное обращение с системой SRS может привести к серьезным травмам.

## **А** осторожно

- Модификация компонентов или проводки системы SRS, включая установку любых значков на крышки подушек и изменение конструкции, может отрицательно повлиять на характеристики системы SRS и привести к возможным травмам.
- Для очистки крышек подушек безопасности используйте мягкую сухую или смоченную чистой водой ткань. Растворители и очистители могут отрицательно воздействовать на крышки подушек безопасности и правильное раскрытие системы.
- Запрещается размещать какиелибо предметы на модулях подушек безопасности (или вблизи них), расположенных на рулевом колесе, так как они могут нанести травмы в случае раскрытия подушки безопасности при столкновении.

(Продолжение)

(Продолжение)

- Если подушки безопасности раскроются, их должен заменить уполномоченный дилер HYUNDAI.
- Запрещается самостоятельно вскрывать или отсоединять проводку и прочие компоненты системы SRS. Это может привести к травмам вследствие случайного раскрытия подушек безопасности или стать причиной неисправности системы SRS.
- Если необходимо утилизировать компоненты системы подушек безопасности или автомобиль целиком, нужно соблюдать определенные предосторожности. Уполномоченный дилер Hyundai осведомлен о таких мерах предосторожности и может предоставить нужную информацию. Несоблюдение этих мер и процедур может повысить риск получения травм.

(Продолжение)

(Продолжение)

• Если автомобиль был затоплен или на ковриках или полу видны следы воды, не пытайтесь запускать двигатель. Отбуксируйте автомобиль к уполномоченному дилеру Hyundai.

## Дополнительные меры предосторожности

- Запрещается перевозить пассажиров В багажном отделении или на сложенной спинке сиденья. Все пассажиры должны сидеть вертикально, откинувшись на спинку. Ремни безопасности должны быть пристегнуты, а ноги должны находиться на полу.
- Пассажиры не должны высовываться из автомобиля и меняться сиденьями во время движения автомобиля. Непристегнутого ремнем безопасности пассажира во время отбросить на аварии может внутренние части, на других пассажиров или выбросить из автомобиля.
- Каждый ремень безопасности предназначен для одного пассажира. Если одним ремнем безопасности пользуется более одного человека, в результате аварии они могут серьезно пострадать или умереть.

- He устанавливайте дополнительные принадлежности на ремни безопасности. Устройства, претендующие на повышение комфорта пассажира смещающие положение ремня безопасности, могут снизить защиту, которую обеспечивает ремень, и повысить вероятность получения серьезных травм в результате аварии.
- Пассажиры не должны помещать твердые или острые предметы между телом и подушками безопасности. Твердые или острые предметы на коленях или во рту могут привести к травмам при раскрытии подушки безопасности.
- Пассажиры должны находиться на достаточном расстоянии от крышек подушек безопасности. Все пассажиры должны сидеть вертикально, откинувшись на спинку. Ремни безопасности должны быть пристегнуты, а ноги должны находиться на полу. Если пассажиры находятся слишком близко к крышкам подушек безопасности, они могут получить травмы при раскрытии подушек.

- Не прикрепляйте и не помещайте предметы на крышки подушек безопасности или рядом с ними. Предмет, прикрепленный или помещенный на крышки передних или боковых подушек безопасности может негативно повлиять на работу подушек.
- Запрещается модифицировать передние сиденья. Модификация передних сидений может помешать работе чувствительных компонентов системы пассивной безопасности.
- Запрещается помещать предметы по передние сиденья. Помещение предметов под передние сиденья может помешать работе чувствительных компонентов и жгутов проводки системы пассивной безопасности.
- Не держите младенца или ребенка на коленях. В результате аварии младенец или ребенок может серьезно пострадать или умереть. Младенцы и дети должны быть правильно пристегнуты в соответствующем детском кресле или на заднем сиденье.

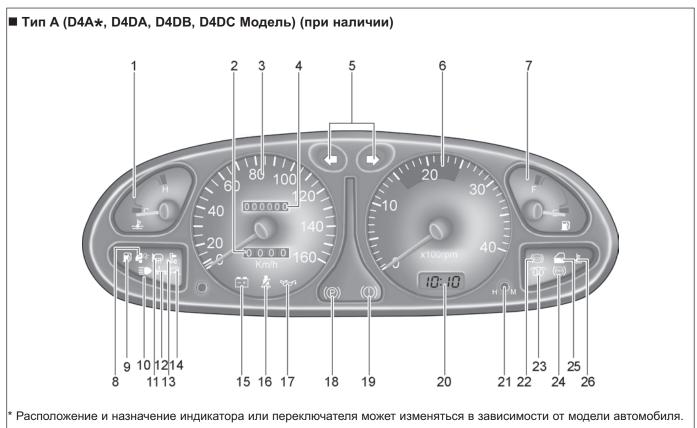
## **А** осторожно

- При неправильном сидячем положении пассажиры могут наклониться слишком близко к раскрывающейся подушке безопасности, удариться об элементы конструкции или могут быть выброшены из автомобиля, что приведет к серьезным травмам или смерти.
- Всегда сохраняйте вертикальное положение по центру сиденья, откинувшись на спинку. Ремень безопасности должен быть пристегнут, ноги должны быть вытянуты и находиться в удобном положении, а ступни должны находиться на полу.

# Установка дополнительного оборудования или модификация автомобиля с подушками безопасности

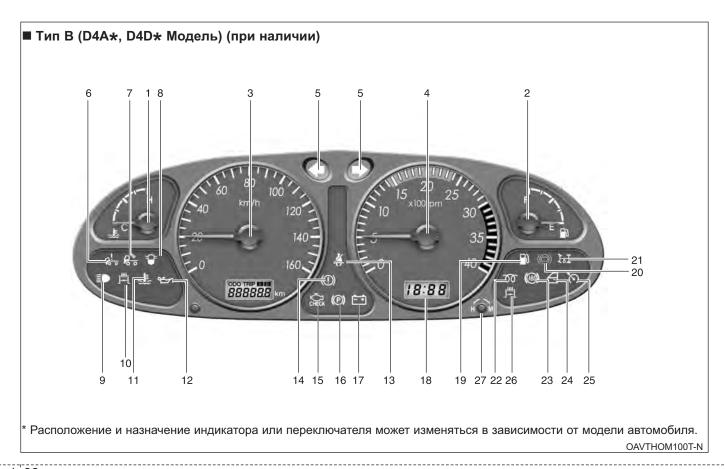
Модификация автомобиля путем изменения рамы, бамперов, переднего и бокового листового металла или клиренса может повлиять на работу системы подушек безопасности автомобиля.

## ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ И СВЕТОВАЯ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ



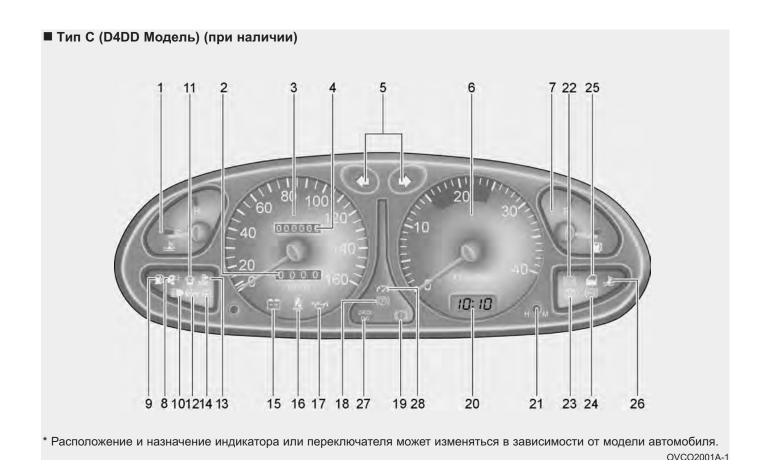
- 1. Индикатор температуры охлаждающей жидкости
- 2. Одометр поездки
- 3. Спидометр
- 4. Одометр общего пробега
- 5. Индикатор сигналов поворота
- 6. Тахометр (при наличии)
- 7. Топливный расходомер
- 8. Индикатор внутреннего освещения (при наличии)
- 9. Предупреждающий световой сигнал о низком уровне топлива (при наличии)
- 10. Индикатор фар дальнего света
- 11. Индикатор рефлектора отопителя (при наличии)
- 12. Индикатор наклона кабины
- 13. Индикатор механизма отбора мощности (при наличии)
- 14. Индикатор горного тормоза (при наличии)
- Предупреждающий световой сигнал разрядки аккумулятора
- Предупреждающий световой сигнал системы ремней безопасности

- Предупреждающий световой сигнал низкого уровня давления масла
- 18. Предупреждающий световой сигнал стояночного тормоза
- 19. Предупреждающий световой сигнал низкого уровня тормозной жидкости
- 20. Часы с цифровой индикацией (при наличии)
- 21. Рычажок настройки цифровых часов (при наличии)
- 22. Предупреждающий световой сигнал низкого уровня вакуумметрического давления
- 23. Индикатор предпускового прогрева дизельного двигателя
- 24. Индикатор напоминания о необходимости обслуживания системы АБС (при наличии)
- 25. Предупреждающий световой сигнал «Дверь не закрыта»
- 26. Предупреждающий световой сигнал перегрева двигателя



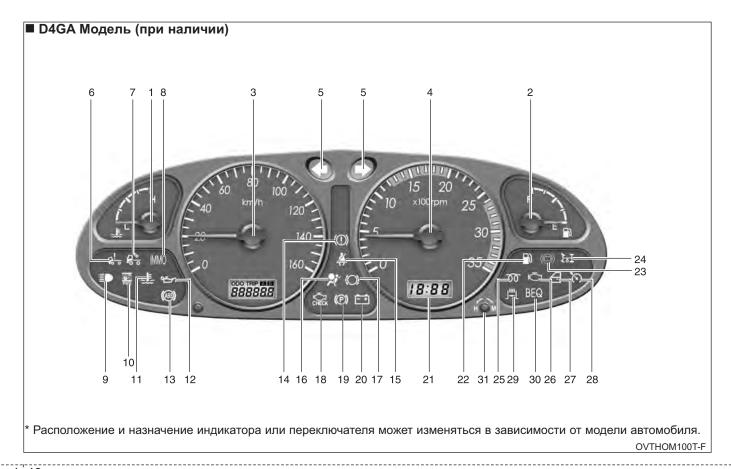
- 1. Указатель температуры охлаждающей жидкости
- 2. Указатель уровня топлива
- 3. Спидометр
- 4. Тахометр (при наличии)
- 5. Индикатор сигналов поворота
- 6. Индикатор наклона кабины
- 7. Индикатор рабочего освещения (при наличии)
- 8. Контрольная лампа топливного фильтра (при наличии)
- 9. Индикатор дальнего света
- 10. Индикатор тормоза-замедлителя (двигатель D4DD) (при наличии)
- 11. Контрольная лампа перегрева двигателя
- 12. Контрольная лампа низкого давления масла
- 13. Контрольная лампа ремня безопасности
- Контрольная лампа низкого уровня тормозной жидкости (при наличии)

- 15. Контрольная лампа проверки двигателя
- 16. Контрольная лампа стояночного тормоза
- 17. Контрольная лампа системы зарядки
- 18. Цифровые часы (при наличии)
- 19. Контрольная лампа низкого уровня топлива
- 20. Контрольная лампа пониженного давления вакуума
- 21. Индикатор ВОМ (при наличии)
- 22. Индикатор предварительного прогрева дизельного топлива
- 23. Индикатор напоминания о необходимости обслуживания системы АБС (при наличии)
- 24. Контрольная лампа приоткрытой двери
- 25. Контрольная лампа ВОМ двигателя
- 26. Индикатор тормоза-замедлителя (кроме двигателя D4DD) (при наличии)
- 27. Регулятор цифровых часов (при наличии)



- 1. Индикатор температуры охлаждающей жидкости
- 2. Одометр поездки
- 3. Спидометр
- 4. Одометр общего пробега
- 5. Индикатор сигналов поворота
- 6. Тахометр (при наличии)
- 7. Топливный расходомер
- 8. Индикатор внутреннего освещения (при наличии)
- 9. Предупреждающий световой сигнал о низком уровне топлива (при наличии)
- 10. Индикатор фар дальнего света
- 11. Контрольная лампа топливного фильтра (при наличии)
- 12. Индикатор наклона кабины
- 13. Индикатор механизма отбора мощности (при наличии)
- 14. Индикатор горного тормоза (при наличии)
- Предупреждающий световой сигнал разрядки аккумулятора
- 16. Предупреждающий световой сигнал системы ремней безопасности

- Предупреждающий световой сигнал низкого уровня давления масла
- 18. Предупреждающий световой сигнал стояночного тормоза
- 19. Предупреждающий световой сигнал низкого уровня тормозной жидкости
- 20. Часы с цифровой индикацией (при наличии)
- 21. Рычажок настройки цифровых часов (при наличии)
- 22. Предупреждающий световой сигнал низкого уровня вакуумметрического давления
- 23. Индикатор предпускового прогрева дизельного двигателя
- 24. Индикатор напоминания о необходимости обслуживания системы АБС (при наличии)
- 25. Предупреждающий световой сигнал «Дверь не закрыта»
- 26. Предупреждающий световой сигнал перегрева двигателя
- 27. Контрольная лампа проверки двигателя
- 28. Индикатор механизма отбора мощности двигателя



#### ■ Тип А

- 1. Указатель температуры охлаждающей жидкости
- 2. Указатель уровня топлива
- 3. Спидометр
- 4. Тахометр (при наличии)
- 5. Индикатор сигналов поворота
- 6. Индикатор наклона кабины
- 7. Индикатор рабочего освещения (при наличии)
- 8. Индикатор системы иммобилайзера (при наличии)
- 9. Индикатор дальнего света
- 10. Индикатор удвоенной мощности (при наличии)
- 11. Контрольная лампа перегрева двигателя
- 13. Индикатор напоминания о необходимости обслуживания системы АБС (при наличии)
- Контрольная лампа низкого уровня тормозной жидкости
- 15. Контрольная лампа ремня безопасности
- 16. Индикатор системы подушек безопасности (при наличии)

- 17. Индикатор износа фрикционных накладок (при наличии)
- 18. Контрольная лампа проверки двигателя
- 19. Контрольная лампа стояночного тормоза
- 20. Контрольная лампа системы зарядки
- 21. Цифровые часы
- 22. Контрольная лампа низкого уровня топлива
- 23. Контрольная лампа пониженного давления вакуума
- 24. Индикатор ВОМ (при наличии)
- 25. Индикатор предварительного прогрева дизельного топлива
- 26. Индикатор OBD (при наличии)
- 27. Контрольная лампа приоткрытой двери
- 27. Контрольная лампа ВОМ двигателя
- 29. Контрольная лампа тормоза-замедлителя
- 30. Контрольная лампа BEQ (при наличии)
- 31. Регулятор цифровых часов

### ■ Тип В

- 1. Указатель температуры охлаждающей жидкости
- 2. Указатель уровня топлива
- 3. Спидометр
- 4. Тахометр (при наличии)
- 5. Индикатор сигналов поворота
- 6. Индикатор наклона кабины
- 7. Индикатор рабочего освещения (при наличии)
- 8. Индикатор системы иммобилайзера (при наличии)
- 9. Индикатор дальнего света
- 10. (🖺 )Индикатор горного тормоза (при наличии)
- 11. Контрольная лампа перегрева двигателя
- 13. Индикатор напоминания о необходимости обслуживания системы АБС (при наличии)
- Контрольная лампа низкого уровня тормозной жидкости
- 15. Контрольная лампа ремня безопасности
- 16. Индикатор системы подушек безопасности (при наличии)

- 17. Индикатор износа фрикционных накладок (при наличии)
- 18. Контрольная лампа проверки двигателя
- 19. Контрольная лампа стояночного тормоза
- 20. Контрольная лампа системы зарядки
- 21. Цифровые часы
- 22. Контрольная лампа низкого уровня топлива
- 23. Контрольная лампа пониженного давления вакуума
- 24. Индикатор ВОМ (при наличии)
- 25. Индикатор предварительного прогрева дизельного топлива
- 26. Индикатор OBD (при наличии)
- 27. Контрольная лампа приоткрытой двери
- 28. Контрольная лампа ВОМ двигателя
- 30. Контрольная лампа BEQ (при наличии)
- 31. Регулятор цифровых часов

## СВЕТОВАЯ АВАРИЙНАЯ И ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Индикаторы сигналов поворота



Мигающие зеленые стрелки на йонаодиап панели автомобиля показывают направление поворота, которое указывают сигналы поворота. Если стрелка загорается, но не мигает. мигает чаще, чем обычно, или совсем горит, значит, система сигнализации поворотов неисправна. Обратитесь к дилеру, чтобы отремонтировать эту систему.

Индикатор напоминания о необходимости обслуживания системы АБС (при наличии)



Если повернуть ключ зажигания в положение «ON» (Включено), в течение нескольких секунд будет загораться и гаснуть световой сигнал антиблоки-ровочной системы тормозов (АБС). Если световой сигнал антиблокировочной системы тормозов будет продолжать гореть, если он загорится во время движения, или если он не загорится при повороте ключа зажигания в положение «ON» (Включено), значит, есть неполадки в работе системы АБС. В этом случае нужно как можно быстрее попросить дилера Hyundai осмотреть автомобиль. Основная тормозная система будет функционировать, но без поддержки антиблокировочной системы тормозов.

## **№** осторожно

Если продолжают гореть или загораются при движении автомобиля световой сигнал системы АБС предупреждающий сигнал стояночного тормоза/низкого уровня тормозной жидкости возможно, возникла проблема с системой EBD (электронной системы распределения тормозных усилий).

Если это случится, избегайте резких остановок и как можно быстрее попросите дилера Hyundai осмотреть автомобиль.

Индикатор дальнего света



Индикатор дальнего света загорается при переключении фар на дальний свет или в импульсный режим.

Предупреждающий световой сигнал низкого уровня давления масла



## **Л** ВНИМАНИЕ

Если предупреждающий световой сигнал низкого уровня топлива горит, когда работает, двигатель существует риск серьезного повреждения двигателя. Предупреждающий световой сигнал низкого уровня топлива загорается, когда уровень давления становится недостаточным. Когда уровень давления масла нормальный, индикатор должен этот загораться при повороте ключа зажигания в положение «ON» (Включено), и гаснуть при запуске двигателя.

Если предупреждающий световой сигнал низкого уровня топлива горит при работающем двигателе, это является признаком серьезной неполадки.

(Продолжение)

#### (Продолжение)

Если это случится, при первой же возможности безопасной остановки остановите автомобиль. заглушите двигатель и проверьте уровень масла. Если уровень масла низкий, заполните двигатель маслом до надлежащего уровня и вновь запустите двигатель. предупреждающий Если световой сигнал низкого уровня топлива muqos работающем двигателе, немедленно выключите двигатель. В любом случае. когда предупреждающий световой сигнал низкого уровня топлива mugos при работающем двигателе. попросите авторизованного дилера Hyundai осмотреть автомобиль. И только после этого вновь садитесь за руль автомобиля.

Предупреждающий сигнал стояночного тормоза Предупреждающий сигнал низкого уровня тормозной жидкости





## **А** осторожно

Если вы подозреваете, что в тормозной системе неполадки, как можно быстрее попросите авторизованного дилера Hyundai проверить тормоза. Езда на автомобиле, у которого есть неполадки либо в электрическом, либо гидравлическом блоке тормозной системы, опасна, и может стать причиной серьезной травмы или смерти.

# Функционирование предупредительного светового сигнала

Предупреждающий световой сигнал стояночного тормоза должен загореться при использовании стояночного тормоза и повороте ключа зажигания в положение «ON» (Включено) или «START» (Пуск). После запуска двигателя и снятия автомобиля со стояночного тормоза световой сигнал должен погаснуть.

Если стояночный тормоз не используется, предупреждающий световой сигнал должен загореться при повороте ключа зажигания в положение «ON» (Включено) или «START» (Пуск), затем погаснуть после пуска двигателя. Если световой сигнал загорится в любое иное время, вы должны снизить скорость машины и полностью остановить ее в безопасном месте за пределами дороги.

Предупреждающий сигнал низкого уровня тормозной жидкости указывает, что уровень тормозной жидкости в главном цилиндре тормозной системы снижен и что необходимо добавить гидравлическую тормозную жидкость, соответствующую требованиям технических условий SAE J1703.

Если других проблем обнаружено не будет, то после добавления жидкости автомобиль необходимо немедленно перегнать, соблюдая осторожность, дилеру Hyundai для осмотра. Если будут обнаружены другие неполадки, ни в коем случае не садитесь за руль, а доставьте автомобиль дилеру с помощью службы эвакуации или иным безопасным способом.

Предупреждающий световой сигнал системы зарядки



Предупреждающий сигнал системы зарядки должен включаться при включении зажигания и выключаться после запуска двигателя. Если этот сигнал горит, когда работает двигатель, значит, есть неполадки в системе электрической зарядки. Если световой сигнал загорится во время движения, остановите автомобиль, заглушите двигатель и откройте капот. Во-первых, убедитесь, что приводной ремень генератора находится на месте. Если он на месте, проверьте натяжение ремня. А затем попросите осмотреть систему зарядки дилером компании Hyundai.

## **ВНИМАНИЕ**

Если в автомобиле во время движения приводной ремень (ремень генератора) ослаблен, порван или отсутствует, могут возникнуть серьезные неполадки, двигатель может перегреться, так как этот ремень также приводит в движение водяной насос.

Предупреждающий световой сигнал «Дверь открыта»



Индикатор «Дверь открыта» предупреждает вас, что дверь автомобиля закрыта не полностью.

#### \* К СВЕДЕНИЮ

- Полностью закройте дверь.
- Перед тем начать движение, убедитесь, что предупреждающий световой сигнал погас.

Предупреждающий световой сигнал низкого уровня топлива (при наличии)



Индикатор низкого уровня топлива загорается, когда топливный бак оказывается практически пустым. Когда этот индикатор загорится, вы должны как можно скорее заправить автомобиль.

Индикатор рабочего освещения (при наличии)



Этот индикатор загорается, когда переключатель рабочего освещения устанавливается в положение «ON» (Включено). Установите этот переключатель в положение «OFF» (Выключить) после завершения работы или при обычной езде.

\* Индикаторы могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

Индикатор рефлектора отопителя (при наличии)



Индикатор рефлектора отопителя загорится при установке переключателя в положение «ON» (Включено).

Индикатор наклона кабины



Индикатор наклона кабины загорается, когда основной крюк не фиксирует кабину.

Индикатор механизма отбора мощности (при наличии)



Индикатор механизма отбора мощности загорится при установке переключателя механизма отбора мощности в положение «ON» (Включено).

Ж Индикаторы могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

## **ВНИМАНИЕ**

Ни в коем случае не используйте этот переключатель во время движения, потому что это может привести к повреждению всего силового агрегата.

Индикатор горного тормоза (при наличии)



Индикатор горного тормоза загорится при установке переключателя горного тормоза в положение «ON» (Включено). Этот индикатор не горит, когда переключатель горного тормоза находится в положении «OFF» (Выключить).

Предупреждающий световой сигнал низкого уровня вакуумметрического давления



Предупреждающий световой сигнал уровня вакуумметрического давления загорается, когда давление в вакуумном тормозном усилителе падает ниже безопасного предела.

Если тормозное усилие станет слабым, немедленно остановите автомобиль и обратитесь к дилеру Hyundai за технической помощью.

Предупреждающий световой сигнал перегрева двигателя



температура Если хладагента слишком высокая, этот предупреждающий световой сигнал загорится, когда уровень охлаждающей жидкости опустится ниже номинального уровня. Если этот световой сигнал загорится. необходимо как можно скорее съехать с дороги, остановить автомобиль и заглушить двигатель. Затем проверьте уровень охлаждающей жидкости. Если понадобится, добавьте хладагент. Такое же количество хладагента нужно добавить в радиатор.

Предупреждающий световой сигнал ремней безопасности



#### ■ Тип А

Предупреждающий световой сигнал ремней безопасности мигает около 6 секунд при повороте ключа зажигания из положения «OFF» (Выключить) в положение «ON» (Включено) или «START» (Пуск).

#### ■ Тип В

Предупреждающий световой сигнал ремней безопасности загорается при повороте ключа зажигания из положения «OFF» (Выключить) в положение «ON» (Включено) или «START» (Пуск). Если ремни безопасности на водительском месте застегнуты, предупреждающий световой сигнал погаснет.

Индикатор предпускового прогрева дизельного двигателя (при наличии)



Этот индикатор загорается янтарным светом, когда ключ зажигания устанавливается в положение «ON» (Включено). Выключение индикатора предварительного разогрева дизельного двигателя означает, что автомобиль. онжом заводить Длительность интервала времени между включением и выключением индикатора зависит от температуры воды, температуры воздуха и состояния аккумуляторной батареи.

## \* К СВЕДЕНИЮ

Если двигатель не будет запущен в течение 10 секунд после завершения предпускового прогрева, вновь поверните ключ зажигания в положение «LOCK» (ЗАПЕРТО), после этого снова поверните его в положение «ON» (Включено), чтобы повторить прогрев.

Контрольная лампа топливного фильтра -Красная (при наличии)



Данная лампа загорается, когда замок зажигания переводится в положение «ОN»(ВКЛ), и гаснет после запуска двигателя. Если она загорается во время работы двигателя, это говорит о том, что внутри топливного фильтра накопилась вода. В этом случае удалите воду из топливного фильтра. (См. "Работы по техническому обслуживанию автомобиля. выполняемые владельцем его самостоятельно")

Контрольная лампа проверки двигателя (при наличии)



В нормальных условиях при включении зажигания загорается лампа СНЕСК ENGINE (проверить двигатель). После запуска двигателя она гаснет. Если она горит постоянно, это может указывать на проблему, поэтому автомобиль должен проверить или отремонтировать уполномоченный дилер Hyundai.

Индикатор удвоенной мощности (при наличии)



Этот индикатор загорается если нажат выключатель. Если выключатель нажать еще раз, индикатор потухнет.

Индикатор механизма отбора мощности двигателя (при наличии)



Индикатор механизма отбора мощности двигателя ( ( ) загорается при включении переключателя механизма отбора мощности.

Ж Индикаторы могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

## **Л** ВНИМАНИЕ

Запрещается переключать переключатель во время движения, т.к. это может вызвать повреждения любой части силовой передачи.

## Индикатор OBD (при наличии)



Если регистрируется сбой системы снижения токсичности выхлопных газов, загорается или мигает данный индикатор.

При возникновении неисправности устройства, связанного с NOx (оксидом азота), данный индикатор мигает. При возникновении сбоя других устройств системы снижения токсичности выхлопных газов индикатор неисправности горит.

\* OBD: бортовая система диагностики.

Контрольная лампа BEQ (при наличии)



При включении зажигания контрольная лампа BEQ загорается, затем через 2 - 3 секунды гаснет. При возникновении нижеперечисленных сбоев загорается контрольная лампа.

- Неисправность устройства выравнивания заряда АКБ (BEQ)
- Обрыв предохранителя 12 В (или 24 В) в плавкой перемычке

Контрольная лампа системы электронного распределения



тормозного усилия (EBD) (при наличии)

Если во время движения одновременно загораются обе данные контрольные лампы, системы АБС и ЕВО автомобиля могут быть неисправны. В этом случае системы АБС и рабочего тормоза могут не работать надлежащим образом. Необходимо как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Hyundai для проверки автомобиля.

## **А** осторожно

Если контрольные лампы АБС и рабочего тормоза горят, тормозная система не будет работать надлежащим образом при резком торможении. В этом случае избегайте движения на высокой скорости и резкого торможения. Необходимо как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Hyundai для проверки автомобиля.

Индикатор системы иммобилайзера (при наличии)



Индикатор системы иммобилайзера загорается при включении зажигания и гаснет после запуска двигателя.

### **Л** ВНИМАНИЕ

Если после включения зажигания индикатор системы иммобилайзера мигает приблизительно 5 с, автомобиль немедленно должен проверить уполномоченный дилер Hyundai.

Индикатор износа фрикционных накладок (при наличии)



Данный индикатор износа загорается, когда требуется обслуживание тормозных фрикционных накладок. Если игнорировать данный индикатор, эффективность торможения может внезапно снизиться и привести к серьезной аварии. Если загорается индикатор, износ тормозных фрикционных накладок должен проверить уполномоченный дилер Hyundai.

Контрольная лампа подушек безопасности (при наличии)



Данная контрольная лампа горит приблизительно 6 с при каждом включении зажигания. Данная лампа загорается, если система пассивной безопасности (SRS) на работает надлежащим образом. Если при включении зажигания или запуске двигателя контрольная лампа подушек безопасности SRS не загорается или постоянного горит более 6 секунд или если лампа загорается во время движения, систему SRS должен проверить уполномоченный дилер Hyundai.

# ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗВУКОВЫЕ СИГНАЛЫ

# Предупреждающий звуковой сигнал превышения скорости (при наличии)

Если скорость автомобиля больше 75 км/час, раздается звуковой сигнал, предупреждающий вас об этом.

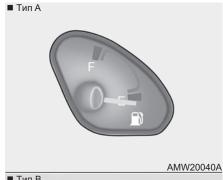
# Предупреждающий звуковой сигнал ремней безопасности (при наличии) / Ecuador

Звуковой сигнал будет звучать в течение 6 секунд, если не застегнуть ремни безопасности на водительском месте.

# Предупреждающий звуковой сигнал перегрева двигателя (при наличии)

Предупреждающий звуковой сигнал перегрева двигателя появляется, когда уровень охлаждающей жидкости опускается ниже номинального уровня.

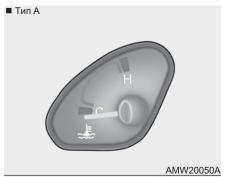
#### ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ





## Топливный расходомер

Стрелка расходомера показывает приблизительный уровень топлива в топливном баке. Объем топливного бака указан в разделе 8.





Индикатор температуры охлаждающей жидкости двигателя

## **А** осторожно

Ни в коем случае не снимайте крышку радиатора, если двигатель горячий. Хладагент двигателя находится под давлением и может прорваться из радиатора и вызвать серьезные ожоги. Дождитесь, пока двигатель остынет, и только после этого снимайте крышку радиатора.

Стрелка индикатора температуры хладагента двигателя должна находиться в пределах стандартного диапазона. Если стрелка сместится по шкале в сторону положения «Н» (Высокая температура), необходимо как можно быстрее съехать с дороги, остановить автомобиль и заглушить двигатель. После того как двигатель остынет, проверьте уровень хладагента двигателя и состояние приводного ремня водяного насоса.

Если вы подозреваете, что система охлаждения неисправна, попросите дилера компании Hyundai проверить ее как можно быстрее.



## Тахометр (при наличии)

Тахометр регистрирует скорость двигателя в оборотах в минуту (об./мин.).

## **!** ВНИМАНИЕ

Не задавайте такую скорость двигателя, при которой стрелка смещается в красный сектор на шкале тахометра. Это может привести к серьезному повреждению двигателя и может лишить вас права на гарантийное обслуживание.





## Спидометр

Спидометр данного автомобиля оттарирован в километрах в час или милях в час.

\* Функции спидометра могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.



# Общий одометр/одометр поездки

### ■ Тип А

#### 1. Одометр

Одометр регистрирует общий пробег автомобиля в километрах или милях, и позволяет отслеживать интервалы между процедурами обслуживания.

## \* К СВЕДЕНИЮ

Любое изменение настроек одометра может лишить вас права на гарантийное обслуживание.

## 2. Одометр поездки

Одометр поездки регистрирует пройденное расстояние в километрах или милях. Он снабжен режимом сброса. Этот режим позволяет вам обнулить счетчик нажатием на маленькую ручку в нижней части спидометра.

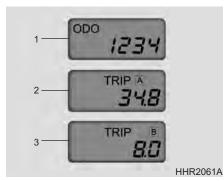


## ■ Тип В

# Одометр/счетчик пройденного пути (при наличии)

Можно переключаться между одометром, счетчиком пройденного

пути A и счетчиком пройденного пути B нажатием выключателя сброса в течение менее 1 с.



#### 1. Одометр

Данный одометр записывает общий пройденный путь в километрах.

## \* К СВЕДЕНИЮ

Любые изменения одометра могут привести  $\kappa$  аннулированию гарантии.

## 2,3 счетчик пройденного пути

Регистрирует расстояние 2 поездок в километрах.

TRIP A (поездка A):

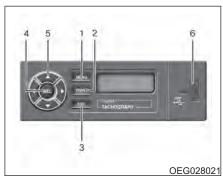
Первое расстояние, пройденное от начальной точки до первого пункта назначения.

TRIP В (поездка В):

Второе расстояние от первого пункта назначения до конечного.

Чтобы переключиться с TRIP A на TRIP B, нажмите кнопку сброса. При нажатии кнопки в течение 1 с показания обнуляются.

## ЦИФРОВОЙ РЕГИСТРИРУЮЩИЙ ТАХОМЕТР



### ■ Тип А

#### 1. МЕНЮ

 Эта кнопка используется для перехода с начального экрана в экран с Меню.

#### 2. ПЕЧАТЬ

- Эта кнопка используется для перехода с начального экрана в экран Выбора данных для печати.

#### 3. ESC

- Эта кнопка используйтся для выхода из перехода и для перехода к предыдущему меню.
- Эта кнопка используйтся для выхода USB скачивания и печати и для перехода к предыдущему меню.

#### 4.SEL

Выбор меню и переход к следующему меню.

#### 5. Кнопка направления

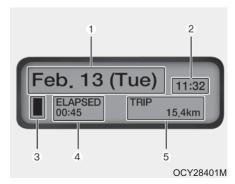
- Эта кнопка используется для перемещения между меню.
- Также используется для входа и изменения информации в меню настройки.

#### 6.USB

Информация о поездке может быть сохранена на USB устройстве с помощью этой кнопки.

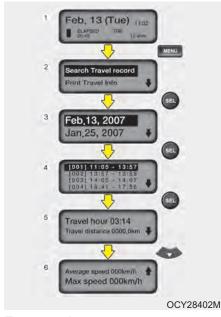
## **ВНИМАНИЕ**

- Не используйте USB у с т р о й с т в а , н е с о о т в е т с в у ю щ и е сертификату, поскольку они могут быть несовместимы.
- Устройство записывает информацию во время движения автобуса. Никакие кнопки или меню не будут работать.



## ЖК дисплей

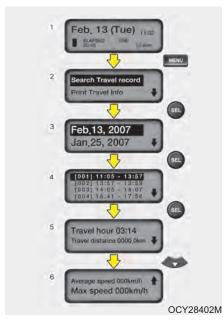
- 1. На нем показывается информация с текущими данными.
- 2. Отображается текущее время
- 3. Показаны условия текущей поездки
  - ■ IGN ON для останова автобуса
  - ► Автобус IDLE
  - II Автобус в пути
- 4. Показывает время с момента, когда ключ зажигания повернут в положение Оп до настроящего момента.
- 5. Показывает расстояние, пройденное с момента, когда ключ зажигания повернут в положение Оп до текущего местоположения.



## Поиск информации о поездке

- 1. Начальный экран (Дата, время, условия вождения, время в пути, пройденное расстояние)
- 2. Поиск информации о поездке

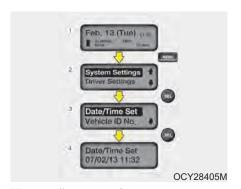
- 3. Выберите данные о поездки, которые Вы хотите запросить Если записей о поездке нет, на дисплее ничего не отображается.
- 4. Выберите время в пути, которое хотите найти Отображает время с момента, когда ключ был повернут в положение Оп до момента, когда ключ повернули в положение Off.
- 5. Показывает информацию о времени в пути, которую вы заправшивали Будет отображена расчитанная вышеуказанная информация о поездке (4).



#### Скачивание на USB

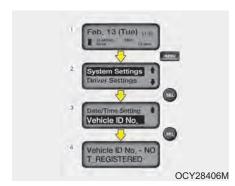
- 1. Начальный экран (Дата, время, условия вождения, время в пути, пройденное расстояние)
- 2. Выбор режима распечатки информации о поездке

- 3. Выбор режима скачивания на USB
- Установка и выбор периода поездки Выберите с помощью кнопок со стрелками (UP,down) (Всего, день 1 ~ 99).
- 5. Показывает проверку USB и статус скачивания.
- Нажмите ESC во время скачивания для выхода и перехода к (3).
- Если USB не вставлен, переход к стр (7).
- Не вытаскивайте USB во время скачивания
- 6. Дисплей завершения хранения данных с USB устройства.
- По завершении скачивания извлеките USB.
- 7. Если не вставлено USB устройство, показывается сообщение об ошибке.



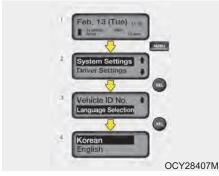
## Настройка даты/времени

- 1. Начальный экран (Дата, время, условия вождения, время в пути, пройденное расстояние)
- 2. Выберите режим настройки системы
- 3. Выберите режим настройки даты/времени
- 4.Запрос и изменение настройки даты/времени
- С помощью кнопок направления внесите изменения и сохраните их с помощью кнопки SEL.
- Нажмите ESC чтобы выйти из сохранения и перейдите к (3).



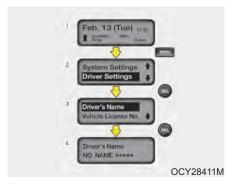
# Запрос идентификационного номера транспортного средства (VIN)

- 1. Начальный экран (Дата, время, условия вождения, время в пути, пройденное расстояние)
- 2. Выберите режим настройки системы
- 3. Выберите режим идентификационного номера транспортного средства
- 4. Режим запроса идентификационного номера транспортного средства : Модификация недоступна.



## Настройка яркости

- 1. Начальный экран (Дата, время, условия вождения, время в пути, пройденное расстояние)
- 2. Выберите режим настройки системы
- 3. Выберите режим выбора языка
- 4. Запрос и установка языка
- С помощью кнопок направления сделайте выбор и сохраните их с помощью кнопки SEL.
- Нажмите ESC чтобы выйти из сохранения и перейдите к (3).



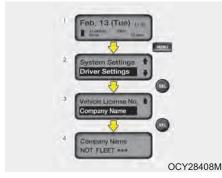
### Имя водителя

- 1. Начальный экран (Дата, время, условия вождения, время в пути, пройденное
- расстояние)
  2. Выберите режим настроек водителя
- 3. Выберите режим имени водителя
- 4. Имя водителя Запрос & изменения
- С помощью кнопок направления сделайте выбор и сохраните их с помощью кнопки SEL.
- Нажмите ESC чтобы выйти из сохранения и перейдите к (3).



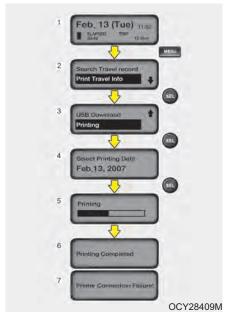
# **Лицензионный номер** транспортного средства

- 1. Начальный экран (Дата, время, условия вождения, время в пути, пройденное расстояние)
- 2. Выберите режим настроек водителя
- 3. Выберите режим имени водителя
- 4. Имя водителя Запрос & изменения
- C помощью кнопок направления сделайте выбор и сохраните их с помощью кнопки SEL.
- Нажмите ESC чтобы выйти из сохранения и перейдите к (3).



#### Название компании

- 1. Начальный экран
- (Дата, время, условия вождения, время в пути, пройденное расстояние)
- 2. Выберите режим настроек водителя
- 3. Выберите режим имени водителя
- 4. Имя водителя Запрос & изменения
- C помощью кнопок направления сделайте выбор и сохраните их с помощью кнопки SEL.
- Нажмите ESC чтобы выйти из сохранения и перейдите к (3).



#### Печать

Настройка быстрого ввода: Нажмите кнопку РРИНТ для перехода к (4).

1. Начальный экран (Дата, время, условия вождения,

(Дата, время, условия вождения, время в пути, пройденное расстояние)

## Характеристики автомобиля HYUNDAI

- 2. Выберите режим распечатки информации о поездке
- 3. Выберите режим распечатки
- 4. Выберите дату распечатки
- Все даты могут быть установлены.
- Если данных нет, никакие данные о поездке не будут показаны.
- 5. Показывает ход работы USB принтера
- Нажмите кнопку ESC для выхода во время процесса печати и перейдите к (3).
- Не удаляйте принтер во время печати.
- 6. Показывает завершение печати на USB притере
- Не удаляйте USB принтер.
- 7. Когда USB принтер отключается, появляется сообщение об ошибке.

#### Тип печати

- Показывает тип печати, который печатается на портативном принтере. Принтер на базе (48мм, 384точек) Отчет График.
- Ось времени задана в 1 точку/мин. Ось показывает среднюю скорость за 1 минуту как 2 точки на 1 км/час. Если скорость превышает 150км/ч, будет показано 150км/ч.



#### ■ Тип В

Наименование и назначение (при наличии)

#### 1. SHIFT

Эта клавиша используется для комбинирования при переходе от главного окна к необходимому меню.

#### 2. ESC

Эта клавиша используется для перемещения на верхний уровень меню, если клавиша нажата более 0.1 сек.

#### 3. ▲▼

При нажатии клавиши ▲ или ▼ более 0,1 сек., можно перемещаться между меню или выбирать меню.

Положение курсора продолжает увеличиваться или уменьшаться.

#### 4. ◀ ▶

Если клавиша ◀ или ▶ нажаты более 0,1 сек. при нахождении на меню, можно перемещаться между различными меню или осуществлять выбор. Значение цифр увеличивается или уменьшается.

#### 5. OK

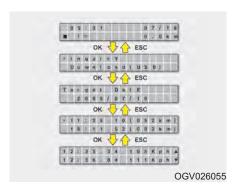
Если в любом меню клавиша ОК нажата более 0,1 сек., можно выбирать, загружать или распечатывать регистрационные записи о движении.

#### 6. USB

Регистрационные данные можно сохранять на USB-носителе.

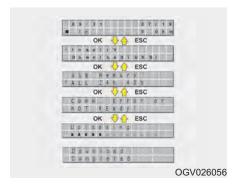
## **ВНИМАНИЕ**

- Не используйте USB-носитель, несовместимый с данным устройством.
- Клавиатура и меню не работают в процессе обработки регистрационных данных при движении транспортного средства.



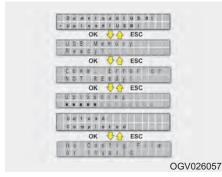
## Поиск регистрационных данных

- 1. Нажмите клавишу ОК и придержите более 1 сек.
- 2. Выберите меню запроса.
- 3. Выберите данных для поиска.
  - Используя клавиши [▲] и [▼], просмотрите (вверх, вниз) данные.
  - Даты, для которых регистрационные данные отсутствуют, не отображаются.
- Используя клавиши [▲] и [▼], выберите в списке необходимую запись.
- 5. Используя клавиши [▲] и [▼], выберите содержимое.



#### Загрузка данных

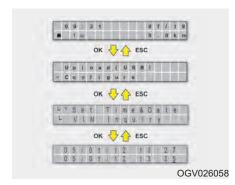
- 1. Нажмите клавишу ОК и придержите более 1 сек.
- 2. Выберите меню Download (Загрузка).
- Выберите тахограф.
   Используя клавишу [▶], выберите период для загрузки.
- 4. В случае, если USB-носитель не подключен или передача данных невозможна, на экран будет выведено соответствующее сообщение.
- 5. Если загрузка происходит нормально, отображается соответствующее сообщение.
- 6. По окончании загрузки, процедура завершается после отображения соответствующего сообщения.



#### Передача данных

- 1. Нажмите клавишу ОК и подержите её более 1 сек.
- 2. Выберите меню Upload (Передача).
- 3. Чтобы начать передачу, нажмите клавишу ОК.
- 4. В случае, если USB-носитель не подключен или передача данных невозможна, на экран будет выведено соответствующее сообщение.
- 5. Если передача происходит нормально, отображается соответствующее сообщение.

- 6. По окончании передачи, процедура завершается после отображения соответствующего сообщения.
- 7. В случае, если файл для передачи не обнаружен или изменен произвольным образом, отображается соответствующее сообщение.



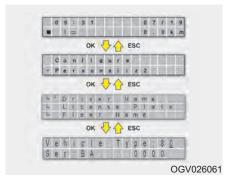
#### Установка текущего времени

- 1. Нажмите клавишу ОК и подержите её более 1 сек.
- 2. Выберите меню Configure (Конфигурация).
- 3. Выберите пункт Set Time & Date (Установка времени и даты).
- С помощью клавиши [◄] и [▶] можно перемещаться по текущей дате (год, месяц, число).
   Используя клавиши [▲] и [▼], установите текущую дату.
- 2) Чтобы подтвердить установку требуемой даты, нажмите клавишу ОК.
- 3) Чтобы отменить нажмите клавишу ESC.



#### Занесение имени водителя

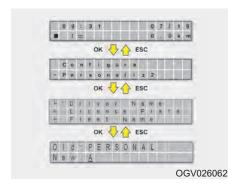
- 1. Нажмите клавишу ОК и подержите более 1 сек.
- 2. Выберите меню Personalize (Занесение личных данных).
- 3. Выберите пункт Driver Name (Имя водителя).
  - Используя клавишу [▶], выберите необходимый пункт.
- 2) Используя клавиши [▲] и [▼], измените имя водителя.
- Нажмите сочетание клавиш [Shift+▶], чтобы вернуться на позицию назад.
- 4. Ввести можно до двенадцати символов.
- 5. Для сохранения измененных данных нажмите клавишу ОК.
- 6. Для отмены изменений нажмите клавишу ESC.



#### Ввод номера лицензии

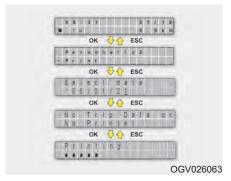
- 1. Нажмите клавишу ОК и подержите более 1 сек.
- 2. Выберите меню Personalize (Занесение личных данных).
- 3. Выберите пункт License Plate (Лицензия).
  - Используя клавишу [▶], выберите необходимый пункт, подлежащий изменению.
  - Используя клавиши [▲] и [▼], измените номер лицензии.
  - Нажмите сочетание клавиш [Shift+▶], чтобы вернуться на позицию назад.

- 4. Ввести можно до двенадцати символов.
- 5. Содержимое относится к номеру, указанному в таблице 1.
- 6. Для сохранения данных нажмите клавишу ОК.
- 7. Для отмены изменений нажмите клавишу ESC.



#### Вод названия организации

- 1. Нажмите клавишу ОК и подержите более 1 сек.
- 2. Выберите меню Personalize (Занесение личных данных).
- 3. Выберите пункт Fleet Name (Наименование парка).
  - Используя клавишу [▶], выберите необходимый пункт, подлежащий изменению.
  - 2) Используя клавиши [▲] и [▼], измените наименование автомобильного парка.
- Нажмите сочетание клавиш [Shift+▶], чтобы вернуться на позицию назад.
- 4. Ввести можно до двенадцати символов.
- 5. Ля сохранения данных нажмите клавишу ОК.
- 6. Для отмены изменений нажмите клавишу ESC.



#### Настройка принтера

- 1. Нажмите клавишу ОК и подержите более 1 сек.
- 2. Выберите меню Print (Печать).
- 3. Используя клавиши [▶], [▲][▼], выберите дату для печати.
- 4. В случае отсутствия регистрационных данных или принтер не установлен, отображается соответствующее сообщение.
- Если печать завершена, на экран выводится предыдущее меню после отображения соответствующего сообщения.

#### Тип вывода на печать

- Для переносного принтера можно задать тип вывода данных. Принтер для двух человек (48 мм, 384 точки) и выводит материал, главным образом, включающим отчет с графиком.
- График имеет две оси. По оси времени дается 1 точка на 1 минуту, а по оси скорости - 2 точки на 1 км/ч.
   Но скорость выше 150 км/ч отображается как 150 км/ч.

Загрузка ADR-данных (данных регистрации повреждений) через USB-терминал

- 1. Вставьте USB-носитель в гнездо USB, расположенное на передней панели цифрового тахографа.
- 2. Нажмите одновременно клавиши [SHIFT] и [▲].
- 3. Выберите ADR-данные, используя клавиши [▲],[▼].
- 4. Нажмите клавишу ОК.
- 5. По завершении загрузки проверьте итоговое сообщение.
- 6. Извлеките USB-носитель из тахографа.
- \* В случае утери CD-ROM производителя посетите его веб-сайт.
- Введите адрес в Интернете
- Руководство по эксплуатации: http://www.hke-car.com/dtg/dtg\_manual.pdf
- Программа анализа DTC (кодов ошибок): http://www.hke-car.com/dtg/dtg\_sw.zip

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СВЕТОВЫХ СИГНАЛОВ

# Комбинированный переклюЧатель сигналов поворота, передних фар и дальнего света

#### Использование сигналов поворота

Если опустить рычаг переключения вниз, начнет мигать сигнал поворота с левой стороны автомобиля. Если поднять рычаг переключения, начнет мигать сигнал поворота с правой автомобиля. стороны После завершения поворота рычаг автоматически вернется центральное положение. Одновременно выключатся сигналы поворота. Если какой-то из сигналов поворота мигает чаще, чем обычно, либо включается, но не мигает, или вообше не включается - значит система неисправна. Проверьте, не перегорел ли предохранитель или лампочка или обратитесь к дилеру компании Hyundai.



## Сигнальный свет смены полосы движения

Чтобы показать намерение сменить полосу движения, сместите рычаг вверх или вниз так, чтобы этот сигнальный свет начал мигать.

Как только вы отпустите рычаг, он автоматически вернется в центральное положение.



#### Переключатель фар

Чтобы включить фары, поворачивайте рукоятку на конце многофункционального переключателя. Первое положение этой рукоятки позволяет включить стояночные огни, габаритные огни, задние огни и лампы подсвета приборной панели. Второе положение используется для включения фар.

## \* К СВЕДЕНИЮ

Чтобы предотвратить разряд аккумулятора, не оставляйте фары включенными надолго при заглушенном двигателе.

Переключатель дальнего света

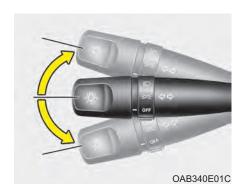
Чтобы включить фары дальнего света, сдвиньте рычаг вперед (от себя). Одновременно включится световой сигнал дальнего света. Чтобы включить фары ближнего света, сместите рычаг на себя.

## Наружное освещение в дневное время (при наличии)

Автомобиль Hyundai оборудован устройствами освещения в дневное время.

Это освещение используется для улучшения видимости автомобиля для встречного транспорта.

Такое освещение автомобиля работает всегда, когда работает двигатель, даже если переключатель передних фар находится в положении «ОFF» (Выкл.). Если включить задние габаритные фонари при ключе зажигания в положении «ON», лампы наружного освещения в дневное время погаснут.



## Импульсный режим фар

Чтобы переключить фары в импульсный режим, потяните рычаг на себя, затем отпустите. Фары можно использовать в импульсном режиме, даже если переключатель фар находится в положении «OFF» (Выключено).



- 1.Прерывистый режим работы стеклоочистителя
- 2. Низкоскоростной режим
- 3. Высокоскоростной режим

## \* К СВЕДЕНИЮ

Чтобы предотвратить повреждение стеклоочистителя, не пытайтесь удалить с его помощью большие скопления снега или льда с лобового стекла. Такие скопления снега и льда нужно убирать вручную. Если слой снега или льда тонкий, включите отопитель в режиме размораживания, чтобы растопить снег или лед, и только после этого включайте стеклоочиститель.

## Переключатель стеклоочистителя

и стеклоомывателя

У переключателя стеклоочистителя три положения:

## Характеристики автомобиля HYUNDAI



#### Использование стеклоочистителя

Чтобы использовать стеклоочиститель, нажмите переключатель, который находится на управления конце рычага стеклоочистителем. При использовании рычага, автоматически стеклоочистители делают два прохода по поверхности лобового стекла. Стеклоочиститель продолжает работать до тех пор, пока вы не отпустите рычаг.



Для использования стеклоомывателя ветрового стекла переместите рычаг управления стеклоомывателем в положение ON. Омывающая жидкость будет распыляться на ветровое стекло.

## \* К СВЕДЕНИЮ

- Не используйте стеклоочиститель более 15 секунд подряд. Не включайте стеклоочиститель, если резервуар для очищающей жидкости пуст.
- В гололед или сильный мороз, перед тем как начать использование стеклоочистителей, убедитесь, что они не примерзли к стеклу.
- В тех местностях, где вода зимой замерзает, используйте незамерзающую жидкость для стеклоочистителей.

# Tun A



Регулируемый прерывистый режим работы стеклоочистителя (при наличии) Чтобы использовать прерывистый режим работы стеклоочистителя, установите переключатель

стеклоочистителя в положение «INT» (Прерывистый режим). Когда переключатель находится в этом положении, можно задавать один из 4 вариантов интервала между перемещениями стеклоочистителя поворотом рукоятки регулирования интервала.

## ПРОТИВОТУМАННЫЕ ФАРЫ



# Переключатель передних противотуманных фар (при наличии)

Чтобы включить передние противотуманные фары, нажмите этот переключатель. Передние противотуманные фары загорятся, только если переключатель фар находится в первом положении.



# Переключатель задних противотуманных фар (при наличии)

Чтобы включить задние противотуманные фары, нажмите этот переключатель. Задние противотуманные фары загорятся, только если переключатель фар находится в первом положении.

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ (ПРИ НАЛИЧИИ)



Если температура окружающего воздуха очень низка или при необходимости прогреть двигатель, нажмите «UP»(ВЫШЕ) на переключателе управления двигателем для повышения оборотов двигателя. Нажатие «DOWN»(НИЖЕ) понижает обороты двигателя.

При прогреве двигателя установите обороты двигателя на величину, немного превышающую обороты холостого хода.

Обороты холостого хода: 750±25 об/мин (D4DD Модель) 650±25 об/мин (D4GA Модель)

## **ВНИМАНИЕ**

Запрещается изменение величины оборотов холостого хода при помощи переключателя управления двигателем во время движения автомобиля.

## СИГНАЛ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ



Сигнал аварийной остановки должен использоваться в тех случаях, когда вам понадобится остановить автомобиль в травмоопасной зоне. Если вам потребуется сделать аварийную остановку, обязательно постарайтесь отъехать как можно дальше от дороги.

Аварийная сигнализация включается нажатием переключателя аварийной сигнализации. При этом все включенные сигналы поворота начинают мигать. Аварийная сигнализация работает даже тогда, когда в замке зажигания нет ключа.

Чтобы отключить аварийную сигнализацию, нажмите тот же переключатель второй раз.

# ЧАСЫ С ЦИФРОВОЙ ИНДИКАЦИЕЙ (ПРИ НАЛИЧИИ)



Имеется ручка настройки цифровых часов. Существует два режима работы этой ручки:

## HOUR (YAC):

- Вращением ручки настройки против часовой стрелки задайте нужный час

## MIN (МИНУТА):

 Вращением ручки настройки по часовой стрелке задайте нужную минуту.

#### **ПРИКУРИВАТЕЛЬ**



Прикуриватель работает, если ключ зажигания находится в положении «АСС» (Вспомогательное положение) или «ОN» (Включено).

Чтобы использовать прикуриватель, утопите его до упора в разъем. Когда нагревательный элемент разогреется, прикуриватель автоматически выставится в положение «готово».

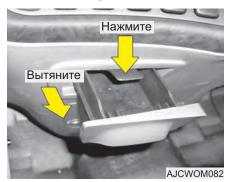
Не удерживайте прикуриватель в утопленном положении. Это может привести к повреждению нагревательного элемента и создать пожароопасную ситуацию.

Если появится необходимость заменить прикуриватель, используйте только оригинальную запасную часть производства компании Hyundai или одобренную ею эквивалентную запасную часть.

## **Л** ВНИМАНИЕ

Используйте в данном узле только те электрические принадлежности или оборудование, которые произведены компанией Hyundai.

## ПЕПЕЛЬНИЦА



Для того чтобы открыть пепельницу, потяните ее за ручку на себя. Чтобы извлечь пепельницу для опорожнения или очистки, прижмите подпружиненный язычок внутри пепельницы и вытяните ее полностью.

## **А** осторожно

- Не используйте пепельницы автомобиля как мусорное ведро.
- Если поместить зажженные сигареты или спички в пепельницу вместе с другими легковоспламеняющимися материалами, это может вызвать пожар.

## ВНУТРЕННЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ КАБИНЫ



кабины Внутреннее освещение 3-позиционным снабжено переключателем. Эти три позиции следующие:

- Когда переключатель в положении «DOOR» (ДВЕРЬ) (центральном), внутреннее освещение кабины загорается при открытии дверей и гаснет при их закрытии.
- Когда переключатель в положении «ON» (Включено), внутреннее освещение кабины горит постоянно.
- Когда переключатель в положении «OFF» (Выключено), внутреннее освещение кабины включить нельзя.

## **ВНИМАНИЕ**

Не оставляйте внутреннее освещение на долгое время включенным, так как это приведет к снижению заряда аккумуляторной батареи, что в свою очередь усложнит запуск двигателя.

Покидая автомобиль, убедитесь, что внутреннее освещение выключено.

## ПЕРЧАТОЧНЫЙ ЯЩИК



Чтобы открыть перчаточный ящик, потяните на себя рычажок отпирания крышки перчаточного ящика.

## **А** осторожно

- Чтобы избежать травмы в случае дорожно-транспортного происшествия или резкой остановки, во время движения держите крышку перчаточного ящика закрытой.
- Не храните в автомобиле зажигалки, баллоны с пропаном, или иные легковоспламеняющиеся/взры вчатые материалы. Они могут загореться и/или взорваться, если автомобиль будет в течение длительного времени находиться в местах с высокой температурой.

## НАРУЖНОЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА



Перед тем как начать движение, убедитесь в том, что зеркала находятся в таком положении, что вы видите, что делается позади автомобиля, как слева, так и справа. Используя зеркало, обязательно будьте осторожны, пытаясь определить расстояние до автомобилей, которые находятся позади вас или сбоку.

## **Л** ВНИМАНИЕ

Используйте только рекомендованный аэрозольный 
антиобле-денитель (не 
антифриз) для разблокирования 
замерзшего механизма 
поворота зеркал или 
переместите автомобиль в 
теплое место и подождите, 
пока лед растает.

## **А** осторожно

Будьте осторожны, пытаясь определить расстояние до любого объекта, который вы видите в зеркале заднего вида. Зеркало заднего вида выпуклое, с искривленной поверхностью. Любые объекты, которые в нем отражаются, кажутся более удаленными от наблюдателя, чем это есть на самом деле.

Перед тем как сменить полосу движения, посмотрите во внутреннее зеркало заднего вида или взгляните назад через плечо.



## Обогреватель наружного зеркала дальнего вида (при наличии)

Чтобы обогреть поверхность наружного зеркала заднего вида, нажмите соответствующий переключатель. Обогрев поверхности наружного зеркала заднего вида позволяет предотвратить образование ней конденсата или инея, что позволит улучшить качество заднего обзора при экстремальных погодных условиях.

Нажмите переключатель еще раз, чтобы выключить обогреватель. Обогреватель наружного зеркала заднего вида автоматически выключается через 15 минут после включения.

## \* К СВЕДЕНИЮ

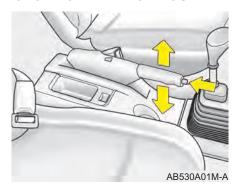
Обогреватель наружного зеркала заднего вида можно включить только тогда, когда ключ зажигания находится в положении «ON» (Двигатель включен).

## ВНУТРЕННЕЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА



Отрегулируйте надлежащим образом положение сиденья, сядьте правильно и отрегулируйте положение зеркала так, чтобы обеспечить максимально полный обзор того, что происходит позади вас.

## стояночный тормоз

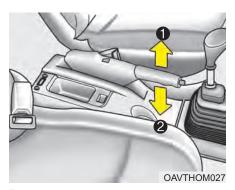


Обязательно поставьте машину на стояночный тормоз перед тем, как покинуть автомобиль. Если ключ зажигания будет в положении «ОN» (Включено) или «START» (Пуск), загорится индикатор стояночного тормоза. Перед тем как начать движение, убедитесь, что стояночный тормоз полностью разблокирован и что световой сигнал не горит.

- Чтобы задействовать стояночный тормоз, потяните рычаг стояночного тормоза до упора вверх.
- Чтобы разблокировать стояночный тормоз, потяните рычаг стояночного тормоза вверх и нажмите кнопку на нем большим пальцем. Затем, удерживая кнопку, опустите рычаг стояночного тормоза.

## **А** осторожно

Всякий раз, выходя из автомобиля или паркуя его, максимально затягивайте стояночный тормоз. Автомобиль с незатянутым стояночным тормозом может начать произвольное движение и вызвать травмы у вас и у окружающих.



## Руководство для складного рычага стояночного тормоза

Как сложить

Опустите основной корпус рычага стояночного тормоза в направлении 2, поднимая пальцем складной рычаг в направлении 1.

#### Как разложить

Поднимите рычаг стояночного тормоза в прежнее положение (красная метка складного рычага должна быть видна).

## **А** осторожно

Когда видна красная метка складного рычага и не горят индикаторы стояночного тормоза, подразумевается, что рычаг стояночного тормоза работает. Перед запуском двигателя обязательно раскладывайте рычаг стояночного тормоза.

В противном случае стояночный тормоз и барабан могут быть повреждены.

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬНОГО ГОРНОГО ТОРМОЗА



■ Tun B

OAMW30100B

Чтобы использовать горный тормоз, установите переключатель в положение «ON» (Включено).

Горный тормоз срабатывает автоматически, когда вы убираете ногу с педали газа и педали сцепления.

Автоматическое срабатывание горного тормоза невозможно, если используется педаль газа или педаль сцепления.

Используйте горный тормоз при спуске по склону.

## ЗАЛИВНАЯ ГОРЛОВИНА ТОПЛИВНОГО БАКА



Топливный бак расположен с левой стороны рамы шасси.

- 1. Откройте ключом крышку заливной горловины топливного бака.
- 2. Залейте рекомендованным типом топлива.
- 3. Герметично закройте крышку заливной горловины топливного бака, повернув ее до щелчка.

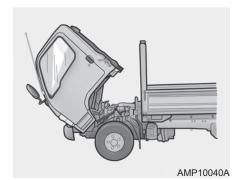
## **А** осторожно

Пары топлива опасны. Перед заправкой автомобиля обязательно заглушите двигатель и ни в коем случае не допускайте появления искр или открытого огня вблизи заливной горловины. Если потребуется замена крышки заливной горловины топливного бака, используйте фирменную запасную часть компании Hyundai.

Если вы откроете крышку заливной горловины топливного бака при высокой температуре окружающей среды, может раздаться легкий хлопок. Это нормально и не является поводом для беспокойства.

Открывая крышку горловины топливного бака, поворачивайте ее медленно.

## ОТКИДЫВАНИЕ КАБИНЫ



Можно легко и безопасно откинуть кабину вперед. Это значительно облегчает проведение работ по обслуживанию двигателя.

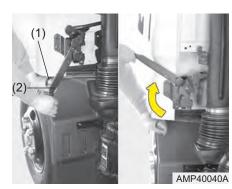
## **ВНИМАНИЕ**

- Откидывание кабины должно выполняться только тогда, когда автомобиль находится на ровной поверхности.
- Задействуйте стояночный тормоз и заблокируйте колеса.
- Убедитесь, что двигатель заглушен.
- Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
- Уберите личные вещи и другие предметы с сидений и пола.
- Если их не убрать, при откидывании кабины они могут разбить лобовое стекло.
- Убедитесь, что двери надежно закрыты.
- Убедитесь в наличии свободного пространства в один метр или больше перед кабиной и над ней.

(Продолжение)

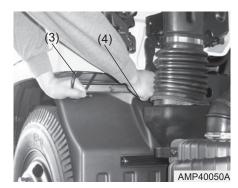
#### (Продолжение)

- Перед откидыванием кабины убедитесь, что в моторном отсеке нет тряпок и инструментов.
- Следите за тем, чтобы при откидывании кабины не получить травму головы.
- Всегда используйте ручку (3) для того, чтобы откинуть кабину; ни в коем случае не используйте рукоятку (2).



## Подъем кабины

- 1.Потяните рычаг (1) и поднимите рукоятку (2).
- 2. Возьмитесь за ручку (3) и, прижимая ее вниз, потяните крюк (4). Это заставит кабину подняться. Удерживайте кабину рукой, чтобы избежать резких перемещений кабины и обеспечить ее медленный подъем.

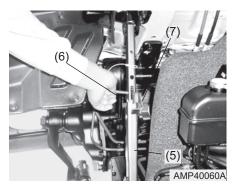


## Откидывая кабину, не держитесь за рукоятку (2).

3. Когда кабина вернется в исходное положение, она будет удерживаться в фиксированном положении стойкой кабины (5). Вставьте в стойку предохранительный стопорный штифт (6).

## **ВНИМАНИЕ**

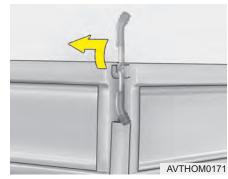
В целях безопасности обязательно вставьте предохранительный стопорный штифт.



## Опускание кабины

- 1.Выньте предохранительный стопорный штифт (6) из стойки кабины, возьмитесь за рукоятку и поднимите рычаг (7), чтобы сложить стойку кабины (5). Затем медленно опустите кабину.
- 2. Медленно верните рукоятку (2) в исходное положение до фиксации. Убедитесь, что рукоятка зафиксирована.
- Если рукоятка (2) не зафиксирована, снова откиньте кабину и повторите вышеописанную процедуру.
- 3. Убедитесь, что кабина не поднимается, даже если потянуть крюк (4).

## ЗАДНИЙ И БОКОВЫЕ БОРТА

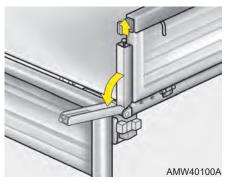


## Задний борт

- 1. Поднимите ручку фиксации заднего борта, прижмите к борту и потяните на себя.
- 2. Медленно опустите задний борт, придерживая его обеими руками.

## **А** осторожно

Когда задние комбинированные фары окажутся закрытыми опущенным задним бортом, для предупреждения других участников дорожного движения необходимо использовать знак аварийной остановки или другие средства.



## Боковые борта

1.При открытом заднем борте, поднимите ручку вверх, чтобы опустить опорный стержень.



- 2. Поднимите рукоятку фиксации бокового борта и освободите ее от крюка.
- 3. Медленно опустите боковой борт, придерживая его обеими руками.

## СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КОЗЫРЕК



Автомобиль Hyundai оборудован солнцезащитными козырьками, создающими для водителя и пассажира на переднем сидении фронтальную или боковую тень.

Чтобы снизить действие ослепляющего света или защититься от прямых солнечных лучей, опустите солнцезащитный козырек.

## **А** осторожно

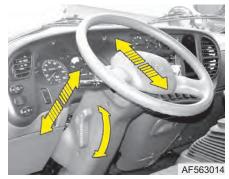
Не устанавливайте солнцезащитный козырек в такое положение, при котором он уменьшает обзор дороги, транспортного потока или других объектов.

## ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ



Для того чтобы задействовать звуковой сигнал, нажмите на центральную часть рулевого колеса.

## РЫЧАГ РЕГУЛИРОВКИ НАКЛОНА РУЛЕВОГО КОЛЕСА



- 1.Поднимите рычаг вверх, чтобы разблокировать рулевое колесо.
- 2. Поднимите или опустите рулевое колесо в нужное положение.
- 3. Завершив регулировку положения рулевого колеса, надежно зафиксируйте рычаг, опустив его вниз.

## **А** осторожно

Не пытайтесь регулировать положение рулевого колеса во время движения, так как это может привести к потере управляемости автомобиля, что в свою очередь может стать причиной серьезной травмы или смерти.

## УСТРОЙСТВО РЕГУЛИРОВКИ УГЛА НАКЛОНА ФАР (ПРИ НАЛИЧИИ)



Чтобы отрегулировать пучок света фар в соответствии с количеством пассажиров и загрузкой багажного отделения, необходимо повернуть переключатель регулировки наклона пучка.

Чем больше число, обозначающее положение переключателя, тем ниже будет направлен пучок света фар. Всегда следите за наклоном пучка света фар, в противном случае он может ослепить водителей встречных автомобилей.

Ниже приведены примеры правильного положения переключателя. Если загрузка автомобиля отличается от описанной ниже, установите переключатель в такое положение, при котором наклон пучка света фар как можно лучше соответствует приведенным ниже примерам.

Ж Расположение и назначение индикатора или переключателя может изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Загрузка автомобиля	Попожение переключателя
Водитель	0
Водитель + допустимая нагрузка axle RR	1

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ХОЛОДНОГО ПУСКА ДВИГАТЕЛЯ (ПРИ НАЛИЧИИ)



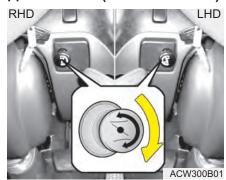
Для того чтобы облегчить пуск двигателя в холодную погоду, нажмите переключатель холодного пуска двигателя, установив в положение «ON» (Включено). После этого загорится световой сигнал (то)режима предпускового Если прогрева. световой сигнал режима предпускового прогрева не горит, запустите двигатель. После успешного пуска двигателя, нажмите этот переключатель еще раз, чтобы установить его в положение «OFF» (Выключено).

## \* К СВЕДЕНИЮ

Используйте этот переключатель в основном при температурах выше - 5°С. Перед тем как начать движение после полного прогрева двигателя, убедитесь, что переключатель холодного пуска двигателя находится в положении «ОFF» (Выключено). Если температура ниже -5°С, датчики автоматически определят все условия и разогреют двигатель.

После завершения пуска двигателя система предпускового прогрева автоматически переключится в режим «OFF» (Выключено).

## РУЧКА НАСТРОЙКИ ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ (ПРИ НАЛИЧИИ)



При очень низкой температуре окружающего воздуха или при необходимости разогреть двигатель поверните эту ручку по часовой стрелке так, чтобы двигатель начал работать ровно. После завершения прогрева двигателя поверните эту ручку до упора против часовой стрелки.

## **ВНИМАНИЕ**

Ни в коем случае не пытайтесь регулировать обороты двигателя автомобиля с помощью этой ручки во время движения.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ УДВОЕННОЙ МОЩНОСТИ (ПРИ НАЛИЧИИ)



Для vскорения транспортного средства на подъеме или ровной дороге нажмите выключатель удвоенной мощности и педаль акселератора. При нажатии выключателя удвоенной мощности загорается индикатор (

). Для уменьшения потребления топлива при движении в обычном режиме этот выключатель можно разомкнуть.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВОМ (ПРИ НАЛИЧИИ)



Это выключатель вала отбора мощности (ВОМ), который позволяет передавать мощность коробки передач на специальных автомобилях.

- 1. Убедитесь, что задействован стояночный тормоз.
- 2.Полностью выжмите педаль сцепления и переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
- 3. Нажмите на выключатель ВОМ.
- 4. Постепенно отпустите педаль сцепления, отрегулируйте скорость работы двигателя с помощью регулятора оборотов двигателя.

Когда ВОМ работает, загорается индикатор ВОМ. При повторном нажатии на выключатель ВОМ мощность отключается и индикатор ВОМ гаснет.

## **ВНИМАНИЕ**

Не используйте выключатель, когда автомобиль используется. Используйте выключатель ВОМ при выжатой педали сцепления.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВОМ ДВИГАТЕЛЯ(ПРИ НАЛИЧИИ)

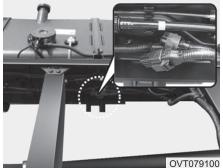


Это выключатель вала отбора мощности (ВОМ) двигателя, который позволяет передавать мощность двигателя на специальных автомобилях.

Когда ВОМ работает, загорается индикатор ВОМ. При повторном нажатии на выключатель ВОМ мощность отключается и индикатор ВОМ двигателя гаснет.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ РАБОЧЕГО ОСВЕЩЕНИЯ





Для выключателя рабочего освещения предусмотрен вывод между 2 и 3 поперечинами рамы шасси с левой стороны.

Когда выключатель замкнут, можно использовать освещение, соединив вывод освещения с выводом рабочего выключателя.

(Если нужно использовать освещение, необходимо подготовить его и вывод.)

## УПРАВЛЕНИЕ ОБОГРЕВОМ И ОХЛАЖДЕНИЕМ САЛОНА



## Боковая вентиляционная решетка

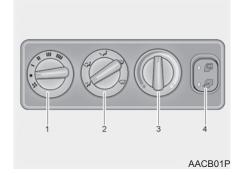
Боковые вентиляционные решетки расположены по обеим сторонам приборной панели. Чтобы изменить направление воздушного потока, переместите ручку в центре решетки вверх-вниз, влево-вправо.



## **Центральная вентиляционная** решетка

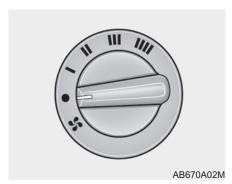
Центральные вентиляционные решетки расположены в середине приборной панели. Чтобы изменить направление воздушного потока, переместите ручку в центре решетки вверх-вниз, влево-вправо.

## ОТОПЛЕНИЕ И ВЕНТИЛЯЦИЯ



Для управления системой отопления и кондиционирования используются три ручки настройки и один переключатель:

- 1. Настройка скорости вращения вентилятора
- 2. Управление распределением потока воздуха
- 3. Управление температурой воздуха
- 4.Переключатель режимов подачи внешнего воздуха

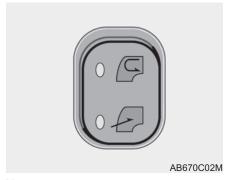


## Настройка скорости вращения вентилятора

## (Управление вентилятором)

Служит для включения и выключения вентилятора, а также для установки скорости его вращения.

Скорость вращения вентилятора и, соответственно, объём воздуха, поступающего в салон, может регулироваться вручную путём установки ручки управления вентилятором в одно из положений между крайними точками «1» и «4».



## Управление поступлением воздуха

Служит для переключения режимов подачи внешнего воздуха («Свежий воздух» или «Рециркуляция») Для переключения режима следует нажать кнопку управления.

СВЕЖИЙ ВОЗДУХ ( © ): При работе в режиме «Свежий воздух» на кнопке управления горит соответствующая контрольная лампа.

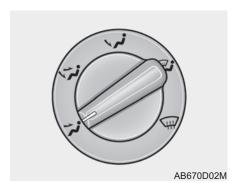
РЕЦИРКУЛЯЦИЯ (⑤): При работе в режиме «Рециркуляция» на кнопке управления горит соответствующая контрольная лампа.

При нахождении переключателя в положении «Fresh» («Свежий воздух») в систему отопления и вентиляции поступает наружный воздух; там он нагревается или охлаждается в зависимости от выбранного режима работы системы.

При нахождении переключателя в положении «Recirculation» («Рециркуляция») в систему отопления и вентиляции поступает воздух из салона; там он нагревается или охлаждается в зависимости от выбранного режима работы системы.

## \* К СВЕДЕНИЮ

Необходимо отметить. **ЧТО** работа **длительная** системы отопления и вентиляции в режиме рециркуляции приводит запотеванию ветрового стекла и боковых окон автомобиля. При этом воздух в салоне становится Кроме того, несвежим. продолжительной работе системы кондиционирования в режиме рециркуляции уровень влажности воздуха в пассажирском салоне существенно снижается.



## Управление распределением потока воздуха

Служит для установки режима распределения потока воздуха. Воздух из системы отопления и вентиляции может быть направлен в нижнюю часть салона, вентиляционные отверстия приборной панели или на лобовое стекло. Расположенные на регуляторе пять символов представляют следующие режимы подачи воздуха: через вентиляционные отверстия приборной панели, через вентиляционные отверстия приборной панели и в нижнюю часть салона, в нижнюю часть салона и на лобовое стекло и только на лобовое стекло.

# Подача воздуха через вентиляционные отверстия приборной панели

Установка этого режима приводит к подаче воздуха из системы отопления и вентиляции в салон через вентиляционные отверстия приборной панели.

# Подача воздуха через вентиляционные отверстия приборной панели и в нижнюю часть салона

Воздух подаётся в салон через вентиляционные отверстия в приборной панели и в нижней части салона. В таком режиме возможно одновременное поступление более холодного воздуха через отверстия в приборной панели и более тёплого - в нижнюю часть салона.

## Подача воздуха в нижнюю часть салона



Воздух подаётся через вентиляционные отверстия в нижней части салона, сопла обдува ветрового стекла и боковых окон и в боковое вентиляционное отверстие.

# Подача воздуха в нижнюю часть салона и на лобовое стекло



Воздух подаётся через сопла обдува ветрового стекла, вентиляционные отверстия в нижней части салона, и сопла обдува боковых окон и в боковое вентиляционное отверстие.

## Подача воздуха на лобовое стекло



Воздух подаётся через сопла обдува ветрового стекла и боковых окон и в боковое вентиляционное отверстие.



## Управление температурой воздуха

Служит для установки требуемой степени нагрева или охлаждения воздуха.

## УПРАВЛЕНИЕ РАБОТОЙ СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ



AB720A01M

Для нормального режима работы системы отопления установите переключатель режимов подачи внешнего воздуха в положение «Свежий воздух», а ручку управления распределением потока воздуха - в положение подачи воздуха в нижнюю часть салона.

Для ускорения нагрева салона переключатель режимов подачи внешнего воздуха следует установить в положение «Рециркуляция».

При запотевании окон установите ручку управления распределением потока воздуха в положение подачи воздуха на лобовое стекло.

Для максимального нагрева воздуха установите ручку управления температурой воздуха в положение «Тепло».

## ДВУХУРОВНЕВЫЙ ОБОГРЕВ



AB720A01M

В конструкции автомобиля предусмотрена возможность управления обогревом салона в двух уровнях. Для использования этой функции:

- Установите переключатель режимов подачи внешнего воздуха в положение «Свежий воздух».
- Установите ручку управления распределением потока воздуха в положение подачи воздуха через вентиляционные отверстия в приборной панели и в нижней части салона.
- Настройте скорость вращения вентилятора по своему усмотрению.
- Установите ручку управления температурой воздуха между положениями «Холодно» и «Тепло».

## **ВЕНТИЛЯЦИЯ**



AB720A01M

Для управления работой системы вентиляции:

- Установите переключатель режимов подачи внешнего воздуха в положение «Свежий воздух».
- Установите ручку управления распределением потока воздуха в положение подачи воздуха через вентиляционные отверстия в приборной панели.
- Настройте скорость вращения вентилятора по своему усмотрению.
- Установите ручку управления температурой воздуха между положениями «Холодно» и «Тепло».

## УСТРАНЕНИЕ ОБМЕРЗАНИЯ/ ЗАПОТЕВАНИЯ СТЕКОЛ САЛОНА



AB720A01M

Для устранения обмерзания или запотевания ветрового стекла следует использовать систему отопления и вентиляции:

# Для устранения запотевания лобового стекла с внутренней стороны:

- Установите ручку управления распределением потока воздуха в положение подачи воздуха на лобовое стекло.
- Установите ручку управления температурой воздуха по своему усмотрению.
- Установите ручку настройки скорости вращения вентилятора в положение между «1» или «4».

# Для устранения обмерзания или запотевания лобового стекла с внешней стороны:

- Установите ручку управления распределением потока воздуха в положение подачи воздуха на лобовое стекло.
- Установите ручку управления температурой воздуха в положение «Тепло».
- Установите ручку настройки скорости вращения вентилятора в положение «3» или «4».

## \* К СВЕДЕНИЮ

При длительной работе кондиционера либо в режиме подачи воздуха в нижнюю часть салона ( 🐉 ) и на лобо-вое стекло либо в режиме подачи воздуха на лобовое стекло ( ) воз-можно запотевание лобового стекла с внешней стороны из-за разницы температур. В таком случае следует установить ручку управления распределением потока воздуха в положение подачи воздуха (7) через вентиляционные отверстия в приборной панели, а ручку настройки скорости вращения вентилятора - в нижнее положение.

## Советы по эксплуатации

- Для устранения попадания в салон пыли или неприятных запахов через систему вентиляции следует временно установить переключатель режимов подачи внешнего воздуха в положение «Рециркуляция» (☑).
- После исчезновения источника пыли или неприятного запаха не забудьте установить переключатель (⑤) опять в положение «Свежий воздух» для поддержания свежести воздуха в салоне. Тем самым будет обеспечено сохранение внимательности и комфорта водителя.
- Для предупреждения запотевания лобового стекла с внутренней стороны следует установить переключатель (②) режимов подачи внешнего воздуха в положение «Свежий воздух», ручку настройки скорости вращения вентилятора и ручку управления температурой воздуха по своему усмотрению.

## СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ



# Кнопка включения системы кондиционирования (при наличии)

Включение или выключение системы кондиционирования осуществляется нажатием кнопки «Кондиционер» на приборной панели.

## **ВНИМАНИЕ**

При первом запуске системы кондиционирования воздуха необходимо увеличить число оборотов двигателя после работы системы кондиционирования воздуха в холостом режиме в течение или более минут. При высоких оборотах двигателя работа системы кондиционирования воздуха может привести к отклонениям работе системы.



AB/40C01M

## Работа системы кондиционирования в режиме охлаждения

Для охлаждения воздуха в салоне при помощи системы кондиционирования:

- Установите ручку управления боковой вентиляцией в положение «Закрыто» для прекращения доступа внешнего воздуха.
- Включите вентилятор.
- Включите систему кондиционирования нажатием соответствующей кнопки. Одновременно должна загореться контрольная лампа работы системы кондиционирования.

- Установите переключатель режимов подачи внешнего воздуха в положение «Свежий воздух».
- Установите ручку управления температурой воздуха в положение «Холодно». (Это положение обеспечивает максимальный Для уровень охлаждения. повышения температуры ручку следует повернуть в направлении положения «Тепло».)
- Настройте скорость вращения вентилятора по своему усмотрению. Для более эффективного охлаждения установите ручку настройки скорости вращения вентилятора в одно из верхних положений или временно включите режим рециркуляции.

## Отопление с дополнительным осушением воздуха

Для дополнительного осушения воздуха при отоплении салона:

- Включите вентилятор.
- Включите кондиционер.
   Одновременно должна загореться контрольная лампа работы системы кондиционирования.
- Установите переключатель режимов подачи внешнего воздуха в положение «Свежий воздух».
- Установите ручку управления распределением потока воздуха в положение подачи воздуха через вентиляционные отверстия в приборной панели («обдув лица»).
- Настройте скорость вращения вентилятора по своему усмотрению.
- Для ускорения процесса установите ручку настройки скорости вращения вентилятора в одно из верхних положений.
- Настройте температуру воздуха по своему усмотрению.

## Советы по эксплуатации

- Если при открывании дверей вы обнаружите, что в салоне автомобиля очень жарко, откройте на несколько минут окна для выхода горячего воздуха.
- При работе системы кондиционирования держите все окна закрытыми, чтобы исключить попадание внешнего тёплого воздуха в салон.
- При низкой скорости движения, например в условиях плотного транспортного потока переключитесь на более низкую передачу. Тем самым будет увеличена частота вращения двигателя и, как следствие этого, частота вращения компрессора системы кондиционирования.
- При движении на крутых подъёмах выключайте систему кондиционирования для исключения возможности перегрева двигателя.

• Зимой или в те периоды, когда система кондиционирования работает не регулярно, включайте её на несколько минут один раз в месяц. Тем самым будет обеспечена кратковременная циркуляция смазочных жидкостей, что позволит поддержать систему кондиционирования в хорошем рабочем состоянии.

## СТЕРЕОСИСТЕМА



## Как работает автомобильный радиоприёмник

Источниками радиосигналов АМ и FM диапазонов являются радиопередатчики, расположенные вокруг города. Они поступают на антенну, расположенную на автомобиле. Этот радиосигнал принимается радиоприёмником и передаётся в динамики автомобильной аудиосистемы.

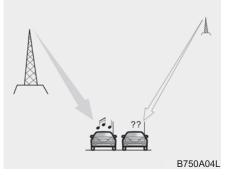
Если поступающий радиосигнал сильный, конструкция автомобильной аудиосистемы обеспечивает макси-мально возможное качество воспроизведения. Вместе с тем. в некоторых случаях поступающий сигнал может не иметь достаточной силы и может сопровождаться помехами. Причиной этого могут быть такие факторы, как удалённость от принимаемой радиостанции, наличие вблизи от автомобиля другой радиостанции высокой мощности, зданий, мостов или других сооружений большого размера.



Сигналы АМ-диапазона могут приниматься на большем удалении от радиостанции, чем сигналы FМ-диапазона. Причина этого - в более низкой частоте радиоволн АМ-диапазона. Эти радиосигналы с большой длиной волны и низкой частотой распространяются не по прямой линии в атмосфере, а могут огибать земную поверхность. Кроме того, они огибают препятствующие их распространению объекты, что обеспечивает лучший приём сигнала.

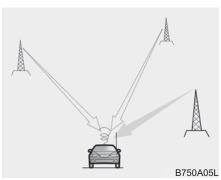


Высокая частота радиосигналов FMдиапазона не позволяет им огибать земную поверхность. Поэтому, как правило, мощность таких радиосигналов падает на коротких расстояниях ОТ передающей радиостанции. Кроме того, на их распространение оказывают влияние здания, рельеф местности или другие препятствия. В результате в конкретных условиях приёма радиосигнала может создаться впечатление неисправности 0 радиоприёмника. Следующие условия приёма являются достаточно распространёнными свидетельствуют 0 наличии технической неисправности.



• Плавное снижение уровня громкости: по мере удаления автомобиля OT радиостанции мощность принимаемого сигнала падает, и уровень громкости звука снижается. При возникновении ситуации такой желательно настроить приёмник на другую радиостанцию.

• Дрожание сигнала/радиопомехи: низкая мощность принимаемого радиосигнала FM-диапазона или наличие препятствий большого размера между передающим устройством и автомобильным радиоприёмником может создавать помехи для приёма сигнала, вызывая тем самым его дрожание или шум от радиопомех. Снизить влияние этого явления можно путём уменьшения уровня высоких частот в тембре сигнала до того момента, пока источник помех не исчезнет.



• Появление сигнала другой радиостанции: по мере ослабления сигнала FM-диапазона возможно его замещение более мощным сигналом другой радиостанции, работающей на близкой частоте. Причина этого состоит в том, что конструкцией радиоприёмника преду-смотрен приём того сигнала, качество которого самое высокое. При возник-новении такой ситуации настройте приёмник радиостанцию с более мощным сигналом.

• Интерференция радиосигналов: одно-временный приём радиосигналов из нескольких направлений может вызвать искажение сигнала или его дрожание. Причина этого может быть в одновременном приёме И отражённого отомкап радиосигнала одной станции, или радиосигналов двух станций, работающих на близких частотах. При возникновении такой ситуации настройте приёмник на другую радиостанцию до изменения условий радиоприёма.

#### Использование сотового телефона или радиостанции с двухсторонней связью

Использование сотового телефона внутри автомобиля может привести к возникновению шумов в звуковом сигнале аудиооборудования, что не свидетельствует о его неисправности. В подобной ситуации используйте мобильный телефон на наибольшем удалении OT автомобильной аудиосистемы.

#### **Л** ВНИМАНИЕ

При использовании внутри автомобиля таких систем связи как сотовый телефон или радиостанция. необходима установка отдельной внешней антенны. При работе таких систем связи только со своими встроенными антеннами возможно создание помех работе автомобильной электрической системы, что негативно влияет безопасность ose эксплуатации.

#### **№** осторожно

Не используйте сотовый телефон во время управления автомобилем; остановитесь для этого в безопасном месте.

#### **АУДИОСИСТЕМА**



## 1. Включение/выключение питания и ручка громкости

При нажатии кнопки питания, когда ключ зажигания находится в положении АСС (1 положение) или ON (2 положение), включается питание и активируется аудиосистема.

При вращении ручки громкости в таком положении по часовой стрелки громкость увеличивается, против часовой стрелки – уменьшается.

При нажатии кнопки питания, когда аудиосистема работает, питание выключается.

#### 2. Кнопка поиска (SEEK)

При нажатии кнопки [SEEK ↑] продолжительностью менее 1 секунды автоматически повышается частота принимаемых станций, при повторном кнопки [SEEK √] продолжительностью менее 1 секунды автоматически понижается частота принимаемых станций и включается режим автоматического поиска принимаемых станций.

Если найденная станция предварительно сохранена в памяти, также будет отображаться канал, на котором сохранена станция.

#### 3. Кнопка TUNE (настройка)

Если удерживать кнопку [TUNE ↑] нажатой более 1,5 секунд, а затем опустить, то частота радиовещания повышается на 1 уровень, если повторно удерживать кнопку [TUNE ↑] нажатой более 1,5 секунд, а затем опустить, то частота радиовещания понижается на 1 уровень.

# 4. Кнопка A.MODE (аудиорежим) (BAS/TRE/BAL - низкие частоты/высокие частоты/баланс)

При нажатии данной кнопки включается режим настройки звука. После выбора необходимого режима настройки звука, можно увеличить или уменьшить выбранный параметр до ±9. Если в течение 3 секунд не выполняется никаких действия, система возвращается в предыдущий режим.

#### 5. Кнопка FM/AM (ЧМ/АМ)

Нажатие данной кнопки позволяет прослушивать станции в диапазоне FM или AM. При нажатиях данной кнопки будут попеременно меняться диапазоны FM/AM, как показано ниже.

#### 6. Кнопка AUX (вспомогательное устройство)

Данная кнопка позволяет прослушивать сигнал вспомогательного устройства. (Если вспомогательное устройство подключено).

#### 7. LCD (ЖК экран)

Во время приема радиостанции ЖК экран отображает диапазон FM1/FM2/AM, частоту каждой принимаемой станции, номер предварительно сохраненного канала, а также аббревиатуру «ST», если принимается стереосигнал от станции в диапазоне FM.

### 8. Кнопки предварительной настройки

При нажатии одной из данных кнопок продолжительностью менее 2 секунд включается предварительно сохраненная на данном канале станция. Также при прослушивании несохраненной станции (найденной с помощью кнопок TUNE, SEEK или других функций) можно удерживать одну из данных кнопок нажатой более 2 секунд и сохранить текущую станцию в память данного канала.



## 1. Кнопка включения/отключения питания и ручка настройки громкости

- Кнопка используется для включения и выключения аудиосистемы.
- При нажатии кнопки во время работы аудиосистемы питание отключается.
- Для увеличения громкости вращайте ручку по часовой стрелке, для ее уменьшения - против часовой стрелки (при вращении ручки уровень громкости отображается на дисплее).

#### 2. Кнопка SEEK (ПОИСК)

При нажатии кнопки [ У SEEK / ] запускается автоматический поиск новой радиостанции.

запускается автоматический поиск новой радиостанции.

Ж Найденную частоту можно подстроить ручкой настройки.

#### 3. Кнопка настройки (TUNE)

 При каждом нажатии кнопки [FM/AM] диапазоны FM/AM сменяются в следующем порядке:

FM1 → FM2 → AM → FM1

• Если выключить аудиосистему в момент, когда ключ зажигания установлен в положение АСС (1-я передача) или ОN (2-я передача), нажатие кнопки [FM/AM] приведет к включению аудиосистемы.

#### 4. Дисплей

На дисплее отображаются сведения о прослушиваемой передаче.

## 5. Кнопка выбора BSM (ПАМЯТЬ НАИЛУЧШИХ СИГНАЛОВ)

При нажатии кнопки [BSM] в память кнопок ([1] ~ [6] ) записываются шесть радиоканалов с наилучшим сигналом, и автоматически начинается прослушивание радиоканала из памяти [1].

Если к моменту нажатия кнопки BSM не будет иметься радиоканалов для сохранения, в памяти останутся ранее сохраненные частоты.

#### 6. Кнопка PRESET (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ НАСТРОЙКА)

Для начала прослушивания ранее сохраненных радиоканалов кратковременно (менее 0.8 c) нажмите кнопку ([1]  $\sim$  [2] ).

Для сохранения в памяти предварительных настроек прослушиваемого в данный момент радиоканала, найденного с помощью функций настройки или поиска, нажмите желаемую кнопку памяти и удерживайте ее более 0,8 с.

#### 7. Ручка TUNE (НАСТРОЙКА)

- Ручка [TUNE] используется во время прослушивания эфира для ручной настройки частоты. Для увеличения частоты вращайте ручку по часовой стрелке, для ее уменьшения против часовой стрелки.
- В режиме управления тембром эта ручка выступает в роли регулятора тембра.



#### 1. Лоток компакт-диска

Лоток используется для установки или извлечения дисков. Если выключить аудиосистему в момент, когда ключ зажигания установлен в положение АСС (1-я передача) или ОN (2-я передача), установка компакт-диска приведет к включению аудиосистемы и запуску его воспроизведения.

\*Диск устанавливается маркировкой вверх.

### 2. Кнопка TRACK UP/DOWN (ИСКАТЬ ДОРОЖКУ ВВЕРХ/ВНИЗ)

 При нажатии кнопки [ ТRACK] во время воспроизведения компактдиска начнется воспроизведение следующей дорожки.

 Если во время воспроизведения компакт-диска нажать кнопку [TRACK ✓ ], текущая дорожка повторится с ее начала.

При повторном нажатии этой кнопки начнется воспроизведение предыдущей дорожки. Если кнопку [TRACK / ] удерживать нажатой некоторое продолжительное время, дорожки будут воспроизводиться одна за другой.

#### 3. Ручка поиска и кнопка выбора

Вращение ручки поиска во время воспроизведения компакт-диска приводит к изменению отображаемого на дисплее номера дорожки.

Найдите желаемую дорожку и нажмите на ручку для ее воспроизведения (если не выбрать дорожку в течение 5 с, поиск прерывается).

#### 4. Кнопка выбора компакт-диска

- Для перехода от прослушивания радио к воспроизведению компактдиска нажмите кнопку [CD] (если компакт-диск не установлен, на дисплее в течение 5 с будет отображаться сообщение «NO DISC» (HET ДИСКА)).
- Если выключить аудиосистему в момент, когда ключ зажигания установлен в положение АСС (1-я передача) или ОN (2-я передача), нажатие кнопки [CD] приведет к включению аудиосистемы и запуску воспроизведения компакт-диска (если он установлен).

## 5. Кнопка FAST UP/DOWN (БЫСТРЫЙ ПОИСК ВВЕРХ/ВНИЗ)

Для перемотки вперед следует во время воспроизведения компактдиска нажать и удерживать кнопку [FF], для перемотки назад - кнопку [REW]. При отпускании кнопки [REW] перемотка прекращается, и начинается воспроизведение с текущей позиции.

### 6. Кнопка RDM (СЛУЧАЙНЫЙ ВЫБОР)

При нажатой кнопке [RDM] дорожки воспроизводятся в случайном порядке.

#### 7. Кнопка RPT(ПОВТОР)

При нажатой кнопке [RPT] выбранная дорожка воспроизводится циклически (при этом на дисплее отображается надпись «RPT»). Для выключения функции нажмите кнопку [RPT] еще раз.

#### 8. Дисплей

На дисплее отображаются сведения о записи и диске, такие, например, как номер и время дорожки, CD, RPT, RDM.

#### 9. Кнопка SCR (ПРОКРУТКА)

Кнопка [SCR] используется для прокрутки (вверх) с целью просмотра длинных имен файлов.

#### 10. Кнопка извлечения компактдиска

Для извлечения компакт-диска нажмите кнопку «▲». Если диск не установлен, на дисплее в течение 5 с будет отображаться сообщение «NO DISC» (НЕТ ДИСКА). Нажатие кнопки «▲» позволяет извлечь диск даже при отключенном питании и выключенном положении ключа зажигания.

# Функция принудительного извлечения компакт-диска Для принудительного извлечения компакт-диска нажмите кнопку « ▲ » и удерживайте ее в течение не менее 3 с (эта функция используется для извлечения дисков, не извлекаемых обычным образом вследствие нештатного функционирования аудиосистемы).

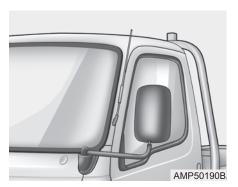
#### 11. Индикатор компакт-диска

Если в аудиосистеме находится компакт-диск, а ключ зажигания установлен в положение АСС (1-я передача) или ОN (2-я передача), то индикатор компакт-диска будет гореть даже при выключенной аудиосистеме. При отсутствии установленного компакт-диска индикатор будет выключен.

#### 12. Кнопка MARK (METKA)

Эта функция обеспечивает возможность сохранения избранных записей в качестве закладок (до 100 записей)

#### **AHTEHHA**



Антенна автомобиля предназначена для приёма радиосигналов и AM и FM-диапазонов.

Выхлопные газы - источник опасности / 2-2 Перед запуском двигателя / 2-3 Для запуска двигателя / 2-3

### Управление автомобилем

2

Положения ключа зажигания / 2-4 Запуск двигателя / 2-5

Управление механической коробкой

передач / 2-8

Антиблокировочная система (АБС) / 2-11

Приёмы эффективного торможения / 2-12

Приёмы экономичного управления

автомобилем / 2-14

Выполнение плавных поворотов / 2-15

Езда в зимних условиях / 2-16

Продолжительное движение на высокой

скорости / 2-18

Использование осветительных приборов / 2-19

#### ▲ ОСТОРОЖНО - ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ - ИСТОЧНИК ОПАСНОСТИ!

Выхлопные газы могут быть чрезвычайно опасными для человека. Если, когда бы это ни было, внутри салона автомобиля появится запах выхлопных газов, следует немедленно открыть окна.

#### • Не вдыхайте выхлопные газы.

В выхлопных газах содержится угарный газ (СО), который не имеет ни цвета, ни запаха, и может вызвать потерю сознания и смерть от удушья.

#### • Убедитесь в отсутствии утечек газов из выхлопной системы.

Проверка выхлопной системы может быть произведена при нахождении автомобиля в поднятом состоянии для выполнения операций технического обслуживания (смена масла и пр.).

В случае изменения привычного звука работы выхлопной системы или в случае касания нижней частью автомобиля посторонних предметов, следует в возможно короткий срок проверить состояние выхлопной системы у дилера компании «Hyundai».

#### • Двигатель не должен работать в закрытых помещениях.

Опасно оставлять двигатель работающим на холостых оборотах в гараже даже при открытых воротах. При нахождении автомобиля в гараже его двигатель должен работать ровно столько, сколько необходимо для запуска двигателя и выезда автомобиля из гаража.

#### • Избегайте длительной работы двигателя в режиме холостого хода при наличии людей в салоне автомобиля.

Длительная работа двигателя во время нахождения людей в салоне автомобиля в исключительных случаях возможна только при соблюдении следующих условий:

- автомобиль не должен находиться в закрытом помещении,
- переключатель режимов подачи внешнего воздуха должен быть установлен в положении «Свежий воздух»,
- вентилятор должен работать на высокой скорости.

В результате этого должно быть обеспечено беспрепятственное поступление свежего воздуха в салон автомобиля.

Для того чтобы убедиться в нормальной работе системы вентиляции, проверьте отсутствие снега, льда, листьев и других посторонних предметов в районе воздухозаборников, расположенных непосредственно перед ветровым стеклом.

#### ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

Действия, обязательные для выполнения перед запуском двигателя:

- 1. Проведите внешний осмотр автомобиля и убедитесь в том, что давление в колесах соответствует норме, отсутствуют следы вытекания масла, воды или другие признаки возможных отказов.
- 2. Сев в автомобиль, убедитесь в том, что автомобиль заторможен стояночным тормозом.
- 3. Убедитесь в чистоте остекления и световых приборов.
- 4. Убедитесь в чистоте салонного и наружных зеркал заднего вида и в их правильной установке.
- 5. Убедитесь в правильной регулировке сиденья и его элементов (подушки, спинки, подголовника).
- 6. Заприте все двери.
- 7. Застегните свой ремень безопасности и убедитесь в том, что ремни безопасности пассажиров тоже застегнуты.
- 8. Выключите все световые приборы и дополнительное оборудование, использование которых не требуется в данный момент.

- 9. После включения зажигания поворотом ключа зажигания в положение «ON», убедитесь в работоспособности ламп предупредительной сигнализации и в наличии достаточного запаса топлива.
- Проверьте работу ламп предупредительной сигнализации и светотехнических приборов при включённом зажигании.

#### **А** осторожно

Для того чтобы обеспечить достаточного создание разрежения В вакуумном усилителе тормозной системы при запуске двигателя при низкой температуре наружного воздуха, необходимо, чтобы после запуска двигатель проработал в режиме холостого хода в течение нескольких секунд.

#### ДЛЯ ЗАПУСКА ДВИГАТЕЛЯ

#### Комбинированный замок зажигания

- Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение и полностью выжмите педаль сцепления.
- Для запуска двигателя вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «START». Отпустите ключ зажигания сразу после того, как двигатель запуститься. Не удерживайте ключ в положении «START» более 10 секунд.

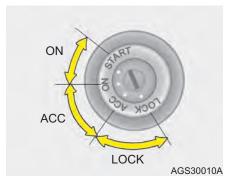
#### **А** осторожно

Для того чтобы обеспечить создание достаточного разрежения в вакуумном усилителе тормозной системы при запуске двигателя при низкой температуре наружного воздуха, необходимо, чтобы после запуска двигатель проработал в режиме холостого хода в течение нескольких секунд.

#### ПОЛОЖЕНИЯ КЛЮЧА ЗАЖИГАНИЯ

#### **№** осторожно

Запрещается выключать двигатель или вынимать ключ из замка зажигания при движении автомобиля. Извлечение ключа из замка зажигания приводит к блокировке рулевого колеса.



#### «START»

При этом положении ключа производится запуск двигателя. Пока ключ не будет отпущен, стартер будет работать.

#### \* К СВЕДЕНИЮ

Не удерживайте ключ в положении «START» более 10 секунд.

#### «ON»

При этом положении ключа зажигание включено; можно включать все приборы и оборудование. Нельзя оставлять ключ в положении «ON» при неработающем двигателе. Это приведёт к разрядке аккумуляторной батареи и может вызвать повреждение системы зажигания.

#### «ACC»

При этом положении ключа можно пользоваться некоторыми электрическими приборами (радио и т.д.).

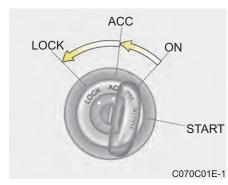
#### «LOCK»

В этом положении можно вставлять и вынимать ключ из замка зажигания.

В качестве противоугонного устройства предусмотрена блокировка рулевого колеса после вынимания ключа из замка зажигания.

#### \* К СВЕДЕНИЮ

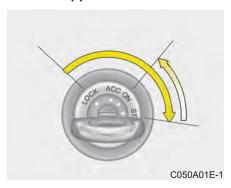
Для разблокировки рулевого колеса следует вставить ключ в замок зажигания и затем одновременно повернуть рулевое колесо и ключ.



#### Вынимание ключа зажигания

- 1. Поверните ключ в положение «ACC».
- Одновременно тяните ключ на себя и поворачивайте его против часовой стрелки из положения «АСС» в положение «LOCK».
- 3. Ключ из замка зажигания может быть вынут в положении «LOCK».

#### ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ



#### **№** осторожно

Никогда не оставляйте двигатель работающим в закрытом или плохо вентилируемом помещении дольше, чем нужно для того, чтобы переместить автомобиль в это помещение или из него. Присутствующий в выхлопе угарный газ не имеет запаха и может стать причиной серьезного вреда здоровью человека или его смерти.

#### Запуск дизельного двигателя

ХОЛОДНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ

- Поверните ключ в замке зажигания в положение «ON» и дождитесь погасания лампы индикации предпускового прогрева.
- Держите стартер включённым до тех пор, пока двигатель не начнёт работать.

#### ПРОГРЕТЫЙ ДВИГАТЕЛЬ

Задействуйте стартер. Если двигатель не реагирует с первой попытки, подождите приблизительно 30 секунд и повторите попытку, используя предварительный нагреватель.

#### **А** осторожно

Когда двигатель работает, не поворачивайте ключ зажигания в положение START. Стартер может быть поврежден.

#### Нормальные условия

Процедура запуска:

- 1. Вставьте ключ в замок зажигания и застегните ремень безопасности.
- 2.Полностью выжмите педаль сцепления и установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
- 3. Поверните ключ в положение «ON», после чего до запуска двигателя убедитесь в правильной работе всех ламп предупредительной сигнализации и приборов.
- 4. На автомобилях, оборудованных лампой индикации предпускового прогрева дизельного двигателя, поверните ключ в положение «ON». Лампа индикации предпускового прогрева вначале загорится жёлтым светом. Затем, по прошествии небольшого времени, жёлтый свет должен погаснуть, показывая завершение предпускового прогрева.



#### \* К СВЕДЕНИЮ

Если запуск двигателя не будет произведен в течение 10 секунд после завершения предпускового прогрева, ключ зажигания следует ещё раз установить сначала в положение «LOCK», а затем в положение «ON» для повторного включения предпускового прогрева.

#### **А** осторожно

При запуске двигателя в автомобиле с механической коробкой передач педаль сцепления должна быть полностью выжата. В противном случае, если педаль сцепления выжата, существует возможность повреждения автомобиля или нанесения повреждений людям, находящимся в автомобиле или вне его результате неожиданного движения автомобиля вперед или назад при запуске двигателя.

5. Поверните ключ в замке зажигания в положение «START» и отпустите ключ после того, как двигатель запустится.

#### Зимние условия

Зимой вследствие прогрева топлива требуется также прогрев главного фильтра и топливного фильтра. Включите зажигание, убедитесь, что индикатор предварительного прогрева дизельного топлива (700) погас, затем запустите двигатель. Перед началом движения двигатель должен поработать достаточное время на холостом ходу, чтобы растопить замерзшее топливо. Если начать движение немедленно после запуска двигателя, подача топлива может не осуществляться надлежащим образом вследствие замерзшего топлива в фильтре. Мощность двигателя может быть снижена, не нажимайте педаль акселератора.

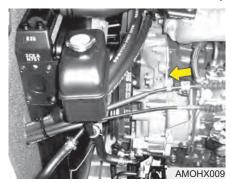
## ЗАПУСК И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ, ОБОРУДОВАННОГО ТУРБОНАГНЕТАТЕЛЕМ С ПРОМЕЖУТОЧНЫМ ОХЛАЖДЕНИЕМ (ПРИ НАЛИЧИИ)

- 1. Не давайте двигателю работать на высоких оборотах и не увеличивайте резко частоту его вращения сразу после запуска. Холодный двигатель до выхода на рабочий режим требует прогрева в течение нескольких секунд для того, чтобы обеспечить поступление достаточного количества масла в узлы турбонагнетателя.
- 2. После работы на высоких оборотах или длительного движения в режиме, требующем работы двигателя с повышенной нагрузкой, необходимо до выключения двигателя дать ему поработать около 1 минуты в режиме холостого хода. Это позволит охладить турбонагнетатель до момента выключения двигателя.

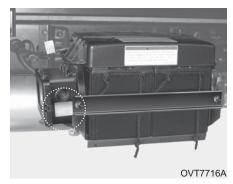
#### **А** осторожно

Не выключайте двигатель сразу после его работы с повышенной нагрузкой: это может серьёзно повредить двигатель или турбонагнетатель.

#### ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ (ПРИ НАЛИЧИИ)



Если двигатель не выключается после того, как ключ зажигания установлен в положение «АСС», нажмите в направлении стрелки рычажок останова двигателя на топливном насосе. Отпустите рычажок после полного прекращения работы двигателя.



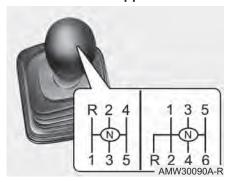
## Запуск и остановка двигателя для проверки

Переведите ключ зажигания в положение ON. Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в нейтральном положении. Нажмите кнопку проверки стартера для запуска двигателя. Чтобы остановить двигатель, переведите ключ зажигания в положение «ACC».

#### **Л** ВНИМАНИЕ

Для обеспечения максимальной безопасности, вытяните рычаг стояночного тормоза и заблокируйте колеса.

#### УПРАВЛЕНИЕ МЕХАНИЧЕСКОЙ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ



Автомобиль оборудован коробкой передач с традиционной схемой переключения, которая нанесена на верхнюю часть рычага переключения передач. Все передачи для движения вперёд полностью синхронизированы. Таким образом обеспечено легкое переключение передач в любом направлении.

#### \* К СВЕДЕНИЮ

- Для включения передачи заднего хода установите рычаг переключения передач в нейтральное положение не менее чем на 3 секунды после полной остановки автомобиля. Затем переместите рычаг в положение залнего хода.
- При низких температурах возможны затруднения при переключении передач до полного нагрева масла в коробке передач. Это является нормальным и не приводит к повреждению коробки передач.
- Если после полной остановки автомобиля возникают затруднения при включении первой передачи или передачи заднего хода (R Reverse), установите рычаг переключения передач в нейтральное положение (N Neutral) и отпустите педаль сцепления. Ещё раз выжмите сцепление и после этого включите первую передачу или передачу заднего хода (R Reverse).

• Не держите руку на рычаге переключения передач во время движения, поскольку это может привести к преждевременному износу механизма переключения.

#### **!** ВНИМАНИЕ

При переключении с пятой на четвертую передачу необходимо проявлять осторожность, чтобы случайно не нажать на рычаг в поперечном направлении так, что в результате будет включена вторая передача.

Результатом такого переключения может стать увеличение оборотов двигателя до предельных значений (красная зона тахометра). Подобные нагрузки могут стать причиной неисправности двигателя.

## **Использование педали** сцепления

Перед переключением передач педаль сцепления должна быть полностью выжата в направлении пола, а затем плавно отпущена. Повторное использование педали сцепления допускается только после её полного возвращения в исходное положение. Не оставляйте ногу на педали сцепления во время движения. Это может стать причиной ненужного износа сцепления. Не выжимайте педаль сцепления частично для удержания автомобиля на подъёме. Это также вызывает ненужный износ. Для удержания автомобиля на подъёме следует использовать стояночный тормоз. Не работайте педалью сцепления резко. Не следует выжимать сцепление несколько раз подряд.

## Рекомендованные условия переключения передач

Переклю- чение с/на	Рекомендованное значение скорости движения автомобиля
1-2	20 км/ч (15 миль/ч)
2-3	40 км/ч (25 миль/ч)
3-4	55 км/ч (35 миль/ч)
4-5	75 км/ч (45 миль/ч)

Моменты переключения передач, указанные в таблице, рекомендованы для достижения оптимального расхода топлива и наилучших значений характеристик автомобиля.

#### Приёмы эффективного управления

- Никогда не двигайтесь вниз по склону с выключенной передачей: это чрезвычайно опасно. Автомобиль должен всегда двигаться с включённой передачей.
- Не держите постоянно ногу на педали тормоза во время движения автомобиля: это может стать причиной перегрева тормозных механизмов и их неисправности.
- Вместо этого, при движении вниз по склону следует снизить скорость и включить пониженную передачу. В таком случае торможение двигателем помогает снизить скорость движения автомобиля.
- Перед включением пониженной передачи следует снизить скорость. Это поможет избежать работы двигателя на предельных оборотах, что может стать причиной его повреждения.
- При появлении поперечного ветра снизьте скорость. Это обеспечит лучшую управляемость автомобиля.

- Перед включением передачи заднего хода убедитесь в полной остановке автомобиля. В противном случае возможно возникновение серьёзных повреждений коробки передач. Для включения передачи заднего хода выжмите сцепление, установите рычаг переключения передач в нейтральное положение, выждите три секунды и установите рычаг в положение заднего хода.
- На скользком дорожном покрытии следует управлять автомобилем с повышенной осторожностью, особенно при торможении, ускорении или переключении Резкое передач. изменение скорости движения автомобиля на сколькой дороге может привести к потере сцепления ведущих колёс с дорогой.

#### **А** осторожно

- Избегайте поворотов на высокой скорости.
- Не делайте быстрых движений рулевым колесом, таких как в случае резкого перестроения или при крутом повороте на высокой скорости.
- Ремни безопасности всегда должны быть застёгнуты. При столкновении вероятность получения человеком смертельных повреждений при отсутствии ремней безопасности выше, чем у человека с застёгнутым ремнём безопасности.
- Вероятность переворачивания автомобиля в случае потери управляемости повышается при увеличении скорости движения.

(Продолжение)

#### (Продолжение)

- Потеря управляемости автомобиля часто возникает в случае, когда два или более его колёс сходят с дорожного покрытия и для возвращения на дорогу водитель поворачивает руль на больший угол, чем это необходимо.
- В случае если автомобиль съехал на обочину, не делайте резких движений рулём.
   Вместо этого следует снизить скорость и только потом вернуться на дорогу.
- Не превышайте установленные ограничения скорости.

## АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ СИСТЕМА (АБС) (ПРИ НАЛИЧИИ)

Антиблокировочная система предназначена для предотвращения блокировки колёс при резком торможении и на скользком дорожном покрытии. Блок управления системой контролирует скорость вращения колёс и давление в магистрали каждого тормозного механизма. Тем самым система АБС увеличивает управляемость автомобиля в критической ситуации или на скользкой дороге.

#### \* К СВЕДЕНИЮ

Во время торможения при включении системы АБС возможна вибрация педали тормоза. Это является нормальным и свидетельствует о правильной работе антиблокировочной системы.

#### **А** осторожно

Система АБС не может предотвратить аварию. вызванную неправильными или опасными действиями водителя. Даже, несмотря на то, что управляемость автомобиля в экстренном торможении при АБС наличии системы улучшается, следует всегда держать безопасную дистанцию. В сложных дорожных условиях всегда следует снижать скорость движения.

Тормозной путь автомобилей, оборудованных системой АБС, может быть больше тормозного пути автомобилей без этой системы в перечисленных ниже дорожных условиях.

(Продолжение)

#### (Продолжение)

В этих условиях следует двигаться на пониженной скорости.

- Дорога с неровным или гравийным покрытием, заснеженная дорога.
- При установке колёсных цепей.
- На дорогах с разрушенным дорожным покрытием или со значительными неровностями.

Не следует испытывать безопасность автомобиля, оборудованного системой АБС, при движении на высокой скорости или в поворотах. Это может создать угрозу безопасности водителя или окружающих.

## ПРИЁМЫ ЭФФЕКТИВНОГО ТОРМОЖЕНИЯ

- Перед началом движения с места стоянки убедитесь в том, что автомобиль не заторможен стояночным тормозом и что контрольная лампа стояночного тормоза не горит.
- При движении по воде тормозные механизмы могут намокнуть. Это может случиться и при мойке автомобиля. Намокшие тормозные механизмы могут стать причиной аварийной ситуации: в этом случае увеличивается тормозной путь автомобиля, или возникает увод его в сторону при торможении. Для того высушить чтобы тормозные механизмы, следует легко нажимать на педаль тормоза до тех пор, пока не восстановится нормальная работа тормозной системы. При этом следует соблюдать осторожность с тем. чтобы не потерять управляемость автомобиля. Если нормальная работа тормозной системы не восстановилась, следует остановить автомобиль, как только это станет возможным по соображениям безопасности, и связаться с дилером компании «Hyundai» для получения квалифицированной помощи.

- Не двигайтесь вниз по склону с выключенной передачей, это чрезвычайно опасно. Автомобиль должен всегда двигаться с включённой передачей. При помощи тормозов снизьте скорость и затем переключитесь на пониженную передачу. Тем самым безопасная скорость движения будет поддерживаться в том числе при помощи торможения двигателем.
- Не держите ногу на педали тормоза постоянно во время движения автомобиля: это опасно, поскольку может привести к перегреву тормозов и потере их эффективности. Это также приводит к износу элементов тормозных механизмов.
- При потере давления в одном из колёс во время движения автомобиля следует аккуратно нажать на тормозную педаль, поддерживая прямолинейное движение автомобиля в процессе его замедления. Когда скорость автомобиля снизится допустимого уровня, следует съехать с дороги и остановиться в безопасном месте.
- Соблюдайте осторожность при парковке автомобиля на склоне. Затормозите автомобиль стояночным тормозом и установите рычаг переключения передач в положение первой передачи или передачи заднего хода. Если автомобиль обращён передней частью вниз по склону, поверните передние колёса к бордюру так, чтобы создать дополнительное препятствие скатыванию автомобиля. Если автомобиль обращён передней частью вверх по склону, поверните передние колёса по направлению от бордюра так. чтобы создать дополнительное препятствие скатыванию автомобиля. При отсутствии бордюра или если это необходимо по другим причинам, заблокируйте колёса автомобиля тормозными башмаками подручными или средствами.
- В некоторых условиях стояночный тормоз может примёрзнуть во включённом положении. Наиболее вероятно возникновение такой ситуации тогда, когда вокруг тормозных механизмов задних колёс или рядом с ними собралось много снега или льда, или в случае, если тормозные механизмы сырые. Если существует вероятность примерзания стояночного тормоза, используйте его только до момента включения первой передачи или заднего передачи хода блокирования задних колес таким образом, чтобы избежать движения произвольного автомобиля. Затем отпустите стояночный тормоз.
- Не удерживайте автомобиль на подъёме при помощи педали газа.
   Это может вызвать перегрев узлов трансмиссии. Для такой цели следует использовать ножной или стояночный тормоз.

#### ПРИЁМЫ ЭКОНОМИЧНОГО УПРАВЛЕНИЯ АВТОМОБИЛЕМ

Для сокращения расхода топлива и увеличения срока службы автомобиля желательно придерживаться следующих рекомендаций:

- Используйте ровный стиль вождения. Не допускайте резких ускорений, «спортивного» трогания с места или переключения на повышенную передачу после того. как двигатель достигнет оборотов; максимальных поддерживайте постоянную скорость движения. Не разгоняйтесь на участке от одного светофора до другого. Постарайтесь двигаться со средней скоростью транспортного потока так, чтобы избежать ненужных переключений передач. Избегайте возможности движения по загруженным улицам и магистралям. Всегда поддерживайте безопасное расстояние до других автомобилей избежание излишнего торможения. Это также уменьшает износ тормозов.
- Двигайтесь на умеренной скорости.
   Чем выше скорость автомобиля, тем больше его расход топлива.
   Движение на умеренной скорости, особенно по автомагистрали, является одним из эффективных способов уменьшения расхода топлива.
- Не держите ногу постоянно на педали тормоза или сцепления во время движения. Это увеличивает расход топлива и износ механизмов тормозов и сцепления. Кроме того, нахождение ноги на тормозной педали во время движения приводит к перегреву тормозов, что уменьшает их эффективность и может привести к более серьёзным последствиям.
- Следите за состоянием колёс. Поддерживайте в них рекомендованный уровень давления. Несоблюдение этого (излишне высокое или низкое давление) приводит к дополнительному износу покрышек. Проверяйте давление в колесах не реже одного раза в месяц.

- Следите за соблюдением нормативных углов установки колёс. Нарушение углов установки может быть следствием ударов во время движения или быстрой езды по неровному дорожному покрытию. Нарушение углов установки вызывает ускоренный износ шин, повышенный расход топлива, а также может стать причиной других проблем.
- Содержите автомобиль в хорошем состоянии. Для сокращения расхода топлива и уменьшения затрат на обслуживание проводите техническое обслуживание автомобиля в соответствии с регламентом, описанном в Разделе 5. При эксплуатации автомобиля в сложных условиях сократите регулярного интервалы технического обслуживания (более подробная информация по этому вопросу содержится в Разделе 5).

- Содержите автомобиль в чистоте. Для увеличения срока эксплуатации автомобиля он должен содержаться в чистом состоянии при отсутствии коррозионных разрушений узлов и деталей. Особенно важно не допускать накопления грязи и льда на днище автомобиля. Это приводит к увеличению полного веса автомобиля и, соответственно, к увеличению расхода топлива, а также создаёт условия для возникновения коррозии.
- Не перегружайте автомобиль. Перевозка без необходимости излишнего груза в автомобиле приводит к ухудшению его топливной экономичности.
- Не допускайте работы двигателя в режиме холостого хода больше, чем это необходимо. При остановке вне транспортного потока выключите двигатель и запустите его только непосредственно перед началом движения.
- Необходимо помнить, что данный автомобиль не требует длительного прогрева. Сразу после выхода двигателя на стабильный режим работы можно начинать движение. При очень низкой температуре время прогрева все-таки следует несколько увеличить.

- Не эксплуатируйте двигатель на очень низких или очень высоких оборотах. Очень низкая частота вращения при движении на излишне высокой передаче может привести к неустойчивой работе двигателя. В такой ситуации следует перейти на пониженную передачу. избежания превышения частоты вращения двигателя выше допустимого предела переключайте передачи в соответствии с рекомендованными для этого значениями скорости автомобиля.
- Не допускайте излишнего использования системы кондиционирования. Источником энергии для системы кондиционирования является двигатель автомобиля, поэтому при её использовании возрастает расход топлива.

## ВЫПОЛНЕНИЕ ПЛАВНЫХ ПОВОРОТОВ

Избегайте торможения или переключения передач при выполнении поворо тов, особенно на дорожном влажном покрытии. Идеальным является прохождение поворотов с небольшим ускорением. Учёт этих рекомендаций при управлении автомобилем может существенно снизить износ шин.

#### ЕЗДА В ЗИМНИХ УСЛОВИЯХ

Более сложные условия эксплуатации зимой приводят к увеличению износа и к возникновению других проблем. Для сокращения проблем при эксплуатации в зимних условиях необходимо придерживаться следующих рекомендаций:

#### Движение по снегу или льду

При движении по глубокому снегу необходимо использовать зимние шины или колёсные цепи. При выборе зимних шин следует придерживаться типа и размера, соответствующих характеристикам шин, установленных на автомобиль производителем. Нарушение этих требований может существенно ухудшить безопасность характеристики движения управляемости автомобиля. Кроме того, потенциальную опасность в зимних условиях представляет езда высокой скорости, резкое ускорение и торможение, а также выполнение резких поворотов.

При необходимости уменьшить скорость максимально используйте режим торможения двигателем. Резкое торможение на заснеженном или обледенелом дорожном покрытии может привести к заносу автомобиля.

Следует двигаться на достаточной дистанции от впереди идущего автомобиля. Кроме того, следует применять плавное торможение. Необходимо отметить, что наличие колёсных цепей увеличивает тянущее усилие, но не предотвращает бокового сноса автомобиля.

#### \* К СВЕДЕНИЮ

Использование колёсных цепей разрешено не везде. Перед установкой колёсных цепей уточните, разрешено ли это местными правилами движения.

# Используйте высококачественную охлаждающую жидкость на базе этиленгликоля

Система охлаждения двигателя производителем заполняется высококачественной охлаждающей жидкостью на основе этиленгликоля. В дальнейшем следует использовать только этот тип охлаждающей жидкости, поскольку он помогает предотвратить коррозию элементов системы охлаждения, смазывает водяную помпу и не замерзает. Следует производить долив или замену охлаждающей жидкости в соответствии регламентом технического обслуживания, приведенным в Разделе 5. Перед началом зимней эксплуатации проверьте состояние охлаждающей жидкости с тем, чтобы убедиться в том, что её точка замерзания соответствует прогнозируемому уровню температуры зимой.

## Проверка аккумуляторной батареи и проводов

Работа в зимних условиях приводит к возникновению дополнительной нагрузки для аккумуляторной батареи. Проведите внешний осмотр батареи и соединительных проводов в соответствии с рекомендациями Раздела 6. Степень зарядки батареи может быть проверена у дилера компании «Hyundai» или на станции технического обслуживания.

#### Заливка зимнего масла в случае необходимости

В некоторых климатических условиях требуется использование в зимнее время масла с пониженной вязкостью. Рекомендации производителя по этому вопросу находятся в Разделе 8. В случае неуверенности в выборе класса вязкости зимнего масла следует обратиться к дилеру фирмы «Hyundai».

#### Используйте сертифицированную незамерзающую жидкость для омывателя ветрового стекла

Для предотвращения замерзания жидкости в системе омывателя ветрового стекла добавьте в бачок омывателя незамерзающую жидкость в соответствии с инструкциями на её упаковке. Незамерзающая жидкость для омывателя ветрового стекла может быть приобретена у дилеров компании «Hyundai» и в большинстве магазинов по продаже автомобильных запчастей. Не используйте для этих целей жидкость для системы охлаждения двигателя или другие типы антифризов, поскольку это может привести к повреждению лакокрасочного покрытия кузова автомобиля.

## **Не допускайте примерзания стояночного тормоза**

В некоторых условиях стояночный тормоз может примёрзнуть во включённом положении. Наиболее вероятно возникновение такой ситуации тогда, когда вокруг тормозных механизмов задних колёс или рядом с ними собралось много снега или льда, или в случае, если тормозные механизмы сырые. Если существует вероятность примерзания стояночного тормоза, используйте его только до момента включения первой передачи или передачи заднего хода и блокирования задних колес таким чтобы избежать образом, произвольного движения автомобиля. Затем отпустите стояночный тормоз.

## Не допускайте накопления льда и снега в нижней части автомобиля

В некоторых условиях эксплуатации в колесных нишах ΜΟΓΥΤ образовываться наросты из снега и мешающие льда, управлению автомобилем. При управлении автомобилем в сложных зимних условиях, когда такая ситуация возможна, необходимо периодически проверять нижнюю часть автомобиля с целью проверки отсутствия препятствий для поворота передних колес и перемещения элементов системы рулевого управления.

## Наличие оборудования для экстренных ситуаций

В зависимости от сложности погодных условий эксплуатации автомобиля в нём должно находится соответствующее оборудование для использования в экстренной ситуации. В перечень такого оборудования могут входить колёсные цепи, приспособления для буксировки, переносные лампы и сигнальные ракеты, песок, лопата, кабели для запуска двигателя от внешнего источника, скребок для очистки стёкол ото льда и снега, рукавицы, подстилка, чехлы, одеяло и т.д.

#### ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ ДВИЖЕНИЕ НА ВЫСОКОЙ СКОРОСТИ

#### Осмотр перед началом движения

#### 1. Шины

Подкачайте шины до требуемого уровня давления в соответствии с требованиями производителя. Низкое давление внутри шины может привести к её перегреву и возможной потере герметичности.

Избегайте использования изношенных или повреждённых шин для исключения плохого сцепления колеса с дорожным покрытием или потери герметичности.

#### \* К СВЕДЕНИЮ

Никогда не превышайте максимальный уровень давления, указанный на шинах.

#### ▲ осторожно

- Спущенные или перекачанные шины могут снизить управляемость автомобиля, привести к потере контроля над автомобилем, а также к внезапной поломке колес, что в свою очередь может привести к аварии, травмам и даже летальному исходу.
- Перед началом движения всегда проверяйте шины на предмет нормального давления.
- Вождение с шинами со стертыми или отсутствующими протекторами является опасным. Изношенные шины могут привести к потере контроля над автомобилем, столкновениям, травмам и даже летальному исходу. Изношенные шины должны быть заменены при первой возможности и никогда не должны использоваться во время вождения. Всегда проверяйте протекторы шин перед началом вождения.

### 2.Топливо, охлаждающая жидкость и масло двигателя:

Расход топлива при продолжительном движении на высокой скорости выше, чем в случае эксплуатации автомобиля в городских условиях. Обязательно проверьте уровень охлаждающей жидкости и уровень масла в двигателе.

#### 3. Приводные ремни:

Плохое натяжение приводного ремня или его повреждение может привести к перегреву двигателя.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОСВЕТИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ

Регулярно проверяйте исправность осветительных приборов и всегда содержите их в чистоте. При движении днём в условиях плохой видимости желательно использовать ближний свет.

Это позволит не только лучше видеть окружающую обстановку, но и сделает автомобиль более заметным для других участников движения.

Двигатель не запускается / 3-2 Запуск двигателя от внешнего источника / 3-3 Двигатель перегревается / 3-4 Запасное колесо / 3-6 Спущено колесо / 3-7 Замена колеса / 3-8 Действия в экстренной ситуации 3 Необходима буксировка / 3-13 Аварийная буксировка / 3-15 Утеряны ключи / 3-16 Устройства для экстренных ситуаций / 3-16

#### ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

# Если двигатель не проворачивается или проворачивается слишком медленно

- 1. Убедитесь, что зажимы аккумуляторной батареи чистые и затянуты плотно.
- 2. Включите освещение салона. Если свет тусклый или гаснет при проворачивании стартера, значит, разряжена аккумуляторная батарея.
- 3. Убедитесь, что зажимы стартера затянуты надежно.
- 4. Не запускайте двигатель путем толкания автомобиля и буксировки. См. указания по «Запуску двигателя от внешнего источника» на следующих страницах.

## Если двигатель проворачивается с нормальной скоростью, но не запускается

- 1. Проверьте уровень топлива.
- 2. Повернув ключ в положение «OFF», проверьте все разъемы на свечах предпускового прогрева и реле включения свечей прогрева. Подсоедините разъемы, которые могли отсоединиться или вставлены неплотно.
- 3. Проверьте топливопровод моторном отсеке.

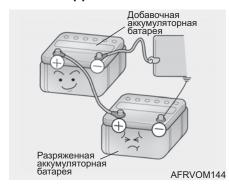
В

4. Если двигатель все еще не запускается, обратитесь за помощью к дилеру Hyundai или на ближайшую СТО.

## **Е**сли двигатель глохнет во время вождения

- Постепенно уменьшите скорость, сохраняя прямолинейное движение. Осторожно съедьте с дороги в безопасное место.
- 2. Включите аварийную сигнализацию.
- 3. Снова попытайтесь запустить двигатель. Если двигатель не запускается, обратитесь за помощью к дилеру Hyundai или на ближайшую СТО.

#### ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ ОТ ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА



#### **№** осторожно

Газ, производимый аккумуляторной батареей во время запуска при помощи добавочной аккумуляторной батареи, чрезвычайно взрывоопасен.

(Продолжение)

#### (Продолжение)

Во избежание серьезной травмы и повреждения автомобиля данные указания должны соблюдаться неукоснительно! Если вы не уверены в том, как выполнять данную операцию, обратитесь квалифицированной помощью. Аккумуляторные батареи содержат серную кислоту, которая ядовита и вызывает коррозию. При запуске с использованием добавочной аккумуляторной батареи наденьте защитные очки и избегайте попадания кислоты на вашу кожу, одежду автомобиль.

- Если кислота случайно попадет на ваше тело или в глаза, немедленно снимите облитую одежду и промывайте пораженное место водой не менее 15 минут. Затем срочно обратитесь за медицинской помощью. По возможности продолжайте прикладывать к пораженному месту смоченную водой губку или ткань по дороге в медицинское учреждение.
- Газ, производимый аккумуляторной батареей во время запуска при помощи добавочной аккумуляторной батареи, чрезвычайно взрывоопасен. Не курите, не вызывайте искр и не зажигайте спичек в непосредственной близости.
- Аккумуляторная батарея, используемая для усиления, должна иметь напряжение 24 В. Не выполняйте запуск при помощи добавочной аккумуляторной батареи, если вы не уверены в ее характеристиках.
- Для выполнения запуска автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей при помощи добавочной аккумуляторной батареи в точности выполните следующие операции:

- 1. Если добавочная аккумуляторная батарея установлена на другом автомобиле, убедитесь, что автомобили не соприкасаются.
- 2. Выключите все ненужные осветительные приборы и вспомогательное оборудование на обоих автомобилях.
- 3. Подсоедините зажимы соединительного кабеля точно так, как показано на рисунке. Сначала подсоедините один зажим соединительного кабеля положительной (+) клемме или кабелю разряженной аккумуляторной батарее. Затем подсоедините зажим с другого конца того же кабеля к положительной (+) клемме или кабелю на добавочной аккумуляторной батарее. Потом возьмите другой кабель подсоедините один зажим к отрицательной (-) клемме или кабелю добавочной на аккумуляторной батарее. Затем подсоедините зажим с другого конца кабеля К твердой неподвижной, металлической точке двигателя подальше OT аккумуляторной батареи. He кабель подсоединяйте вращающимся частям.
- 4. Запустите двигатель на автомобиле с добавочной аккумуляторной батареей и дайте ему поработать несколько минут. Это будет способствовать полному заряду добавочной аккумуляторной батареи. Во время запуска при помощи добавочной аккумуляторной батареи двигатель на этом автомобиле должен работать с частотой около 2 000 об/мин.
- 5. Запустите двигатель на автомобиле с разряженной аккумуляторной батареей обычным способом. После того, как двигатель запустится, оставьте соединительные кабели подсоединенными и дайте двигателю поработать в течение нескольких минут на больших оборотах вхолостую или с частотой около 2000 об/мин.
- 6. Осторожно отсоедините соединительные кабели в порядке, обратном подсоединению.

Если причина разрядки батареи не выявлена (например, остались включенными световые приборы), обратитесь к дилеру Hyundai для проверки зарядной системы.

#### ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ

Если указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя показывает перегрев, если вы чувствуете потерю мощности или слышите тяжелые удары или легкий металлический стук - вероятно, двигатель перегрелся. В этом случае вам необходимо выполнить следующее:

- 1. Вырулите на обочину и остановите автомобиль, как только это можно будет сделать безопасно.
- 2. Переключите коробку передач в нейтральное положение и включите стояночный тормоз. Отключите кондиционер, если он включен.
- 3. Если из-под автомобиля вытекает охлаждающая жидкость двигателя или из кабины идет пар, оставьте двигатель в работе. Не открывайте кабину, пока не прекратит вытекать охлаждающая жидкость или выходить пар. Если нет видимой потери охлаждающей жидкости и нет пара, заглушите двигатель, затем поднимите кабину.

4. Убедитесь, на месте ли ремень привода водяного насоса. Если на месте, проверьте, не ослабло ли его натяжение. Если с приводным ремнем все в порядке, проверьте, нет ли утечек охлаждающей жидкости из радиатора, шлангов или под автомобилем. (Если был включен кондиционер, то стекание холодной воды из него при остановке считается нормальным явлением.)

#### **А** осторожно

Во избежание получения травмы при работе двигателя не подносите руки и одежду близко к вращающимся частям, например, к вентилятору и приводным ремням.

#### **А** осторожно

(при наличии)

Не проводите работы на топливной системе с инжектором при работающем двигателе или в течение 30 секунд после его остановки. Топливный насос высокого давления, топливная магистраль высокого давления, форсунки и трубки высокого давления остаются под высоким давлением даже после остановки двигателя. При попадании в тело человека струя топлива способна причинить серьезную травму. Людям, использующим электрокардиостимуляторы, запрещается подходить ближе. чем на 30 см, к блоку электронного управления или жгуту проводки в моторном отсеке при работе двигателя, т.к. большой электроток в общей топливной магистрали высокого давления генерирует значительные магнитные поля.

5. Если ремень привода водяного насоса поврежден или наблюдается утечка охлаждающей жидкости, немедленно заглушите двигатель и обратитесь за помощью к ближайшему дилеру Hyundai.

#### **А** осторожно

Не снимайте крышку с радиатора, пока двигатель горячий. Это может привести к выплескиванию горячей охлаждающей жидкости из горловины и причинить серьезные ожоги.

- 6. Если вы не можете установить причину перегрева, подождите, пока двигатель не охладится до нормальной температуры. Затем, если имеется потеря охлаждающей жидкости, осторожно долейте жидкость в бак и доведите ее уровень в баке до половины.
- 7. Запустите двигатель и внимательно следите, нет ли других признаков перегрева. Если двигатель снова перегревается, обратитесь за помощью к дилеру Hyundai.

#### **ВНИМАНИЕ**

Значительная потеря охлаждающей жидкости указывает на утечку в системе охлаждения. Как можно скорее обратитесь к вашему дилеру Нуипдаі для ее проверки.

#### ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО

После установки запасного колеса при первой возможности проверьте давление воздуха в шине и доведите его до заданного значения. Давление в шине следует периодически проверять и поддерживать на заданном значении и во время хранения колеса.



## Как обращаться с запасным колесом

1. Отделив стопорную ручку под колесом с шиной поворотом против часовой стрелки, вставьте коленчатую рукоятку запасного колеса в отверстие в держателе запасного колеса и поверните рукоятку против часовой стрелки, при этом запасное колесо высвободится и его можно снять.



- 2. Чтобы установить колесо, положите его выпуклой стороной колесного диска вверх, закрепите подвесной кронштейн (1) в отверстии колесного диска и вращайте коленчатую рукоятку по часовой стрелке, наматывая цепь.
- 3. Немного подняв колесо, убедитесь, что кронштейн вошел в отверстие колесного диска и что цепь не перекручена.
- 4. Полностью подняв колесо, затяните от руки (с усилием около 30 кг или 295 N). Затем выньте коленчатую рукоятку, стараясь не провернуть ее в обратном направлении. Теперь убедитесь, что колесо надежно зафиксировано.

#### **Л** ВНИМАНИЕ

Если вы не можете зафиксировать запасное колесо, уложите его на грузовую платформу или в кабину и обратитесь на ближайшую СТО для проверки.

Закрепите запасное колесо буксирной цепью, чтобы оно не двигалось, и полностью зафиксируйте стопорную ручку. В случае выпадения запасного колеса назад во время движения оно может стать причиной ДТП.

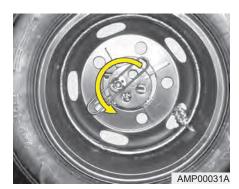
#### СПУЩЕНО КОЛЕСО

Если во время движения спустила шина:

- 1. Снимите ногу с педали газа и дайте автомобилю замедлить скорость, сохраняя прямолинейное движение. Не нажимайте на тормоза сразу же и не пытайтесь съехать с дороги, т.к. это может привести к потере управления. Когда автомобиль замедлится до безопасной скорости, осторожно притормозите, вырулите с дороги как можно дальше и остановитесь на твердом, ровном грунте. Если вы находитесь на автомагистрали с разделителем, не паркуйтесь на среднем участке между двумя полосами движения.
- 2. После остановки автомобиля включите аварийную сигнализацию, включите стояночный тормоз и переключите коробку передач в положение заднего хода.
- 3. Попросите всех пассажиров выйти из автомобиля. Убедитесь, что они выходят со стороны, противоположной транспортному движению.
- 4. Замените шину в соответствии со следующими указаниями.

#### ЗАМЕНА КОЛЕСА

Операции, описанные на следующих страницах, можно использовать как для перестановки колес, так и для замены спустившей шины. При подготовке к замене спустившей шины убедитесь, что рычаг переключения передач установлен в положение заднего хода и что затянут стояночный тормоз, затем:



## 1. Подготовьте запасное колесо и инструмент

Снимите запасное колесо, возьмите домкрат и сумку с инструментом.

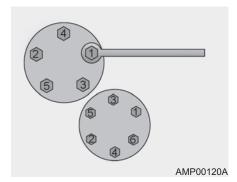
#### \* К СВЕДЕНИЮ

Запасное колесо находится под автомобилем.



## 2. Установите колодки под колеса

Установите колодки под колеса диагонально, напротив спущенной шины во избежание сдвига автомобиля при его подъеме домкратом.

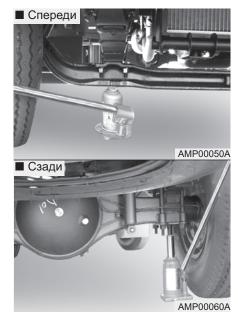


#### 3. Отпустите колесные гайки

Перед поднятием автомобиля колесные гайки следует немного ослабить. Для этого вращайте рукоятку ключа против часовой стрелки. При этом убедитесь, что головка плотно сидит на гайке и не соскочит с нее. Затем, взявшись за ключ ближе к концу рукоятки, надавите на него с ровным усилием. Гайки пока не снимайте. Лишь отпустите их на пол-оборота.

#### **ВНИМАНИЕ**

Учтите, что колесные гайки с маркировкой «R» на правых колесах имеют правую резьбу, а с маркировкой «L» на левых колесах — левую резьбу, если смотреть спереди автомобиля. Гайки с правой стороны отпускают вращением против часовой стрелки, с левой стороны — вращением по часовой стрелке.



#### 4. Установите домкрат в указанных точках опоры

Основание домкрата должно стоять на твердом, ровном грунте. Устанавливать домкрат следует, как показано на рисунке.



#### 5. Подъем автомобиля

Если точка упора домкрата расположена слишком высоко, выдвиньте домкрат вращением головки домкрата против часовой стрелки. При помощи гаечного ключа или рукоятки домкрата полностью выверните выпускной клапан по часовой стрелке.

Двигая рукояткой домкрата вверхвниз, поднимайте плунжер, пока домкрат не окажется чуть ниже точки упора домкрата на автомобиле. Установите домкрат при помощи его ручки. Устанавливайте его только в точках упора, указанных в разделе «Установите домкрат в указанных точках опоры».

При установке домкрата в других точках упора можно повредить автомобиль.

Двигая рукояткой домкрата вверхвниз, поднимите плунжер.

#### **Л** ВНИМАНИЕ

- Пользуйтесь только домкратом, поставляемым вместе с автомобилем, и используйте его только для замены колеса.
- Устанавливайте домкрат на твердую ровную поверхность.
- Если выпускной клапан ослаблен поворотом в направлении против часовой стрелки 2 или более раза, домкрат использовать нельзя.

(Продолжение)

#### (Продолжение)

- Данный домкрат гидравлического типа с двухступенчатым плунжером.
   Когда подняты обе ступени и становится видна ограничительная метка на верхнем плунжере, немедленно прекратите подъем домкрата. При дальнейшем выдвижении плунжера можно повредить домкрат.
- Поднимайте автомобиль домкратом лишь до тех пор, пока колеса слегка приподнимутся над землей. Поднимать автомобиль выше опасно.
- Соскальзывание автомобиля с домкрата очень опасно. Не оставляйте автомобиль в приподнятом состоянии и не трясите автомобиль, пока он поднят домкратом.

#### **А** осторожно

Не находитесь под автомобилем, когда его поддерживает домкрат! Это очень опасно, т.к. автомобиль может упасть и причинить серьезную травму или смерть. При подъеме домкратом в автомобиле не должно быть ни одного человека.



#### 6. Замена колеса

Отпустите колесные гайки и открутите их пальцами. Снимите колесо со шпилек и уложите его плашмя, чтобы оно не укатилось. Чтобы надеть колесо на ступицу, возьмите запасное колесо, совместите отверстия со шпильками и насадите колесо на них. Если не получается, слегка постучите по колесу и совместите верхнее отверстие в колесе с верхней шпилькой. Затем покачайте колесо взад и вперед, пока оно не сядет на другие шпильки.

#### \* К СВЕДЕНИЮ

На автомобилях с двухскатными колесами сначала снимайте наружное колесо, затем внутреннее.

#### **А** осторожно

На колесах и колпаках могут иметься острые кромки. Обращайтесь с ними осторожно, чтобы не получить травму.

Прежде чем насадить колесо, убедитесь, что на ступице или колесе нет посторонних веществ (например, грязь, гудрон, гравий и т.п.), которые могли бы помешать колесу плотно прижаться к ступице. В противном случае, удалите их. Если на монтажной поверхности между колесом и ступицей не обеспечивается хороший контакт, затяжка колесных гаек может ослабнуть и привести к сходу колеса, что в свою очередь может быть чревато потерей управления автомобилем. Это может причинить серьезную травму или смерть.

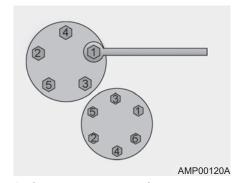


## 7. Поставьте на место колесные гайки

Чтобы установить колесо, придерживайте его на шпильках, наденьте колесные гайки на шпильки и затяните от руки. Покачайте колесо и убедитесь, что оно полностью село, затем снова затяните гайки от руки как можно сильнее.

#### **ВНИМАНИЕ**

Учтите, что колесные гайки с маркировкой «R» на правых колесах имеют правую резьбу, а с маркировкой «L» на левых колесах — левую резьбу, если смотреть спереди автомобиля. Гайки с правой стороны затягивают вращением по часовой стрелке, с левой стороны — вращением против часовой стрелки.



#### 8. Опустите автомобиль и затяните гайки

Опустите автомобиль на землю, вращая выпускной клапан на домкрате против часовой стрелки. Затем наденьте ключ, как показано на рисунке, и затяните колесные гайки. Убедитесь, что головка плотно сидит на гайке. Не вставайте на рукоятку ключа и не надевайте на нее удлиняющую рукоятку.

Продолжайте затягивать колесные гайки через одну, пока все они не будут затянуты плотно. Еще раз проверьте затяжку каждой гайки. После замены колес при первой возможности попросите техника затянуть колесные гайки с требуемым моментом.

Момент затяжки колесных гаек: 55~60 кг·м (539~588 Нм)

#### После замены колес

Если у вас есть шинный манометр, открутите колпачок вентиля и проверьте давление в шине. Если давление ниже рекомендуемого, медленно проследуйте к ближайшей станции техобслуживания и накачайте шину до требуемого давления. Если оно высокое, отрегулируйте до требуемого. После проверки или регулировки давления не забудьте установить обратно колпачок воздушного вентиля, иначе из шины может произойти утечка воздуха. Если колпачок вентиля утерян, купите новый и установите его как можно скорее.

После замены колес закрепите спущенную шину и уберите домкрат и инструмент в штатные места хранения.

#### НЕОБХОДИМА БУКСИРОВКА

Если требуется буксировка, ее следует выполнить с помощью вашего дилера Hyundai или коммерческой службы буксировки. Это поможет не повредить ваш автомобиль при буксировке. Водители-операторы, как правило, знают местные законы, относящиеся к буксировке. В любом случае, чтобы не рисковать повреждением вашего автомобиля, лучше показать эту информацию водителю буксирного грузовика. Используйте предохранительную буксирную цепь и соблюдайте местные законы.

Рекомендуется буксировать ваш автомобиль с подъемом колес и при помощи буксирной тележки или же на грузовой платформе с подъемом всех колес.

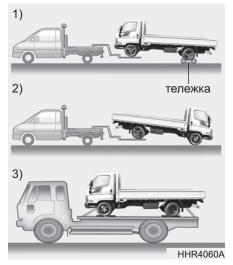
#### **Л** ВНИМАНИЕ

- При неправильной буксировке ваш автомобиль может быть поврежден!
- Убедитесь, что коробка передач установлена в нейтральное положение.
- Если двигатель не запускается, убедитесь, что рулевое управление разблокировано, повернув ключ в положение «АСС».
- При буксировке не повредите бампер или днище автомобиля.



AVTHOM402Q

 Не выполняйте буксировку грузовиком со строповкой, т.к. при этом можно повредить бампер или днище автомобиля.



## Буксировка автомобиля с приводом на 2 колеса

Ваш автомобиль можно буксировать грузовиком с подъемом колес (1), (2) или на грузовой платформе (3).

1)Если какое-либо из колес, несущих нагрузку, или компоненты подвески повреждены или автомобиль буксируется задними колесами на земле, используйте буксирную тележку под задними колесами. Если вы не пользуетесь буксирной тележкой, поверните ключ зажигания в положение «АСС» и переключите коробку передач в положение «N» (нейтральное).

#### **ВНИМАНИЕ**

Не выполняйте буксировку с вынутым ключом или ключом в положении «LOCK» при буксировке спереди без буксирной тележки.

- При буксировке автомобиля передними колесами на земле, убедитесь, что автомобиль снят со стояночного тормоза.
- 3)Рекомендуется буксировать ваш автомобиль с подъемом всех колес.

#### АВАРИЙНАЯ БУКСИРОВКА



Если возможности услугами воспользоваться буксировке в экстренной ситуации, можно временно буксировать ваш автомобиль при помощи троса, цепи или ремня, прикрепленного к буксирным крюкам под передней/задней частью вашего автомобиля. Во избежание повреждения вашего автомобиля будьте предельно осторожны при попытке выполнить буксировку по грунтовой дороге.

Буксировку также не следует предпринимать, если повреждены колеса, ходовая часть, оси, рулевое управление или тормоза. Перед буксировкой убедитесь, что коробка передач находится в нейтральном положении и что ключ повернут в положение «АСС» (при заглушенном двигателе) или в положение «ОN» (при работающем двигателе). Для управления буксируемым автомобилем и тормозами в нем должен находиться водитель.

#### **ВНИМАНИЕ**

Если автомобиль буксируется всеми четырьмя колесами на земле, его можно буксировать только спереди. Убедитесь, что коробка передач находится в нейтральном положении. Не выполняйте буксировку со скоростью выше 50 км/ч (25 миль/ч) и на расстояние свыше 25 км (15 миль).

Убедитесь, что рулевое управление разблокировано, повернув ключ в положение «АСС». Для управления буксируемым автомобилем и тормозами в нем должен находиться водитель.

#### УТЕРЯНЫ КЛЮЧИ

Если вы потеряли ключи, многие дилеры Hyundai могут изготовить новый ключ, если вам известен его номер. Если вы заперли ваши ключи в автомобиле и не можете достать запасной ключ, многие дилеры Hyundai могут открыть для вас дверь, пользуясь своим специальным инструментом.

### УСТРОЙСТВА ДЛЯ ЭКСТРЕННЫХ СИТУАЦИЙ (ПРИ НАЛИЧИИ)

Автомобиль оснащен несколькими устройствами для экстренных ситуаций, которые помогают реагировать в аварийной ситуации.

#### Огнетушитель

Если вы умеете пользоваться огнетушителем, при возникновении небольшого пожара примите следующие меры.

- 1. Вытяните в верхней части огнетушителя штифт, предотвращающий нажатие рукоятки.
- 2. Направьте сопло на очаг пожара.
- 3. Находитесь на расстоянии приблизительно 2,5 м (8 футов) от огня и сожмите рукоятку, чтобы задействовать огнетушитель. Если отпустить рукоятку, работа огнетушителя прекратится.
- Перемещайте сопло вперед и назад в сторону очага пожара. По окончании тушения осмотрите очаг, так как возгорание может возобновиться.

#### Знак аварийной остановки

Установите знак аварийной остановки на дорогу, чтобы уведомить водителей проезжающих мимо автомобилей об аварийной ситуации, если ваш автомобиль припаркован на обочине.

#### Аптечка

Аптечка содержит предметы, необходимые для оказания первой помощи, такие как ножницы, бинт, пластырь и т. п.

#### Манометр (при наличии)

Можно легко проверить давление в шинах с помощью манометра, который находится в ящике с инструментами. В результате ежедневного использования давление в шинах незначительно снижается. Его необходимо периодически восстанавливать. Это не указывает на утечку, это нормальный износ. Проверяйте давление в холодных шинах, так как с повышением температуры давление в шинах увеличивается.

Для проверки давления в шинах выполните следующее.

- 1.Открутите колпачок ниппеля на ободе колеса.
- 2. Прижмите манометр к ниппелю и удерживайте. Сначала будет выпущено некоторое количество воздуха. Воздух будет продолжать выходить, если не прижать манометр плотно.
- 3. Манометр активируется при плотном прижатии.
- 4.Для проверки давления в шине поверьте показание манометра.
- 5. Установите давление в шинах согласно спецификации.
- 6. Установите колпачок ниппеля на место.

Защита от коррозии / 4-2 Содействие предотвращению коррозии / 4-3 Мойка автомобиля и полировка кузова / 4-4 Чистка салона / 4-7 Меры предосторожности при ремонте и техническом обслуживании автомобил / 4-8 Вопросы? / 4-9 Предотвращение коррозии и уход за внешним видом автомобиля

#### ЗАШИТА ОТ КОРРОЗИИ

## Защита автомобиля от коррозии

Используя для защиты от коррозии самые современные технологии проектирования и производства, компания Hyundai производит автомобили самого высокого качества. Но это только одна часть работы. Для достижения того долгосрочного сопротивления коррозии, которое может обеспечить конструкция автомобиля, необходимо активное участие и со стороны владельца.

#### Обычные причины коррозии

Обычными причинами коррозии автомобиля являются:

- Дорожная соль, грязь и влага, которые накапливаются в нижней части автомобиля.
- Удаление краски или защитных покрытий в результате ударов или абразивного воздействия посторонних предметов, а также появление сколов и царапин, в результате чего незащищённый металл оказывается открыт для воздействия коррозии.

#### Районы активной коррозии

Если автомобиль эксплуатируется в тех местах, где он постоянно подвергается воздействию материалов, вызывающих коррозию, защита от неё является особенно важной. Обычными причинами ускоренной коррозии является дорожная соль, реагенты для связывания пыли, морской воздух и промышленное загрязнение.

#### Влага – источник коррозии

Влага создает те условия, в которых возникновение коррозии наиболее вероятно. Например, коррозионные процессы ускоряются при высокой влажности. особенно когда температура окружающего воздуха находится немного выше ноля. При медленно таких условиях испаряющаяся влага поддерживает контакт материала, вызывающего коррозию, поверхностью автомобиля.

Особенно активным источником коррозии является грязь, потому что она медленно высыхает, что задерживает влагу на поверхности автомобиля. Внешне выглядя высохшей, грязь всё равно может содержать влагу и способствовать коррозионным процессам. Высокая температура также ускоряет коррозию тех элементов конструкции, в которых обеспечена достаточная способствует вентиляция, что появлению влаги. По всем этим причинам особенно важно содержать автомобиль в чистоте, без грязи и других отложений. Это относится не только к той части поверхности автомобиля, которая находится на виду, но в особенности к его днишу...

### СОДЕЙСТВИЕ ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ КОРРОЗИИ

Помочь предотвратить начало коррозии можно следующими действиями:

## Содержать автомобиль в чистоте

Лучший способ избежать коррозии – содержать автомобиль в чистоте, без отложений материалов, её вызывающих. Особенно это относится к нижней части автомобиля.

- При эксплуатации автомобиля в районах активной коррозии (там, где используется дорожная соль, районы промышленного загрязнения, кислотных дождей и пр.) для предотвращения коррозии нужны дополнительные меры ухода. Зимой следует очищать струёй воды нижнюю часть автомобиля не реже одного раза в месяц, а после завершения зимней эксплуатации тщательно её очистить.
- При очистке нижней части автомобиля необходимо особое внимание уделять элементам конструкции, расположенным в колесных нишах и прочих местах. недоступных для обозрения. Работа должна выполняться тщательно; если просто вытереть грязь, а не смыть её. то можно скорее способствовать коррозии, чем предотвратить её. Вода под высоким давлением и горячий пар особенно эффективны в удалении отложений грязи и коррозионных материалов.
- При очистке нижней части дверей, элементов подвески и силовых конструкций необходимо убедиться в отсутствии засорения дренажных отверстий, которые обеспечивают отвод влаги, не допуская её накопления внутри, что ускоряет коррозию.

## Обеспечить отсутствие влаги в гараже

Нельзя хранить автомобиль в сыром, плохо проветриваемом гараже, где создаются благоприятные условия для коррозии. Особенно это относится к тем случаям, когда гараж используется для мойки автомобиля, или машину ставят в гараж ещё влажной или покрытой снегом, льдом или грязью. Даже тёплый гараж в отсутствии хорошей вентиляции, удаляющей влагу, может способствовать коррозии.

# Поддерживать в хорошем состоянии лакокрасочные и декоративные покрытия

Царапины и сколы на лакокрасочных и декоративных покрытиях должны быть закрыты быстро высыхающей краской как можно скорее для уменьшения вероятности возникновения коррозии. Если полностью закрыть краской незащищённый металл не удалось, необходимо обратиться в специализированную мастерскую по кузовному ремонту.

## Не забывать о состоянии салона

Влага, вызывающая коррозию, может собираться под ковриками и покрытием пола. Периодически проверяйте отсутствие влаги под ковриками. Будьте особенно осторожны, если автомобиль используется перевозки для удобрений, чистящих материалов или химических реагентов.

Они должны перевозиться только в предназначенных для этого ёмкостях; любые протечки или загрязнения от них должны быть вытерты, а эти места должны быть вымыты чистой водой и тщательно вытерты.

#### МОЙКА АВТОМОБИЛЯ И ПОЛИРОВКА КУЗОВА

#### Мойка автомобиля

Никогда не мойте автомобиль, когда его поверхность нагрета солнцем, всегда делайте это в тени.

Автомобиль следует мыть часто. оказывает абразивное воздействие и, если её не смывать. может царапать краску. Загрязнение воздуха или кислотные дожди могут вызывать повреждения декоративных лакокрасочных и покрытий. если загрязняющие вещества будут оставлены на них. Если автомобиль эксплуатируется в районах с морским климатом, или там, где используется дорожная соль или реагенты для связывания пыли, необходимо особое внимание уделять состоянию нижней части автомобиля. Сначала необходимо смыть с автомобиля ПЫЛЬ и легко удаляющуюся грязь. Зимой или после поездки в грязных условиях необходимо тщательно вымыть и нижнюю часть автомобиля. Для удаления отложений грязи и коррозионных материалов следует использовать сильную струю воды, направляя её непосредственно на загрязнения. Для мойки следует использовать специальные моющие средства согласно инструкциям на их **упаковках.** 

Их можно приобрести у дилера компании Hyundai или магазине автозапчастей. Не допускается применение сильнодействующих бытовых моющих средств, бензина, растворителей или абразивных чистящих порошков, которые могут повредить лакокрасочные покрытия. Для мойки следует использовать чистую губку или тряпку, часто смачивая её водой. Во избежание повреждения лакокрасочного покрытия, при мойке нельзя прилагать

часто смачивать и удалять грязь постепенно. Для очистки покрышек с белой боковиной следует использовать жёсткую щётку или мочалку из металлической проволоки.

усилия.

отмывающиеся места необходимо

Трудно

большие

Для очистки пластиковых колпаков следует использовать мягкую губку или ткань, смоченные в воде.

После мойки необходимо ополоснуть кузов чистой водой. Высыхание капель мыльной воды на лакокрасочном покрытии оставляет грязные пятна.

В тёплую погоду при низкой влажности воздуха может оказаться необходимым мыть и ополаскивать кузов поэлементно для того, чтобы избежать появления таких пятен.

После ополаскивания следует вытереть автомобиль влажной замшей или куском мягкой ткани, хорошо впитывающей влагу. Смысл этих операций в том, чтобы удалить воду с поверхности так, чтобы она не оставила пятен при высыхании. Не трите очень сильно, так можно повредить покрытие кузова.

При обнаружении сколов или царапин их следует закрасить быстросохнущей краской для предотвращения начала коррозии в этих местах. Для защиты лакокрасочного покрытия от коррозии автомобиль следует мыть не реже одного раза в месяц. Особое внимание следует уделять удалению соли, грязи и других веществ с нижней крыльев автомобиля. Убедитесь, что дренажные отверстия в нижней части дверей чистые. Повреждения лакокрасочного покрытия могут быть вызваны небольшими отложениями битума, вешеств промышленного происхождения, смолы и птичьим помётом, если эти загрязнения немедленно не убирать.

Если водой удалить эти загрязнения не удаётся, следует использовать специальные (не сильно действующие) моющие средства. После их использования поверхность необходимо промыть чистой водой для удаления реагента. Не допускайте высыхания моющего средства на окрашенных поверхностях.

#### **ВНИМАНИЕ**

- Мойка отсека двигателя с водой может привести к повреждению электрических цепей, расположенных в отсеке.
- Ни при каких обстоятельствах не допускайте попадания воды или других жидкостей на электрические/электронные элементы внутри автомобиля, поскольку это может привести к их повреждению.
- Не следует мыть боковые окна слишком близко поднесенной струей воды под высоким давлением. Вода может попасть через окно и намочить салон.

#### Удаление грязных пятен

Не допускается использование с этой целью бензина. сильных растворителей или реагентов, способных вызвать коррозию. Этим можно повредить лакокрасочное покрытие автомобиля. Для удаления используйте битумных пятен скипидар, нанесённый на чистый кусок мягкой ткани, или специально предназначенные для этого средства. Работайте осторожно. Для удаления следов от насекомых или смолы растений следует использовать теплую воду и нещелочное мыло или средство для мойки машин. Намочите загрязнённое место и легко потрите его. В случае утраты блеска краски для его восстановления следует использовать специальную полироль.

## Полировка и покрытие защитными составами

Перед полировкой кузова или его покрытием защитными или комбинированными (для очистки и защиты) составами следует вымыть и высущить автомобиль. Используйте высококачественные товары фабричного изготовления соответствии с инструкциями на их упаковке. Полировке и покрытию составами следует защитными подвергать не только окрашенные поверхности, но и детали с блестящими металлизированными покрытиями.

#### Когда следует наносить защитное покрытие повторно

Подвергать кузов повторной обработке следует тогда, когда вода уже не собирается на поверхности в мелкие капли, а растекается по большой площади.

#### Уход за бамперами

Для сохранения внешнего вида бамперов необходимо соблюдать следующие предосторожности:

- Нельзя допускать попадания электролита или тормозной жидкости на бамперы. Если это произошло, загрязнение нужно немедленно смыть чистой водой.
- Соблюдайте осторожность при очистке поверхностей бамперов. Они выполнены из мягкой пластмассы, поверхность которой легко повредить в случае неправильного обращения. Не допускается использование абразивных моющих средств. Для очистки бамперов применяйте воду и мыло, не содержащее щелочь, или средство для мойки машин.
- Не подвергайте бамперы воздействию высоких температур. Например, при выполнении покрасочных работ при ремонте автомобиля снимите с него бамперы в случае, если предполагается использование сушильной камеры.

#### ЧИСТКА САЛОНА

#### Чистка виниловой отделки

Перед чисткой виниловой отделки вначале следует удалить пыль и грязь пылесосом. Затем следует использовать чистую губку или мягкую ткань и слабый водный раствор мыла, не содержащего щелочь, или моющего средства. Предварительно намочите поверхность для того, чтобы размягчить грязь, затем вытрите чистой влажной губкой или куском ткани. Если не получилось удалить все загрязнения, повторяйте эту процедуру до тех пор, пока обивка не станет чистой. Не допускается использования для этих целей бензина, растворителя краски или других сильнодействующих чистящих средств.

## Чистка кожаной отделки (при наличии)

При обычной эксплуатации поверхности, обшитые кожей, так же как и в случае использования для этого любых других материалов, покрываются пылью и грязью. Если не удалить эти загрязнения, они могут втереться в обшивку, вызывая её повреждение.

Тонкая кожа требует ухода и очистки по мере необходимости. Тщательная очистка кожи мыльным раствором сохранит её внешний вид и обеспечит её многолетний срок службы.

Возьмите губку и при помощи любого нещелочного мыла и тёплой воды создайте густую пену. Тщательно вымойте кожу. Вытрите её начисто слегка влажной тряпкой, а затем уберите остатки сухим куском мягкой ткани. Очищайте кожу таким образом по мере её загрязнения.

При фабричной обработке кожи используется достаточное количество маслосодержащих веществ, поэтому смазывать кожу в процессе эксплуатации нет необходимости.

Масло, нанесённое на её поверхность, не окажет положительного воздействия, и скорее принесёт больше вреда, чем пользы. Использование лака и средств ухода за мебелью не допускается ни при каких условиях.

#### Чистка ковровых покрытий

Для очистки ковровых покрытий используйте специальную пену, которая продаётся в аэрозольных упаковках, в жидкой или порошкообразной форме. Точно следуйте инструкциям производителя чистящего средства.

При помощи пылесоса с соответствующей насадкой, уберите как можно больше грязи с коврового покрытия. Нанесите пену согласно инструкциям на упаковке, затем вотрите её кругообразными движениями в покрытие. Не добавляйте воду. Эти чистящие средства лучше всего действуют на абсолютно сухих покрытиях.

#### Очистка ремней безопасности

Для того чтобы очистить ремни безопасности от загрязнения, следует использовать кусок ткани или губку с теплой водой и нещелочным мылом или моющим средством. Не допускается использование сильных растворителей, красящих средств, отбеливателей или абразивных материалов для очистки ремней безопасности, поскольку это может нарушить прочность ткани, из которой они сделаны.

При очистке ремней безопасности убедитесь в отсутствии на них следов интенсивного износа, надрезов, потёртостей и других признаков повреждений. В случае необходимости замените ремни.

#### Очистка стекол

Для очистки стекол автомобиля можно использовать любое бытовое средство для мытья окон. Вместе с тем, при очистке внутренней поверхности заднего стекла следует проявлять осторожность, чтобы не повредить устройство его обогрева.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РЕМОНТЕ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ АВТОМОБИЛ

Перед установкой вспомогательных устройств в автомобиль свяжитесь с авторизованным дилером Hyundai.

- 1.В случае, если устанавливается шина, не соответствующая спецификации, это может вызвать не только вибрацию автомобиля, чрезмерное потребление топлива или плохую управляемость автомобиля, но и повреждение зубчатой силовой передачи.
- 2.В случае, если добавляются различные электрические устройства, может возникнуть пожар или неисправность таких электрических систем, как аудиосистема, из-за повреждения проводных соединений и помех радиоволн.

#### **Л** ВНИМАНИЕ

Меры предосторожности при сварочных работах.

- Электрическое устройство или модуль управления автомобилем и прочие устройства могут выйти из строя из-за небрежности при сварке и стать причиной аварии.
- Обязательно соблюдайте следующие меры предосторожности.
- Выключите все электрические устройства.
- Обязательно отсоедините отрицательную клемму от аккумуляторной батареи и обмотайте ее виниловой лентой или закройте резиновым колпачком при сварке. При работе без о т с о е д и н е н и я отрицательной клеммы может быть нанесен ущерб электрическим устройствам автомобиля.

(Продолжение)

#### (Продолжение)

- Обязательно отсоединяйте все соединители модулей управления автомобилем. При работе без отсоединения этих соединителей каждому модулю управления автомобилем может быть нанесен ущерб при сварке под высоким напряжением, что в результате может стать причиной аварии.
- Не подсоединяйте клемму «земля» сварочного аппарата к топливному баку. Примите все меры предосторожности, чтобы искры от сварки не могли достичь топливного бака. Это может стать причиной возгорания и пожара.
- Обязательно подключите отрицательную клемму аккумуляторной батареи и всех соединителей после окончания сварочных работ; заново нанесите краску во избежание коррозии.

#### вопросы?

При появлении любых вопросов по уходу за автомобилем, обратитесь к дилеру компании Hyundai.

Периодичность технического обслуживания / 5-2 Требования к плановому техническому обслуживанию / 5-3 Плановое техническое обслуживание / 5-4 Техническое обслуживание в сложных условиях эксплуатации / 5-10 Смазочные жидкости / 5-12 Резинотехнические изделия и выключатели / 5-13 Вопросы периодического технического обслуживания / 5-14 Требования к техническому обслуживанию автомобиля

#### ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

#### Эксплуатационные требования

Для того чтобы ваш автомобиль Hyundai бесперебойно прошел максимальное количество километров, необходимо выполнять некоторые операции по техническому обслуживанию. Хотя они и сведены к минимуму благодаря тщательно продуманной конструкции, требуемые операции имеют большое значение. Ответственность за выполнение этих операций технического обслуживания в соответствии с условиями гарантии на ваш новый автомобиль Hyundai Дальнейшая лежит на вас. информация по гарантии содержится в Гарантийной книжке, поставляемой с вашим новым автомобилем.

## **Требования к техническому** обслуживанию

Техническое обслуживание, требуемое вашему автомобилю Нуипdai, можно подразделить на три основных части:

- Предписанные плановые операции
- Общие проверки
- Самостоятельное техническое обслуживание

## **Предписанные плановые** операции

К ним относятся такие операции, как, например, проверки, регулировки и замены, которые перечислены в картах технического обслуживания на стр. 5-4. Эти операции должны интервалами, выполняться С указанными в графике технического обслуживания, с тем, чтобы ваша гарантия продолжала действовать. Хотя мы настоятельно рекомендуем, чтобы ОНИ выполнялись подготовленными квалифицированными техниками у вашего дилера Hyundai, эти операции могут проводиться на любой СТО.

Для проведения ремонта или замены советуем использовать фирменные запасные части Hyundai. Использование других запасных частей эквивалентного качества. например. оторного охлаждающей жидкости двигателя, жидкости для механической или автоматической коробки передач. тормозной жидкости и т.д., которые не поставляются Hyundai Motor Company дистрибьютором, или затрагивают вашу гарантию, но вы должны быть всегда уверены в том, что они эквивалентны по качеству оригинальным запасным частям Hyundai. Дальнейшая информация по гарантии содержится в вашей Гарантийной книжке.

#### Общие проверки

К ним относятся периодические проверки, которые вы должны проводить при вождении вашего автомобиля Hyundai или заправке топливного бака. Перечень этих позиций указан на стр. 6-5.

## **Самостоятельное техническое** обслуживание

Если у вас есть склонность к технике, вы располагаете некоторыми необходимыми инструментами и желаете уделить этому время, вы можете провести проверку и обслуживание ряда позиций. Более подробные сведения по проведению самостоятельного технического обслуживания см. в разделе 6.

#### Несколько советов

Всякий раз после проведения технического обслуживания вашего автомобиля Hyundai сохраняйте копии заявок на техническое обслуживание в перчаточном ящике. Тем самым вы сможете документально подтвердить проведение требуемых операций и обеспечить действие гарантии. Это особенно важно, когда обслуживание производится не уполномоченным дилером Hyundai.

# ТРЕБОВАНИЯ К ПЛАНОВОМУ ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Проверки следует проводить при возникновении неисправности или подозрении на нее. Для подтверждения соответствия условиям гарантии на систему снижения токсичности выхлопа необходимо сохранять квитанции по обслуживанию этой системы.

Требования к техническому обслуживанию в сложных условиях эксплуатации см. на стр. 5-10 данного раздела.

#### ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Следующие операции по техническому обслуживанию должны выполняться для обеспечения нормального управления автомобилем и его эксплуатационных параметров. Для подтверждения гарантии храните квитанции по всем проведенным операциям. Там, где указан как пробег в километрах, так и время, периодичность обслуживания определяется в зависимости от того, что наступает первым. Несмотря на то, что какая-либо система находится в том же интервале обслуживания, пробег для проверки или замены может отличаться от значения для другой системы вследствие характеристик системы.

R = Заменить I = Проверить и при необходимости очистить, отрегулировать, исправить или заменить A = Отрегулировать

		•																					
	Км х 1 000	·	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
	Миль х 1 000		0,6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	51	54	57	60
1	ОХЛАЖДЖАПХО	ИДКОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ							34	ME	НЯТ	ЪК	٩ЖД	ļЫЕ	400	00 k	M						
		D4AF, D4AL	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	МОТОРНОЕ МАСЛО	D4DA, D4DB, D4DC, D4DBD, D4DD	R			R			R			R			R			R			R		
2	и маспаньій	D4GA (ДЛЯ ЕВРОПЫ) *2)  3AMEHUTЬ ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 5 000 КМ, ЗАТЕМ МЕНЯТЬ КАЖДЫЕ 60 000 КМ ИЛИ 12 МЕСЯЦЕВ  3AMEHUTЬ ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 5 000 КМ, ЗАТЕМ МЕНЯТЬ КАЖДЫЕ 30 000 КМ										M											
D4GA (КРОМЕ ЕВРОПЫ)  3AMЕНИТЬ ПО							IOCJ	ПΕГ	1EPI	ЗЫХ		00 k // 12	,			ИΕН	ЯТЬ	ь КА	ЖДІ	ЫΕ	30 0	00 K	M
2	ТОПЛИВНЫЙ	D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, D4DC, D4DBD, D4DD		R		R			R			R			R			R			R		
3	ФИЛЬТР	D4GA	К	٩ЖД	ļЫĒ	30	000	KM				КЛЮ РОВ						НИЙ	1 KO	HTF	РОЛІ	ЬΗС	Й
4	УДАЛЕНИЕ ПОСТОР ТОПЛИВНОГО БАКА	ОННИХ ПРЕДМЕТОВ ИЗ			1		I		Ι		I		I		ı		I		1		I		ı
ФИЛЬТРУЮЩИЙ D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, OЧИЩАЙТ D4DC, D4DBD, D4DD								PE				6 00 48 (						AME	ΙЯΗ	ЙТЕ	ЧЕГ	PE3	
	ВОЗДУХООЧИСТИТ ЕЛЯ	D4GA					3AN	1EHI	ИТЬ	КΑХ	ЖДЬ	JE 6	0 00	0 KI	N NJ	٦И 6	ME	СЯІ	ЦЕВ	,			

<sup>\*1)</sup> В горной местности интервал замены моторного масла и масляного фильтра должен соответствовать условиям тяжелой эксплуатации.

<sup>\*2)</sup> Турция и Восточная Европа: соблюдайте график технического обслуживания при тяжелых условиях эксплуатации

#### R = Заменить I = Проверить и при необходимости очистить, отрегулировать, исправить или заменить A = Отрегулировать

Км х 1 000		1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
Миль х 1 000		0,6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	51	54	57	60
КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *³)	D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, D4DC, D4DBD, D4DD	Α				Α				Α				Α				Α				Α
	D4GA		Α					Α						Α						Α		
ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ				I		ı		I		I		ı		ı		I		I		I		ı
АСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (KPOME D4DD, D4G						I				I				ı				ı				ı
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·						Ι				ı				_				Ι				1
КРЫШКА РАДИАТОРА								ПР	ОВІ	ΞРЯ	ЙТЕ	ПЕ	РЕД	СЛ	ИВС	M.						
БОЛТЫ ГОЛОВКИ БЛОН	КА ЦИЛИНДРОВ									Ι								-1				
НАТЯЖЕНИЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВОГО РЕМНЯ (КРОМЕ D4GA)			I	ı	ı	ı	I	I	I	R	I	ı	I	ı	I	I	ı	R	I	I	I	ı
ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)								I						Ι						I		
ДАТЧИК МАССОВОГО Р	РАСХОДА ВОЗДУХА (MAF)					очі	1ЩА	ТЬ	КАЖ	ζДЫ	E 6	MEC	СЯЦ	EB I	или	60	000	KM.				
УДАЛЕНИЕ МАСЛА ИЗ	ИНТЕРКУЛЕРА								К	ΑЖ	ДЫЕ	100	00	0 KN	1.							
	Миль х 1 000  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3  ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ  ДАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРС:  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫС  КРЫШКА РАДИАТОРА  БОЛТЫ ГОЛОВКИ БЛОН НАТЯЖЕНИЕ И ПОВРЕ ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМ ДАТЧИК МАССОВОГО Г	Миль х 1 000  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3 D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, D4DC, D4DBD, D4DD  ДАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  КРЫШКА РАДИАТОРА  БОЛТЫ ГОЛОВКИ БЛОКА ЦИЛИНДРОВ  НАТЯЖЕНИЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВОГО РЕМНЯ (КРОМЕ D4GA)	Миль х 1 000 0,6  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3 D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, D4DC, D4DBD, D4DA  ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ  ДАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  КРЫШКА РАДИАТОРА  БОЛТЫ ГОЛОВКИ БЛОКА ЦИЛИНДРОВ НАТЯЖЕНИЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ДАТЧИК МАССОВОГО РАСХОДА ВОЗДУХА (МАF)	Миль х 1 000 0,6 3  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3 D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, D4DC, D4DBD, D4DD D4GA  ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ  ДАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  КРЫШКА РАДИАТОРА  БОЛТЫ ГОЛОВКИ БЛОКА ЦИЛИНДРОВ НАТЯЖЕНИЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВОГО РЕМНЯ (КРОМЕ D4GA)  ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ДАТЧИК МАССОВОГО РАСХОДА ВОЗДУХА (МАF)	Миль х 1 000  Одаг, D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, D4DC, D4DBD, D4DD  ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ  ДАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  КРЫШКА РАДИАТОРА  БОЛТЫ ГОЛОВКИ БЛОКА ЦИЛИНДРОВ НАТЯЖЕНИЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ДАТЧИК МАССОВОГО РАСХОДА ВОЗДУХА (МАF)	Миль х 1 000  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3  ОДАЯ, D4AL, D4DA, D4DB, D4DD  ОДАЯ, D4DD, D4DD  ОДАЯ  ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ  ДАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  КРЫШКА РАДИАТОРА  БОЛТЫ ГОЛОВКИ БЛОКА ЦИЛИНДРОВ НАТЯЖЕНИЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВОГО РЕМНЯ (КРОМЕ D4GA)  ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ДАТЧИК МАССОВОГО РАСХОДА ВОЗДУХА (МАF)	Миль х 1 000  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3	Миль х 1 000  О,6 3 6 9 12 15  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3	Миль х 1 000  О,6 3 6 9 12 15 18  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3 D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, D4DC, D4DBD, D4DD  D4GA  ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ  ПАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  КРЫШКА РАДИАТОРА  БОЛТЫ ГОЛОВКИ БЛОКА ЦИЛИНДРОВ НАТЯЖЕНИЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВОГО РЕМНЯ (КРОМЕ D4GA)  ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ПАТЧИК МАССОВОГО РАСХОДА ВОЗДУХА (МАF)	Миль х 1 000  О,6 3 6 9 12 15 18 21  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3 D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, D4DC, D4DBD, D4DD D4GA  ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ  ДАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  КРЫШКА РАДИАТОРА  БОЛТЫ ГОЛОВКИ БЛОКА ЦИЛИНДРОВ НАТЯЖЕНИЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВОГО РЕМНЯ (КРОМЕ D4GA)  ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ДАТЧИК МАССОВОГО РАСХОДА ВОЗДУХА (МАF)	Миль х 1 000  О,6 3 6 9 12 15 18 21 24  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3 D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, D4DC, D4DBD, D4DD D4GA  ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ  ПАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ПОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  КРЫШКА РАДИАТОРА  БОЛТЫ ГОЛОВКИ БЛОКА ЦИЛИНДРОВ НАТЯЖЕНИЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВОГО РЕМНЯ (КРОМЕ D4GA)  ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ПАТЧИК МАССОВОГО РАСХОДА ВОЗДУХА (МАF)	Миль х 1 000  О,6 3 6 9 12 15 18 21 24 27  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3 РАДИК РОДОК РАДИК РОДОК РАДИК РАДИАТОРА  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВОГО РЕМНЯ (КРОМЕ D4GA)  ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ОЧИЩАТЬ КАЖДЫЕ 6	Миль х 1 000  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3  ОДАЯ, D4AL, D4DA, D4DB, D4DD  D4GA  ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ  ДАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  КРЫШКА РАДИАТОРА  ВОЛТЫ ГОЛОВКИ БЛОКА ЦИЛИНДРОВ НАТЯЖЕНИЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВОГО РЕМНЯ (КРОМЕ D4GA)  ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ДАТЧИК МАССОВОГО РАСХОДА ВОЗДУХА (МАF)	Миль х 1 000  О,6 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30 33  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3 В ДАБС, D4DB, D4DD D4GA	Миль х 1 000  О,6 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30 33 36  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3  ОДАБ, D4AL, D4DA, D4DB, D4DC D4GA  ОДАБ ВИЗОПНЫЕ ГАЗЫ  ДАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  КРЫШКА РАДИАТОРА  ВОЛТЫ ГОЛОВКИ БЛОКА ЦИЛИНДРОВ НАТЯЖЕНИЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВОГО РЕМНЯ (КРОМЕ D4GA)  ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ОЧИЩАТЬ КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ В	Миль х 1 000  О,6 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30 33 36 39  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3 РАДОК, D4DB, D4DD D4GA)  ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ  ПАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  КРЫШКА РАДИАТОРА  ВОЛТЫ ГОЛОВКИ БЛОКА ЦИЛИНДРОВ НАТЯЖЕНИЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВОГО РЕМНЯ (КРОМЕ D4GA)  ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ПАТЧИК МАССОВОГО РАСХОДА ВОЗДУХА (МАF)	Миль x 1 000  О, 6 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30 33 36 39 42  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3 D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, D4DD D4GA  ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ  ПАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  КРЫШКА РАДИАТОРА  ПРОВЕРЯЙТЕ ПЕРЕД СЛИВОМ.  ВОЛТЫ ГОЛОВКИ БЛОКА ЦИЛИНДРОВ ПОЛИКЛИНОВОГО РЕМНЯ (КРОМЕ D4GA)  ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ПАТЧИК МАССОВОГО РАСХОДА ВОЗДУХА (МАF)	Миль x 1 000  0,6 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30 33 36 39 42 45  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3  D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, D4DD D4GA  A  A  A  A  A  A  A  A  A  A  BBIXЛОПНЫЕ ГАЗЫ  ДАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВОГО РЕМНЯ (КРОМЕ D4GA)  ОПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ОЧИЩАТЬ КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ ИЛИ 60 000	Миль x 1 000  О,6 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30 33 36 39 42 45 48 ОДАБ, D4AL, D4DA, D4DB, D4DC, D4DBD, D4DD D4GA  ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ  ДАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВОГО РЕМНЯ (КРОМЕ D4GA)  ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ОЧИЩАТЬ КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ ИЛИ 60 000 КМ.	Миль x 1 000  Об. 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30 33 36 39 42 45 48 51  ОПАПАННЫЙ ЗАЗОР *3  ОДАЯ, D4AL, D4DA, D4DB, D4DD  ОДАЯ, D4DC, D4DBD, D4DD  ОДАЯ  ОДАВ, D4DC, D4DBD, D4DD  ОДАВ, D4DC, D4DBD, D4DD  ОДАВ, D4DC, D4DD, D4GA)  ОДАВ, D4DC, D4DD, D4GA  ОДАВ, D4DC, D4CD, D4GA  ОДАВ, D4DC, D4CD, D4GA  ОДАВ, D4DC, D4CD, D4GA  ОДАВ, D4DC, D4CD, D4GA  ОДАВ, D4CC, D4CD, D4CC, D4CD, D4GA  ОДАВ, D4CC, D4CD, D4CC, D4CD, D4CC, D4	Миль x 1 000  О,6 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30 33 36 39 42 45 48 51 54  КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР *3 D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, D4DD D4GA  ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ  ПАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  КРЫШКА РАДИАТОРА  БОЛТЫ ГОЛОВКИ БЛОКА ЦИЛИНДРОВ НАТЯЖЕНИЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИВОДНОГО ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ПОЛИКЛИНОВЫЙ РЕМЕНЬ (D4GA)  ОЧИЩАТЬ КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ ИЛИ 60 000 КМ.	Миль x 1 000  0,6 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30 33 36 39 42 45 48 51 54 57  ПАПАННЫЙ ЗАЗОР *3 D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, D4DD D4GA  ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ  ПАВЛЕНИЕ ВПРЫСКА И СОСТОЯНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ФОРСУНОК (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4DD, D4GA)  ОПЕРЕЖЕНИЕ ВПРЫСКА (КРОМЕ D4GA)  ОПЕРЕЖЕН

<sup>\*&</sup>lt;sup>3)</sup> Проверьте наличие повышенного шума от клапанов и/или вибрации двигателя и при необходимости отрегулируйте. Эта операция должна выполняться уполномоченным дилером Hyundai.

ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо руководствоваться количеством месяцев или километров в зависимости от того, какой условие наступит раньше.

### R = Заменить I = Проверить и при необходимости очистить, отрегулировать, исправить или заменить A = Отрегулировать

	Км х 1 000		1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
	Миль х 1 000		0,6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	51	54	57	60
	СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА																						
1	ТРАНСМИССИОННАЯ	T060S5,T060S6		3AN	1EH	ΑПІ	EPB	OHA	(AP				000l 1 150				КОТ	OPE	JE 3	BAM	ЕНЯ	ЮТ	
'	жидкость	M2S5, M3S5, M035S5		3AI	ИΕН	ΑП	EPB	OH	٩ЧΑ				00 KI O 40	,			E 3/	AME	НЯ	I TO	700	ЛΕ	
2	СВОБОДНЫЙ ХОД И РА СЦЕПЛЕНИЯ И ТОРМО			I		I		I		I		ı		I		I		I		I		1	
3	жидкость для сцепл	ІЕНИЯ				3	AME	ЕНЯ	ЙТЕ	ЧΕ	PE3	1 <i>V</i>	ли і	ПРИ	I HE	ОБХ	ОД	ИМС	OCT	И			
4	ЛЮФТ РЫЧАГА КОРОБ	КИ ПЕРЕДАЧ			I		I		I		Ι		I		Т		1		I		I		Ι
5	СОСТОЯНИЕ СОЕДИНІ КАРДАННОГО ВАЛА				3.	ВТЯ	ГИВ	ΑЙΤ	EЧ	EPE	:3 K	ΑЖД	ļЫЕ	30 (	000 ا	KM I	ПРС	БЕГ	Ā				
6	СМАЗКА СРЕДНЕГО ПОДШИПНИКА КАРДАННОГО ВАЛА					С	MAS	ВЫВ	АЙТ	EЧ	EPE	:3 K/	٩ЖД	ЫΕ	50 (	000 I	KM I	ПРС	БЕГ	A			

### R = Заменить I = Проверить и при необходимости очистить, отрегулировать, исправить или заменить A = Отрегулировать

	Км x 1 000	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
	Миль х 1 000	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	51	54	57	60
	СИСТЕМА ПРИВОДА																					
1	МАСЛО В ЗАДНЕМ МОСТУ	3A	MEH	ЯЙ	TΕΓ	10C.	ПΕΓ	IEPE	ЗЫХ	(80	00 K	МИ	3AN	ЛЕН	ЯЙТ	ΈЧ	EPE	3 1	или	1 40	000	КМ
2	СОСТОЯНИЕ ПЕРЕДНЕГО И ЗАДНЕГО МОСТОВ	O MOCTOB							ı	I												
3	ПОВРЕЖДЕНИЕ И ЛЮФТ ПОДШИПНИКОВ СТУПИЦ ПЕРЕДНИХ, ЗАДНИХ КОЛЕС	ı				ı				ı				ı				ı				ı
4	СМАЗКА ПОДШИПНИКОВ СТУПИЦ ПЕРЕДНИХ, ЗАДНИХ КОЛЕС	ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 40 000 КМ ПРОБЕГА																				
5	ШПИЛЬКИ, ГАЙКИ КОЛЕС	ПОДТЯГИВАЙТЕ, ПРОЕХАВ 50 -100 КМ С МОМЕНТА ЗАМЕНЫ КОЛЕСА																				
6	МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ КОЛЕСНЫХ ГАЕК	ПОДТЯГИВАЙТЕ ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 1 000 КМ И ЗАТЕМ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 5 000 КМ ПРОБЕГА																				
7	ДАВЛЕНИЕ В ШИНЕ И ПОВРЕЖДЕНИЕ	ПРОВЕРЯЙТЕ ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 10 000 КМ И ЗАТЕМ ПЕРЕД КАЖДЫМ ВЫЕЗДОМ																				
8	ПЕРЕСТАНОВКА КОЛЕС						Ч	EPE	3 K	АЖД	ζЫΕ	15 (	000	КМ I	ПРО	БЕГ	Ā					

R = Заменить I = Проверить и при необходимости очистить, отрегулировать, исправить или заменить A = Отрегулировать

	- саменить г проворить и при посоходимост						_ '															
	Км x 1 000	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
	Миль х 1 000	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	51	54	57	60
	РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ									•							•					
1	жидкость гидроусилителя	R				R				R				R				R				R
2	УТЕЧКА ЖИДКОСТИ ИЗ СИСТЕМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ		I	Ι	I	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı	I	ı	ı	ı	I	ı	I	1	1
3	ЛЮФТ В РУЛЕВОМ КОЛЕСЕ И ПРИВОДЕ (ПРИ РАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ)		I	I	I	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı	I	ı	ı	ı	I	ı	ı	1	ı
4	ЧЕХЛЫ РУЛЕВОГО МЕХАНИЗМА/ШАРОВОЙ ШАРНИР НИЖНЕГО РЫЧАГА			I		ı		ı		I		I		Ι		ı		-		Ι		1
5	ОБЩАЯ СООСНОСТЬ (БОКОВОЕ СКОЛЬЖЕНИЕ									ı								I				
6	РАБОТОСПОСОБНОСТЬ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ			Ι	I	Ι	I	I	I	I	I	I	-	Ι	I	I	I	-	I	Ι	ı	I
7	НАСОС, РЕМЕНЬ ГИДРОУСИЛИТЕЛЯ	I	I	Ι	I	_	_	Ι	Ι	I	I	Ι	_	_	Ι	Ι	I	_	Ι	_	ı	Ι
	ножной тормоз																					
1	ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ								ЧЕР	E3	КАЖ	ζЫ	E 40	000	) KN	1						
2	УТЕЧКА ЖИДКОСТИ ИЗ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ			_		ı		Ι		ı		I		_		1		1		I		I
3	ТОРМОЗНЫЕ БАРАБАНЫ И НАКЛАДКИ		I	I	Ι	Ι	Ι	Ι	Ι	I	I	I	Ι	Ι	Ι	Ι	I	1	I	1	ı	П
4	СВОБОДНЫЙ ХОД ПЕДАЛИ ТОРМОЗА			Ι		Ι		Ι		I		I		Ι		Ι		I		Ι		I
5	ЗАЗОР МЕЖДУ ПОЛНОСТЬЮ НАЖАТОЙ ПЕДАЛЬЮ И ПОЛОМ			Ι		ı		ı		I		ı		Ι		ı		ı		ı		1

#### R = Заменить I = Проверить и при необходимости очистить, отрегулировать, исправить или заменить A = Отрегулировать

	Км x 1 000	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
	Миль x 1 000	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	51	54	57	60
	стояночный тормоз																					
1	РАБОТОСПОСОБНОСТЬ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА	Г	IPOI	BEP.											БЕГ 00 К					ЧЕС	КОІ	VI
2	ИЗНОС НАКЛАДКИ БАРАБАНА			I		ı		ı		I		Ι		Ι		Ι		I		I		П
	ПОДВЕСКА																					
1	ПОВРЕЖДЕНИЕ ПОДВЕСКИ		I									Ι										Т
2	СТРЕМЯНКА КРЕПЛЕНИЯ *1)	ПС	ЭДТ	ЯГИ	ВАЙ	ITE I	ПОС	ЛЕ	ПЕР		X 5 (М Г				ATEN	и ч	EPE	3 KA	жд	ЫЕ	20 0	00
3	ЛЮФТ ЛИСТОВОЙ РЕССОРЫ		I		ПЕ	РОВ	ЕРЯ	ІЙТЕ	ЧЕ						00 KI СТИ		POE	БЕГА	νил	И П	РИ	
4	УТЕЧКА МАСЛА ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ АМОРТИЗАТОРОВ	ı	I	I		I		I		I		I		I		I		I		ı		I
5	БОЛТЫ И АГРЕГАТЫ НА ШАССИ И КУЗОВЕ ПАЛУБА)	ПРОВЕРЯЙТЕ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 5 000 КМ ПРОБЕГА ИЛИ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ																				

<sup>\*1)</sup> Подтягивайте после первых 1 000 км после замены рессоры и стремянки подвески

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В СЛОЖНЫХ УСЛОВИЯХ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Обслуживание следующих позиций на автомобилях, которые обычно эксплуатируются в тяжелых условиях, необходимо проводить чаще. Соответствующие интервалы проведения технического обслуживания см. в таблице ниже.

R = Заменить I = Проверить и при необходимости очистить, отрегулировать, исправить или заменить

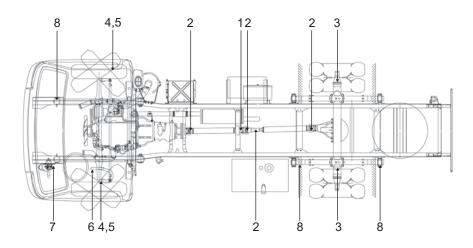
		ОПЕРАЦИЯ	улировать, исправить или самстить	
ПОЗИЦИЯ ТЕХНИЧЕСК	ОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	ИНТЕРВАЛ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИІ
	D4AF, D4AL	R	ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 1000 КМ, ЗАТЕМ КАЖДЫЕ 6 000 КМ ИЛИ 6 МЕСЯЦЕВ	
МОТОРНОЕ МАСЛО И	D4DA, D4DB, D4DC, D4DBD, D4DD	R	ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 1000 КМ, ЗАТЕМ КАЖДЫЕ 9 000 КМ ИЛИ 6 МЕСЯЦЕВ	A, B, C, F, G
МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР	D4GA (ДЛЯ ЕВРОПЫ)	R	ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 5 000 КМ, ЗАТЕМ КАЖДЫЕ 30 000 КМ ИЛИ 6 МЕСЯЦЕВ	A, B, C, I, G
	D4GA (КРОМЕ ЕВРОПЫ)	R	ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 5 000 КМ, ЗАТЕМ КАЖДЫЕ 20 000 КМ ИЛИ 6 МЕСЯЦЕВ	
ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР	D4AF,D4AL,D4DA,D4DB, D4DC,D4DBD,D4DD	R	ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 10 000 КМ ПРОБЕГА	A, B, C, F, G
	D4GA		ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 20 000 КМ ПРОБЕГА	
ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМ	ЕНТ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ	R	КАЖДЫЕ 30 000 КМ ИЛИ 1 ГОД	C, E
ТОРМОЗНЫЕ БАРАБАН	НЫ И НАКЛАДКИ	I	КАЖДЫЕ 20 000 КМ ИЛИ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ	C, D, G
РАБОТА СТОЯНОЧНОГ	АБОТА СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА		КАЖДЫЕ 10 000 KM	А
РЕЙКА РУЛЕВОГО МЕХ	АНИЗМА	I	КАЖДЫЕ 20 000 КМ ИЛИ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ	C, D, E, F, G

#### ТЯЖЕЛЫЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- А Многократные короткие поездки на расстояние менее 8 км (5 миль) при нормальной температуре окружающего воздуха или на расстояние менее 16 км (10 миль) при температуре окружающего воздуха ниже точки замерзания
- В Продолжительный холостой ход или вождение с малой скоростью на большиерасстояния
- С Вождение по неровным, запыленным, грязным, грунтовым, гравийным дорогам или дорогам, посыпанным солью
- D Вождение в местностях, где применяется соль или другие коррозионные материалы, или в районах с холодным климатом
- Е Вождение в местностях с песчаным грунтом
- F Вождение в интенсивном транспортном потоке при температуре свыше 32 °C (90 °F)
- G Вождение на подъем, на спуск или по горным дорогам

ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо руководствоваться количеством месяцев или километров в зависимости от того, какой условие наступит раньше.

### СМАЗОЧНЫЕ ЖИДКОСТИ



#### AGREASE001

#### Автомобиль грузоподъемностью 2,5 тонны

Nº	КОМПОНЕНТ	МАРКА СМАЗКИ	ИНТЕРВАЛ	Nº	КОМПОНЕНТ	МАРКА СМАЗКИ	ИНТЕРВАЛ
1	СРЕДНИЙ ПОДШИПНИК КАРДАННОГО ВАЛА В СБОРЕ	NLGI EP#2	Каждые 50 000 км пробега	5	ШКВОРЕНЬ ПОВОРОТНОГО КУЛАКА – ВЕРХНИЙ, ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ	NLGI #2	Каждые 10 000 км пробега или 3 мес.
2	УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ШАРНИР И СКОЛЬЗЯЩАЯ МУФТА КАРДАННОГО ВАЛА	NLGI EP#2	Каждые 15 000 км пробега	6	ПРОДОЛЬНАЯ РУЛЕВАЯ ТЯГА	NLGI #2	После первых 1 000 км, Каждые 10 000 км пробега или 3 мес.
3	ПОДШИПНИК СТУПИЦЫ ЗАДНЕГО КОЛЕСА	NLGI #2	Каждые 30 000 км пробега или 6 мес.	7	УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ШАРНИР РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ	NLGI #2	Каждые 10 000 км пробега или 3 мес.
4	ШКВОРЕНЬ ПОВОРОТНОГО КУЛАКА – НИЖНИЙ, ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ	NLGI #2	Каждые 10 000 км пробега или 3 мес.	8	ПЕРЕДНЯЯ РЕССОРА, ЗАДНЯЯ РЕССОРА	NLGI #2	Каждые 10 000 км пробега или 3 мес.

### РЕЗИНОТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗДЕЛИЯ И ВЫКЛЮЧАТЕЛИ

○: Провериь

				- T 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
Компоненты	1 раз в год	1 раза в 2 года	1 раза в 3 года	Замечания
Набивка и резиновые детали тормозного клапана	0			
Манжета и другие резиновые детали главного воздушного (гидравлического) цилиндра	0			
Манжета и пыльник поршня рабочего цилиндра	0			
Набивка и резиновые детали клапана	0			
Диафрагма и резиновые детали регулятора давления	0			
Тормозной шланг	0			
Манжета и другие резиновые детали ограничительного клапана давления в тормозных механизмах задних колес в зависимости от нагрузки	0			
Тормозная система (ускорительный клапан тормозной камеры, клапан быстрого оттормаживания и т.д.) и резиновые детали	0			
Шланг отопителя	0			
Вакуумный шланг		0		
Резиновые детали и шланг гидроусилителя рулевого управления		0		
Шланг кондиционера		0		
Выключатель стоп-сигнала		0		
Трубка бачка с тормозной жидкостью			0	Тормоз с гидровакуумным приводом

#### ВОПРОСЫ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

## о Моторное масло и масляный фильтр

Моторное масло и масляный фильтр следует заменять с интервалом, указанным в графике технического обслуживания. Если эксплуатация автомобиля осуществляется в тяжелых условиях, требуется более частая замена моторного масла и масляного фильтра.

#### о Приводные ремни

Проверьте все приводные ремни на отсутствие надрезов, трещин, чрезмерного износа или замасливания и при необходимости замените. Следует периодически проверять натяжение приводных ремней и при необходимости регулировать.

#### о Топливный фильтр

Засоренный фильтр может ограничить скорость вождения автомобиля, повредить систему выпуска и вызвать затрудненный пуск. Если в топливном баке в избытке скапливаются предметы, посторонние может потребоваться более частая замена фильтра. После установки нового фильтра дайте двигателю поработать несколько минут и проверьте, нет ли течи на стыках. Установку топливных фильтров должен проводить квалифицированный техник.

### **№** осторожно

Сохраните график замены топливного фильтра.

#### о Топливопроводы, топливные шланги и штуцеры

Проверьте топливопроводы, топливные шланги и штуцеры на отсутствие утечки и повреждения. В случае обнаружения повреждения или утечки немедленно обратитесь к квалифицированному технику для замены.

## А ОСТОРОЖНО (ПРИ НАЛИЧИИ)

Не проводите работы на топливной системе с инжектором (при наличии) при работающем двигателе или в течение 30 секунд после его остановки. Топливный насос высокого давления, топливная магистраль высокого давления, форсунки и трубки высокого давления остаются под **ВЫСОКИМ** давлением даже после остановки двигателя. При попадании в тело человека струя топлива способна причинить серьезную травму. Людям, использующим электрокардиостимуляторы. запрещается подходить ближе чем на 30 см к блоку электронного управления или жгуту проводки в моторном отсеке при работе двигателя, т.к. большой электроток в общей топливной магистрали высокого давления генерирует значительные магнитные поля.

#### о Вакуумные шланги и шланги принудительной вентиляции картера

Проверьте поверхность шлангов на отсутствие тепловых и/или механических повреждений. Затвердевшая и ломкая резина, растрескивание, выкрашивание, надрезы, истирание и чрезмерное вздутие указывают на износ. Особое внимание следует уделять проверке тех поверхностей шлангов, которые расположены ближе всего к источникам тепла, например, выпускному коллектору.

Проверьте укладку шлангов так, чтобы они не соприкасались с источниками тепла, острыми кромками или движущимися частями, которые могли бы вызвать тепловое повреждение или механический износ. Проверьте все соединения шлангов, например, хомуты и соединительные муфты так, чтобы они были зафиксированы и не было следов утечки. При обнаружении износа или повреждения шланги следует немедленно заменить.

## о Фильтрующий элемент воздухоочистителя

При замене воздухоочистителя рекомендуется использовать фирменный фильтрующий элемент Hyundai.

#### о Система охлаждения

Проверьте компоненты системы охлаждения, например, радиатор, бачок с охлаждающей жидкостью, шланги и соединения на отсутствие утечки и повреждения. Замените поврежденные детали.

#### о Охлаждающая жидкость

Охлаждающую жидкость следует заменять с интервалом, указанным в графике технического обслуживания.

## о Жидкость для механических коробок передач

Проведите проверку жидкости для механических коробок передач в соответствии с графиком технического обслуживания.

#### \* К СВЕДЕНИЮ

Если уровень жидкости низкий, перед доливом выполните проверку на возможные утечки. Не переливайте.

#### о Тормозные шланги и трубки

Проведите визуальную проверку правильности установки и отсутствия перетирания, трещин, износа и утечки. Немедленно замените изношенные или поврежденные компоненты.

#### о Тормозная жидкость

Проверьте уровень тормозной жидкости в бачке. Уровень должен находиться между рисками «MIN» и «МАХ» на боковой поверхности бачка.

# о Тормозные барабаны / накладки задних колес, стояночный тормоз

Проверьте тормозные барабаны / накладки задних колес на отсутствие задиров, подгорания, утечки жидкости, поломки деталей и чрезмерного износа. Проверьте стояночный тормоз, включая рычаг и тросы. Более подробное описание операций по техническому обслуживанию см. в руководстве по ремонту.

#### о Выхлопная труба и глушитель

Проведите визуальную проверку выхлопных труб, глушителя и подвесных кронштейнов на отсутствие трещин, износа или повреждения. Запустите двигатель и внимательно послушайте, герметична ли система выпуска. При необходимости затяните соединения или замените компоненты.

#### о Крепежные болты подвески

Проверьте соединительные элементы подвески на отсутствие люфта или повреждения. Подтяните с требуемым моментом.

#### о Картер, привод и чехлы рулевого механизма/шаровой шарнир нижнего рычага

На неподвижном автомобиле и при заглушенном двигателе проверьте, нет ли чрезмерного люфта в рулевом колесе. Проверьте привод на отсутствие искривления или повреждения. Проверьте пыльники и шаровые шарниры на отсутствие износа, трещин или повреждения. Замените поврежденные компоненты.

#### о Насос, ремень и шланги гидроусилителя рулевого управления

Проверьте насос и шланги гидроусилителя рулевого управления на отсутствие утечек и повреждения. Немедленно замените поврежденные или негерметичные компоненты. Проверьте ремень гидроусилителя рулевого управления на отсутствие порезов, трещин, чрезмерного износа, замасливания и его натяжение. При необходимости замените или отрегулируйте.

#### о Хладагент кондиционера

Проверьте трубки и штуцеры кондиционера на отсутствие утечек и повреждения. При необходимости проверьте работу кондиционера в соответствии с руководством по ремонту.

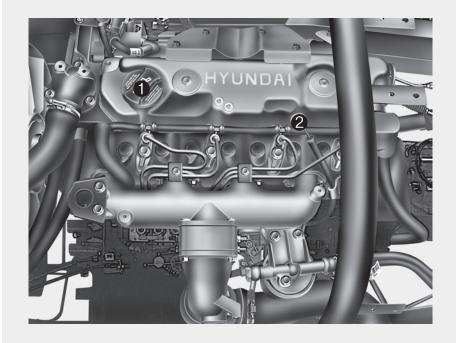
Моторный отсек / 6-2 Общие проверки / 6-5 Проверка моторного масла / 6-6 Замена масла и фильтра / 6-8 Проверка и замена охлаждающей жидкости двигателя / 6-10 Воздушный фильтр / 6-11 Проверка фильтра / 6-13 Щетки очистителей ветрового стекла / 6-13 Заправка бачка омывателя / 6-15 Проверка трансмиссионной жидкости / 6-16 Проверка тормозной жидкости / 6-17 Обслуживание системы кондиционирования / 6-18 Проверка свободного хода / 6-18 Проверка приводных ремней / 6-19

### Самостоятельное техническое обслуживание

G

Проверка и замена плавких предохранителей / 6-20 Проверка аккумуляторной батареи / 6-22 Уровень жидкости гидроусилителя / 6-24 Слив воды из водоотделителя / 6-25 Удаление воздуха из топливной системы / 6-27 Топливныи фильтр / 6-29 Турбокомпрессор / 6-31 Порядок проверки транспортного средства, оснащенного системой рециркуляции отработавших газов (EGR) / 6-32 Замена лампочек / 6-33 Мощность лампочек / 6-35

## моторный отсек



- 1. Крышка маслоналивной горловины двигателя 2. Масляный щуп

HD6507001

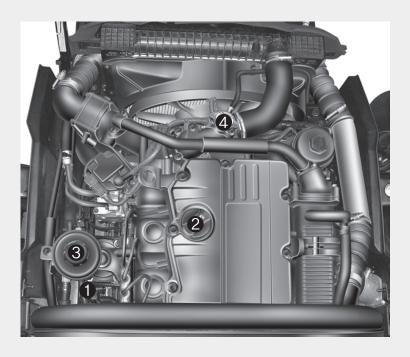
## D4DD Модель (при наличии)



- 1. Масляный щуп двигателя
- 2. Крышка маслозаливной горловины двигателя
- 3. Резервуар рабочей жидкости гидроусилителя рулевого управления
- 4. Герметичная крышка радиатора

HVT5001

## D4GA Модель (при наличии)



- 1. Масляный щуп двигателя
- 2. Крышка маслозаливной горловины двигателя
- 3. Резервуар рабочей жидкости гидроусилителя рулевого управления
- 4. Герметичная крышка радиатора

OVT7702A

#### ОБЩИЕ ПРОВЕРКИ

#### В моторном отсеке

Необходимо регулярно проверять следующее:

- Уровень и состояние моторного масла
- Состояние ремня привода дополнительного оборудования
- Состояние шланга охлаждающей жидкости двигателя
- Утечки жидкостей (на компонентах или под ними)
- Уровень жидкости гидроусилителя рулевого управления
- Проверьте топливопроводы, топливные шланги и соединения на наличие утечек и повреждений. Поврежденные или протекающие части должен немедленно заменить уполномоченный дилер Hyundai.
- Сливайте воду из водоотделителя раз в неделю.

#### Внешний вид автомобиля

Необходимо один раз в месяц проверять следующее:

- Общий внешний вид и состояние
- Состояние колес и момент затяжки колесных гаек
- Состояние системы выпуска
- Состояние и работу осветительных приборов
- Состояние ветрового стекла
- Состояние щеток стеклоочистителей
- Состояние лакокрасочного покрытия и кузов на наличие коррозии
- Утечку жидкостей
- Состояние дверных замков и защелки капота
- Давление в шинах и их состояние (включая запасное колесо)
- Уровень и состояние трансмиссионной жидкости
- Уровень охлаждающей жидкости двигателя
- Состояние аккумуляторной батареи

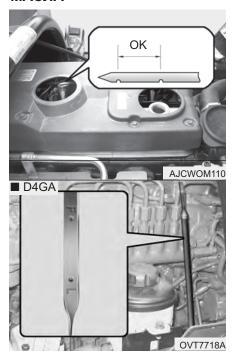
#### В салоне автомобиля

При вождении автомобиля необходимо проверять следующее:

- Работу осветительных приборов
- Работу очистителей ветрового стекла
- Работу звукового сигнала
- Работу стеклообогревателя, отопительной системы (и кондиционирования, если имеется)
- Работу и состояние рулевого управления
- Состояние и работу зеркал
- Работу указателей поворота
- Работу педали газа
- Работу тормозов, включая стояночный тормоз
- Работу механической коробки передач, включая работу сцепления
- Состояние и работу регулятора сиденья
- Состояние и работу ремней безопасности
- Исправность солнцезащитного козырька
- Уровень тормозной жидкости
- Уровень жидкости сцепления
- Уровень жидкости омывателя ветрового стекла

Если вы заметили неисправность или подозреваете, что что-то работает неправильно, внимательно проверьте этот компонент и при необходимости проведения технического обслуживания обратитесь за помощью к вашему дилеру Hyundai.

## ПРОВЕРКА МОТОРНОГО МАСЛА



Проверка уровня моторного масла

Перед проверкой уровня моторного масла прогрейте двигатель до нормальной рабочей температуры и убедитесь, что ваш автомобиль стоит на ровном месте. Заглушите двигатель.

Подождите около пяти минут, затем выньте щуп, оботрите его, вставьте до конца и снова выньте. Затем посмотрите на верхний уровень, до которого дошло масло на указателе. Он должен находиться между верхней («FULL») и нижней («LOW») рисками.





#### Долив масла

Если уровень масла находится близко или ниже риски «L», доливайте масло, пока оно не дойдет до риски «F». Для долива масла:

- 1. Открутите крышку с маслоналивной горловины поворотом против часовой стрелки.
- 2. Долейте масло, затем снова проверьте уровень. Не переливайте.
- 3. Установите крышку, поворачивая ее по часовой стрелке.

#### Рсход моторного масла

Функция моторного масла
Главная функция моторного масла
состоит в смазке и охлаждении
внутренней части двигателя.

#### Расход моторного масла

При нормальной работе двигатель потребляет определенное количество моторного масла. Как правило, масло расходуется следующим образом:

 Масло используется для смазки поршней, поршневых колец и цилиндров. При перемещении поршня вниз на стенках цилиндра остается тонкая пленка масла. В результате высокого разрежения, создаваемого при замедлении автомобиля, некоторая часть этого масла засасывается в камеру сгорания.

Это масло, как и некоторая часть масляной пленки, оставленной на стенках цилиндра, сгорает под действием высокой температуры выхлопных газов в процессе сгорания.

• Расход моторного масла значительно зависит от вязкости и качества масла, оборотов двигателя и условий вождения автомобиля. Расход моторного масла увеличивается при тяжелых условиях эксплуатации, например, при вождении с высокой скоростью и частым ускорением и замедлением.

### ЗАМЕНА МАСЛА И ФИЛЬТРА

Уполномоченный дилер Hyundai должен менять моторное масло и фильтр согласно графику, приведенному в разделе 5.

### **ВНИМАНИЕ**

Не используйте повторно фильтрующий элемент масляного фильтра после его очистки.

- Припаркуйте автомобиль на ровной поверхности и дайте двигателю прогреться до нормальной рабочей температуры.
- 2. Остановите двигатель. Задействуйте стояночный тормоз, поднимите крышку маслозаливной горловины и снимите ee.
- Поднимите автомобиль, поместите под него контейнер для слива масла и слейте масло, вывернув сливную пробку против часовой стрелки.
- Замените шайбу сливной пробки на новую и установите пробку на место, вращая по часовой стрелке. При чрезмерном усилии вращения можно повредить масляный поддон.

- Ж Момент затяжки:
  - 3,5 ~ 4,5 кгс м (кроме двигателя D4GA)
  - 10 ~ 11 кгс м (двигатель D4GA)
- 5. Отверните крышку маслозаливной горловины специальным ключом. Замените фильтрующий элемент масляного фильтра и небольшое уплотнительное кольцо в нижней части фильтрующего элемента на новые. (Для двигателя D4GA)



6. Затяните крышку маслозаливной горловины до указанного момента.

- **ж** Момент затяжки:
- 1,8 ~ 2,2 кгс м (кроме двигателя D4GA)
- 2,3 ~ 2,8 кгс м (двигатель D4GA)
- Снимите крышку маслозаливной горловины и залейте необходимое количество масла.

### **№** ОСТОРОЖНО

При замене масляного фильтра не пролейте масло на другие части. Электронные компоненты (стартер, генератор, датчики) могут быть повреждены.

- 8. Запустите двигатель и убедитесь в отсутствии утечек моторного масла через сливную пробку или фильтр.
- Остановите двигатель, проверьте уровень масла и при необходимости долейте.

## **А** осторожно

Отработанное моторное масло может вызывать раздражение или рак кожи, если допустить его продолжительный контакт с кожей. Отработанное масло содержит химикаты, способные вызывать рак у подопытных животных. После работы с отработанным моторным маслом тщательно промойте руки мылом и теплой водой как можно скорее.

## \* К СВЕДЕНИЮ

- Рекомендуется, чтобы замену моторного масла и фильтра выполнял уполномоченный дилер Hyundai.
- Всегда утилизируйте отработанное моторное масло экологически приемлемым образом. Рекомендуется доставлять его в герметичной канистре на станцию техобслуживания для переработки. Не выливайте масло на землю и не утилизируйте его с бытовыми отходами.

# ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ ДВИГАТЕЛЯ

## **№** осторожно

При горячем двигателе не снимайте герметичную крышку на радиаторе или расширительном бачке. Если вы не будете соблюдать эту меру предосторожности, то можете получить серьезные ожоги. Не снимайте крышку с радиатора, пока он не станет холодным на ощупь.

## Рекомендуемая охлаждающая жидкость двигателя

Пользуйтесь высококачественной этилен-гликолевой охлаждающей жидкостью двигателя в смеси 50/50 с водой. Охлаждающая жидкость двигателя должна быть совместимой с алюминиевыми частями двигателя. Дополнительными замедлителями коррозии или присадками пользоваться не следует. Во избежание замерзания и коррозии в систему охлаждения должна быть залита охлаждающая жидкость двигателя требуемого типа и в надлежащей концентрации. Не допускайте, чтобы концентрация антифриза превышала уровень 60 % или падала ниже уровня 35%, иначе это может привести к повреждению системы охлаждения. Для соблюдения надлежащей концентрации при доливе или замене охлаждающей жидкости двигателя руководствуйтесь следующей таблицей.

Температура	Концентрация охлаждающей			
окружающего воздуха,	жидкости Раствор	двигателя		
°C (°F)	антифриза	Вода		
-15 (5)	35%	65% 60%		
-25 (-13)	40%			
-35 (-31)	50%	50%		
-45 (-49)	60%	40%		



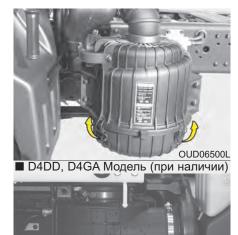
## Проверка уровня охлаждающей жидкости двигателя

Уровень охлаждающей жидкости двигателя можно определить по боковой поверхности бачка. Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между рисками «L» и «F» на бачке, когда двигатель холодный. Если уровень ниже риски «L», долейте охлаждающую жидкость двигателя и доведите ее до уровня между рисками «L» и «F». Если уровень низкий, проверьте, нет ли утечки и чаще проверяйте уровень охлаждающей жидкости. Если уровень падает снова, обратитесь к вашему дилеру Hyundai для проведения проверки и выявления причины.

## Замена охлаждающей жидкости двигателя

Предоставьте замену охлаждающей жидкости авторизованному дилеру Hyundai в соответствии с Графиком технического обслуживания в разделе 5.

## воздушный фильтр



Замена фильтрующего элемента воздухоочистителя

Замена воздушного фильтра производится следующим образом.

OVT7923A

- 1. Отстегните защелки на крышке.
- 2.Снимите крышку, выньте старый фильтр и вставьте на его место новый.

Рекомендуется использовать фирменные сменные части Hyundai.

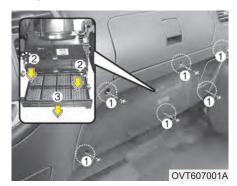
### **ВНИМАНИЕ**

- Эксплуатация вашего автомобиля без установки надлежащего фильтрующего элемента воздухоочистителя может привести к чрезмерному износу двигателя.
- При снятии фильтрующего элемента воздухоочистителя следите, чтобы в воздухозаборник не попала пыль или грязь, которые могут привести к повреждению фильтрующего элемен тавоздухоочистителя.

### \* К СВЕДЕНИЮ

- Очищайте фильтрующий элемент продувкой сжатым воздухом изнутри или постукиванием по нему или о другой предмет для удаления пыли.
- Не подавайте сжатый воздух под большим давлением. Не стучите по фильтру и не ударяйте им с силой о другой предмет.

#### ПРОВЕРКА ФИЛЬТРА



В случае слабого поступления теплого воздуха или если теплый воздух не поступает вообще из выпускного окна, необходимо снять и почистить фильтр. Фильт снимается следующим способом:

- 1. Снимите шесть болтов передней нижней панели (1) перед пассажирским сиденьем и снимите нижнюю панель.
- 2. Снимите два фиксирующих фильтр болта (2) с устройства, а затем вытащите фильтр (3).

#### **ВНИМАНИЕ**

Нет необходимости производить замену фильтра, его достаточно просто почистить или промыть водой.

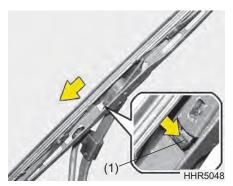
## **ЩЕТКИ ОЧИСТИТЕЛЕЙ** ВЕТРОВОГО СТЕКЛА



Щетки очистителей ветрового стекла необходимо время от времени тщательно проверять и очищать для удаления скопившейся дорожной пленки или другого мусора. Очищайте щетки и рычаги очистителей чистой губкой или тряпочкой и нещелочным мылом или раствором моющего средства и воды. Если щетки продолжают оставлять полосы или разводы на стекле, замените их фирменными сменными частями Нуипdai или эквивалентными им.

## **ВНИМАНИЕ**

- Не включайте очистители, если стекло сухое. Это может привести к быстрому износу щеток очистителей и поцарапать стекло.
- Не допускайте попадания на резину щеток нефтепродуктов, например, моторного масла, бензина и т.п.



#### Замена щеток очистителей

Для замены щеток очистителей поставьте очиститель вертикально.

#### Снятие щетки очистителя

1. Отделите щетку от рычага очистителя, надавив на стопорный зажим (1).



2.Слегка приподнимите щетку очистителя и вытащите ее резким усилием.



Установка щетки очистителя

1. Поставьте новую щетку на рычаг и опустите щетку очистителя до рычага очистителя, как показано на рисунке.



2. Тяните за щетку очистителя, пока не услышите щелчок, который означает, что она вошла в торец рычага очистителя.

## \* К СВЕДЕНИЮ

Не допускайте, чтобы рычаг очистителя упал на ветровое стекло.

## ЗАПРАВКА БАЧКА ОМЫВАТЕЛЯ



Из бачка омывателя жидкость подается в систему омывателя ветрового стекла.

Бачок омывателя следует заправлять жидкостью хорошего качества. В ненастную погоду или при частом использовании омывателя необходимо чаще проверять уровень жидкости.

### **ВНИМАНИЕ**

- Не используйте антифриз радиатора (охлаждающую жидкость двигателя) в системе омывателя, поскольку она повредит поверхность автомобиля.
- Омыватель не следует включать, когда бачок пустой.
   Этим можно повредить насос омывателя.

## **А** ОСТОРОЖНО

- Жидкость омывателя лобового стекла содержит спирт и в некоторых случаях может легко воспламеняться. Не допускайте контакта жидкости омывателя лобового стекла или ее бачка с искрами или открытым пламенем. Это может вызвать повреждение автомобиля или травмирование пассажиров, находящихся в нем.
- Жидкость омывателя лобового стекла ядовита для людей и животных. Не пейте жидкость омывателя лобового стекла, т. к. это может привести к серьезным травмам или летальному исходу.

#### ПРОВЕРКА ТРАНСМИССИОННОЙ ЖИДКОСТИ

Предоставьте проверку или замену трансмиссионной жидкости авторизованному дилеру Hyundai в соответствии с Графиком технического обслуживания в разделе 5.

## **А** осторожно

Лучше проверять уровень трансмиссионной жидкости при еле теплом или холодном двигатель. Если двигатель горячий, вам следует проявлять большую осторожность, чтобы не обжечься о горячий двигатель или компоненты системы выпуска.

## ПРОВЕРКА ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ

### **Л** ВНИМАНИЕ

Поскольку тормоза жизненно необходимы для безопасной эксплуатации автомобиля, рекомендуется поручить их проверку вашему дилеру Hyundai. Тормоза следует проверять на износ интервалами. указанными в графике технического обслуживания в разделе 5.

## Проверка уровня тормозной жидкости

### **№** осторожно

Будьте осторожны при обращении с тормозной жидкостью. При попадании в глаза она может испортить вам зрение. А если вы прольете ее на автомобиль и сразу же не вытрите, то она также повредит и лакокрасочное покрытие.



## Проверка уровня тормозной жидкости

Уровень тормозной жидкости в бачке следует проверять регулярно. Уровень должен находиться между рисками «МІN» и «МАХ» на боковой поверхности бачка. Если уровень находится на риске «МІN» или ниже, осторожно долейте жидкость и доведите ее уровень до риски «МАХ». Не переливайте.

#### Долив тормозной жидкости

### **А** осторожно

Будьте осторожны при обращении с тормозной жидкостью. При попадании в глаза она может испортить вам зрение. Не оставляйте банку или бачок с жидкостью открытыми дольше, чем требуется. Тем самым вы не дадите попасть в нее грязи и влаге, которые могут повредить тормозную систему и вызвать ее неправильную работу.

При доливе тормозной жидкости сначала оботрите грязь, затем открутите крышку с бачка. Медленно влейте рекомендуемую жидкость в бачок. Не переливайте. Осторожно поставьте крышку на бачок и затяните.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ СИСТЕМЫ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ

## Поддержание конденсатора в чистоте

Следует периодически проверять, не забился ли конденсатор кондиционера (и радиатор двигателя) грязью, мертвыми насекомыми, листьями и т.п., которые могут отрицательно повлиять на эффективность охлаждения. Во избежание искривления охлаждающих ребер удалите такие скопления с осторожностью при помощи щетки или водой из шланга.

#### Проверка работы кондиционера

- 1.Запустите двигатель и дайте ему несколько минут поработать на оборотах быстрого холостого хода с установкой кондиционера на максимальное охлаждение.
- 2. Если воздух, выходящий из вентиляционных отверстий на приборной панели, не холодный, обратитесь к вашему дилеру Hyundai для проверки системы кондиционирования.

## **ВНИМАНИЕ**

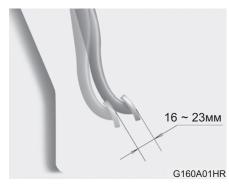
Длительная работа кондиционера с низким уровнем хладагента может привести к повреждению компрессора.

#### ПРОВЕРКА СВОБОДНОГО ХОДА



#### Рулевое колесо

Для проверки люфта в рулевом колесе остановите автомобиль, выверните колеса в направлении прямо вперед и спокойно поверните рулевое колесо вправо и влево. Лишь слегка нажимайте пальцами и почувствуйте изменения в сопротивлении, которое ограничивает люфт. Если люфт превышает заданное значение, обратитесь к вашему дилеру Hyundai для проверки, а при необходимости и для регулировки или ремонта.

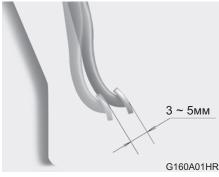


#### Педаль сцепления

При неработающем двигателе слегка нажимайте на педаль сцепления, пока не почувствуете изменения в сопротивлении. Это и есть свободный ход педали сцепления. Он должен находиться в пределах, указанных на рисунке. В противном случае обратитесь к вашему дилеру Нуипdai для проверки, а при необходимости и для регулировки или ремонта.

#### Свободный ход педали сцепления

Двигатель	Свободный ход (мм)		
D4AF	16 ~ 23		
За исключением D4AF	13 ~ 20		



#### Педаль тормоза

При неработающем двигателе несколько раз нажмите на педаль тормоза для уменьшения разрежения в усилителе тормоза.

Затем медленно нажимайте на педаль тормоза рукой, пока не почувствуете изменения в сопротивлении. Это и есть свободный ход педали тормоза. Он должен находиться в пределах, указанных на рисунке. В противном случае обратитесь к вашему дилеру Hyundai для проверки, а при необходимости и для регулировки или ремонта.

#### ПРОВЕРКА ПРИВОДНЫХ РЕМНЕЙ

При проведении планового технического обслуживания ремни следует проверить на отсутствие трещин, износа, перетирания или других следов износа и при необходимости заменить.

Также необходимо проверить прокладку ремней так, чтобы между ними и другими частями двигателя не было помех.

## ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

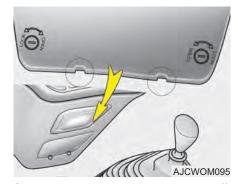


#### Замена плавкой вставки

Плавкая вставка плавится при наличии перегрузки в электрических цепях, идущих от аккумуляторной батареи, и тем самым предотвращает повреждение всего жгута проводки. (Это может быть вызвано коротким замыканием в системе, потребляющей слишком большой ток). Если это происходит, обратитесь к дилеру Hyundai для установления причины, ремонта системы и замены плавкой вставки.

#### **ВНИМАНИЕ**

При замене плавкой вставки не используйте ничего, кроме новой плавкой вставки с таким же номиналом или ниже. Не устанавливайте кусок проволоки или плавкую вставку с большим номиналом. Это может привести к серьезному повреждению и возникновению пожара.



## Замена плавких предохранителей дополнительного оборудования

Внутри коробки вы найдете перечень плавких предохранителей с указанием того, за защиту каких цепей они отвечают.

Если в вашем автомобиле перестают работать какие-либо осветительные приборы или другое дополнительное электрооборудование, причиной может быть перегоревший плавкий предохранитель. Если предохранитель сгорел, вы увидите, что металлическая перемычка внутри предохранителя расплавилась. Если вы полагаете, что перегорел какойлибо предохранитель, выполните следующие операции:

- 1. Выключите зажигание и все другие выключатели.
- 2. Откройте коробку плавких предохранителей и осмотрите предохранители. Вынимайте предохранители, потянув за них.
- 3. Проверьте все другие предохранители, даже если вы обнаружили тот, который мог перегореть.
- 4.Замените перегоревший предохранитель, вставив на его место новый того же номинала. Предохранитель должен сидеть туго. В противном случае обратитесь к дилеру Hyundai для ремонта или замены держателя плавкого предохранителя. Если у вас нет запасного предохранителя, вы можете позаимствовать один такого же номинала или ниже, который отвечает за какой-нибудь дополнительный прибор, которого вы можете временно обойтись (например, радиоприемника He прикуривателя). забудьте заменить позаимствованный предохранитель.



G200B02L

#### 00000000

### **Л** ВНИМАНИЕ

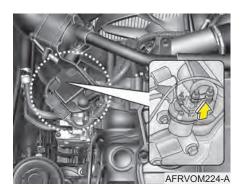
Перегоревший плавкий предохранитель указывает на то, что в электрической цепи имеется неисправность. Если вы меняете предохранитель и он перегорает, как только вы включаете электроприбор — это указывает на серьезную проблему, которую следует адресовать дилеру Hyundai для проведения диагностики и ремонта.

(Продолжение)

#### (Продолжение)

При замене плавкого предохранителя не используйте ничего, кроме нового предохранителя с таким же номиналом или ниже. Не у с та на в л и в а й те предохранитель с большим номиналом, т.к. это может привести к повреждению и возникновению пожара.

### Самостоятельное техническое обслуживание



# Замена перегоревшего предохранителя в цепи предпускового прогрева

Плавкий предохранитель установлен в цепь предпускового прогрева двигателя для защиты. Если двигатель не запускается, проверьте, не перегорел ли предохранитель, и при необходимости замените.

#### **ВНИМАНИЕ**

- Перед заменой плавкого предохранителя в целях безопасности отсоедините отрицательный кабель от аккумуляторной батареи.
- Используйте фирменный сменный предохранитель.

#### ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ



## **№** осторожно

Аккумуляторные батареи представляют опасность! Во избежание получения серьезных травм при работе с ними соблюдайте следующие меры предосторожности.

Электролит аккумуляторной батареи содержит концентрированный раствор серной кислоты. Кислота ядовита и обладает высокой коррозионной способностью, не проливайте ее на себя или на автомобиль. Если вы все же пролили электролит на себя, немедленно выполните следующее:

- Если электролит попал вам на кожу, промывайте пораженные участки водой в течение не менее 15 минут, затем обратитесь за медицинской помощью.
- Если электролит попал вам в глаза, промойте их водой и как можно быстрее обратитесь за медицинской помощью. По дороге в медицинское учреждение продолжайте промывать глаза при помощи губки или мягкой тряпочки, смоченной водой.

• Если вы случайно проглотили электролит, выпейте воды или молока в большом количестве. Вслед за этим, принимайте раствор магния, взбитое сырое яйцо или растительное масло. После этого немедленно обратитесь за скорой медицинской помощью.

При зарядке (либо от зарядного устройства, либо от генератора автомобиля) аккумуляторные батареи вырабатывают взрывоопасный газ. Во избежание получения травм соблюдайте следующие предосторожности:

- Заряжайте аккумуляторные батареи только в хорошо проветриваемых местах.
- Не зажигайте спички, не вызывайте искр и не курите вблизи этого места.
- Не подпускайте детей к этому месту.

## Проверка аккумуляторной батареи

Содержите батарею в чистоте. Если вокруг полюсных клемм имеются следы коррозии, их следует удалить раствором столовой соды и теплой воды. После того, как полюсные клеммы высохнут, нанесите на них тонкий слой смазки.

## ▲ осторожно



При работе с аккумуляторными батареями внимательно прочтите следующие указания.



Не подносите к батарее зажженные сигареты, открытый огонь из других источников и не производите искр.



В элементах аккумуляторной батареи постоянно присутствует горючий газ — водород, который может взорваться при воспламенении.

(Продолжение)

#### (Продолжение)



Храните аккумуляторные батареи вне досягаемости детей, поскольку в них содержится СЕРНАЯ КИСЛОТА. Не допускайте попадания кислоты на кожу, в глаза, на одежду или лакокрасочное покрытие.



Если электролит попал вам в глаза, промывайте их чистой водой в течение не менее 15 минут и как можно быстрее обратитесь за медицинской помощью. По дороге в медицинское учреждение по в о з м о ж н о с т и продолжайте промывать глаза при помощи губки или мягкой тряпочки, смоченной водой.

(Продолжение)

#### (Продолжение)

Если электролит попал вам на кожу, тщательно промойте пораженный участок.

Если вы чувствуете боль или жжение, как можно быстрее обратитесь за медицинской помощью.

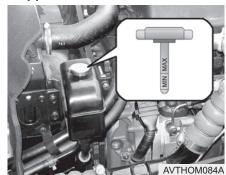


При выполнении зарядки аккумуляторной батареи или проведении работ вблизи нее надевайте защитные очки.

При работе в закрытых помещениях обеспечьте надлежащую вентиляцию.

- Не пытайтесь заряжать аккумуляторную батарею, когда к ней подсоединены кабели.
- В системе электронного зажигания применяется высокое напряжение. Не прикасайтесь к этим компонентам при работающем двигателе или включенном зажигании.

#### УРОВЕНЬ ЖИДКОСТИ ГИДРОУСИЛИТЕЛЯ



Следует регулярно проверять уровень жидкости гидроусилителя рулевого управления. Перед проверкой уровня удостоверьтесь, что ключ зажигания находится в положении «ОFF», затем убедитесь, что уровень жидкости находится между рисками «МАХ» и «МІN» на бачке.

### \* К СВЕДЕНИЮ

При запуске двигателя при низких температурах (ниже -20 °C) насос гидроусилителя рулевого управления может издавать скрежет. Если во время прогрева звук пропадает, то система работает нормально. Это объясняется характеристиками жидкости гидроусилителя при низких температурах.

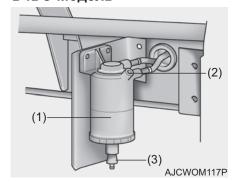
### \* К СВЕДЕНИЮ

Не запускайте двигатель, когда бачок гидроусилителя пустой.

#### ШЛАНГИ ГИДРОУСИЛИТЕЛЯ

Рекомендуется периодически проверять шланги гидроусилителя рулевого управления на отсутствие течи жидкости на стыках. При обнаружении серьезного растрескивания, растяжения, истирания или изношенных участков поверхности шланги следует заменить. Износ шланга может привести к преждевременному выходу из строя.

#### СЛИВ ВОДЫ ИЗ ВОДООТДЕЛИТЕЛЯ D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, D4DC Модель



Ослабьте пробку сливного отверстия и слейте конденсат до того, как поплавок дойдет до красной риски (1).

#### **ВНИМАНИЕ**

Если вовремя не слить воду, скопившуюся в водоотделителе, то из-за просачивания воды в топливный фильтр может произойти повреждение основных компонентов, например, плунжера подкачивающего насоса.

Слив выполняется следующим образом:

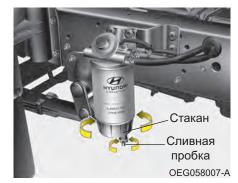
- 1. Ослабьте пробку вентиляционного отверстия (2) в верхней части водоотделителя.
- 2. Ослабьте пробку сливного отверстия (3) в нижней части водоотделителя.
- 3. Слейте воду.
- 4. После того, как поплавок опустится, затяните пробку сливного отверстия в нижней части водоотделителя.
- 5. Затяните пробку вентиляционного отверстия.
- 6. Оботрите водоотделитель и прилегающий участок.
- 7. Проверьте, нет ли утечек топлива.

### \* К СВЕДЕНИЮ

Рекомендуется поручить слив воды, скопившейся в водоотделителе, авторизованному дилеру Hyundai.

## **А** осторожно

Тщательно вытрите воду, пролившуюся при выполнении этой операции, т.к. топливо, смешанное с водой, может воспламениться и привести к возгоранию.



## D4DD, D4GA Модель (при наличии)

Устранение воды из топливного фильтра

Как можно чаще проверяйте стакан в нижней части насоса и, если стакан примерно наполовину наполнен водой, то слейте воду следующим образом:

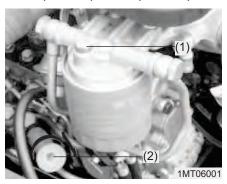
- 1. Слейте воду, открутив сливную пробку примерно наполовину.
- 2. После слива воды закрутите рукой сливную пробку обратно.

Момент затяжки: 0,03~0,05кгс.м

#### **Л** ВНИМАНИЕ

- При сливе воды вместе с водой также вытекает топливо. Не приближайте к месту слива источники искр и открытого пламени.
- Если зимой под резервуаром будет обнаружена вода, нужно удалить воду из резервуара, вынув сливную пробку. При использовании неодобренного топлива большое количество воды зимой может заледенеть, что приведет к повреждению двигателя.

## УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА ИЗ ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ D4AF, D4AL, D4DA, D4DB, D4DC Модель



Если во время движения прекращается подача топлива, в случае замены топливного фильтра или если автомобилем долго не пользовались, необходимо выполнить прокачку топливной системы и удалить воздух, как показано на рисунке.

Ослабьте пробку для спуска воздуха

 в верхней части топливного фильтра.

- 2. Ослабьте подкачивающий насос топливного насоса высокого давления, повернув его против часовой стрелки.
- 3. Качайте подкачивающий насос, пока в топливе, вытекающем из штуцера прокачки, не исчезнут пузырьки воздуха. При выполнении этой операции во избежание расплескивания топлива оберните пробку для спуска воздуха тряпкой.
- Когда в топливе больше не будет пузырьков воздуха, затяните пробку.
- 5. Продолжайте качать, пока не почувствуете сопротивление подкачивающего насоса, затем при нажатом насосе поворачивайте его по часовой стрелке, пока он не зафиксируется.
- 6. Наконец, убедитесь, нет ли утечки топлива.

#### **№** осторожно

- Не курите и не зажигайте огонь вблизи автомобиля во время прокачки топливной системы.
- Тщательно вытрите топливо, пролившееся на соседние компоненты из штуцера прокачки, т.к. капли топлива могут воспламениться и привести к возгоранию.



## D4DD, D4GA Модель (при наличии)

Прокачка воздуха

Если двигатель остановился из-за отсутствия топлива, то запуск двигателя может быть затруднен, несмотря на заправку топливом после ремонта топливопровода или замены топливного фильтра. В таком случае можно предположить наличие воздуха в системе и, вследствие этого, удалить воздух следующим образом:

1. Ослабьте пробку для удаления воздуха с помощью шестигранного ключа. (Примерно на один оборот.)

- 2. Закройте ее тряпкой и продолжайте работать вручную насосом подкачки до тех пор, пока в топливе вокруг пробки для удаления воздуха престанут образовываться пузырьки воздуха.
- 3. Плотно затяните пробку для выпуска воздуха.

Обязательно выполняйте процедуру удаления воздуха после замены фильтра, а также в случае израсходования топлива.

## **ВНИМАНИЕ**

- При замене фильтрующего элемента топливного фильтра используйте оригинальные запасные части, поставляемые компанией Hyundai.
- Убедитесь в отсутствии утечки топлива вокруг пробки для удаления воздуха и топливного фильтра.
- Тщательно вытрите все пролитое топливо.
- Не приближайте к месту обслуживания источники искр и открытого пламени.

### ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР



Замена (D4DD, D4GA Модель) Фильтрующий элемент топливного фильтра не может использоваться повторно.

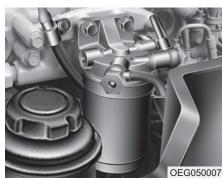
- 1. Снимите стакан, повернув его против часовой стрелки. Используйте ключ для фильтров, если стакан откручивается с большим усилием.
- 2. При установке стакана нанесите небольшое количество нового масла на его уплотнение и закрутите на 3/4 и не более одного оборота с прокладкой, находящейся на поверхности уплотнения головки.
- 3. Удалите остающийся в системе воздух.
- 4. Проверьте, не вытекает ли топливо после запуска двигателя.



### **ВНИМАНИЕ**

В случае вытекания топлива может возникнуть опасность пожара. Необходимо все тщательно вытереть.

Обязательно соблюдайте интервал технического обслуживания фильтра.



#### Главный фильтр (D4GA Модель)

Не используйте повторно фильтрующий элемент после его очистки.

1. Снимите фильтрующий элемент топливного фильтра, вращая его против часовой стрелки. Для этого используется специальный ключ.

### **Л** ВНИМАНИЕ

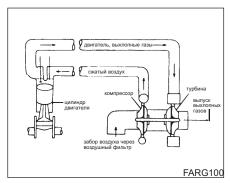
При замене топливного фильтра необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить нагревательную систему.

- 2.Замените фильтрующий элемент на новый и затяните до момента 1,6 ~ 2,0 кгс м.
- 3. Выпустите воздух из системы.

#### **ВНИМАНИЕ**

Выпускайте воздух из предварительного фильтра.

#### ТУРБОКОМПРЕССОР



#### Принцип работы турбокомпрессора

Двигатель с турбонаддувом-это устройство, которое генерирует больше энергии, подавая достаточное количество воздуха в камеру сгорания, используя энергию выхлопных газов, которые не используются обычным двигателем.

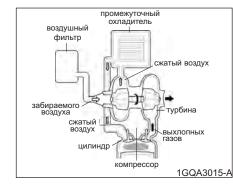
Выхлопные газы ускоряются в корпусе турбины и направляются на колесо турбины, вращая. Это вращает колесо турбины, что приводит к подачи воздуха, подаваемых на цилиндры двигателя.

Поскольку установлен кондиционер, это сокращает расход топлива и повышает мощность двигателя, таким образом сводя к минимуму количество вредных выбросов.

#### Холодильник компрессора

Впускной коллектор воздуха, сжатого компрессором нагревается до 170°С и в результате мощность двигателя ограничена перегретым двигателем.

Холодильник охлаждает нагретый воздух. Это улучшает эффективность сгорания и в результате сокращает расход топлива и повышает мощность двигателя, таким образом сводя к минимуму количество вредных выбросов.



## **Меры предосторожности во время работы**

## 1.Проверьте уровень и давление масла

Перед запуском двигателя измерьте уровень масла в картере двигателя. После того как запущен двигатель проверьте индикатор давления масла, он должен подняться до нормального упровня.

#### 2. Разогрейте двигатель

После запуска двигателя избегайте резкого ускорения или внезапного запуска. Перед запуском двигателя необходимо прогреть двигатель в течение 3-10 минут, чтобы двигатель набрал определенное число оборотов.

## 3. Не трогайтесь резко и избегайте сильных ускорений

При сильном ускорении, резком запуске ил внезапном отключении двигателя может произойти повреждение двигателя и деталей турбокомпрессора.

## **Л** ВНИМАНИЕ

- При езде на автомобиле без воздушного фильтра, в него могут попасть инородные предметы, что приведет к повреждению двигателя и турбокомпрессора.
- При резком отключении двигателя возможно повреждение подшипника, вращающихся на бльшой скорости деталей турбокомпрессора, поэтому дайте двигателю поработать на холостом ходу некоторое время.

# ПОРЯДОК ПРОВЕРКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА, ОСНАЩЕННОГО СИСТЕМОЙ РЕЦИРКУЛЯЦИИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ (EGR)

Система рециркуляции отработавших газов (EGR - Exhaust Gas Recirculation) представляет собой устройство, отводящее выводимые из двигателя отработавшие газы (ОГ) обратно в камеру сгорания. ОГ охлаждаются в водяном охладителе EGR и смешиваются со впускным воздухом. Благодаря этой системе удается значительно снизить количество выбросов окислов азота по сравнению с обычными двигателями.

- о Эксплуатация транспортного средства, оснащенного системой рециркуляции отработавших газов (EGR)
- Отказы в системе EGR вызваны главным образом потерей хладагента, значительным несоответствием внешних условий эксплуатации или несоблюдением инструкций по замене частей.

- В случае использования транспортного средства в условиях недостаточного количества охлаждающей жидкости или при включенной контрольной лампе перегрева двигателя возможен перегрев внутренних частей охладителя EGR или всего двигателя и их повреждение.
- В случае недостаточного количества охлаждающей жидкости или перегрева двигателя обратитесь в авторизованный сервисный центр Hyundai для проверки и устранения проблемы.
- о Проверка транспортного средства, оснащенного системой рециркуляции отработавших газов (EGR)
  - В процессе проверки действуйте осторожно, чтобы не наступить на клапан EGR или охладитель EGR.

## **Л** ВНИМАНИЕ

Если вследствие приведенных ниже причин на комбинации приборов загорается индикатор проверки двигателя (СНСК) или перегрева двигателя (💵) с одновременным снижением мошности двигателя, следует немедленно доставить автомобиль для проведения проверки или ремонта в ближайший сервисный центр, принадлежащий компании Hyundai или ее партнерам.

- Высокая температура охлаждающей жидкости.
- Неисправность системы EGR.
- Проблема с давлением топлива.

#### ЗАМЕНА ЛАМПОЧЕК

Перед заменой электрических лампочек убедитесь, что ключ зажигания находится в положении «OFF».

В следующих параграфах описывается процедура замены лампочек. Заменяйте перегоревшие лампочки новыми с таким же обозначением и мощностью.

#### **ВНИМАНИЕ**

Не допускайте попадания на лампочки нефтепродуктов, например, масла, бензина и т.д.



#### Лампочки фар и передних указателей поворота

- 1. Дайте лампочке охладиться. Наденьте защитные очки.
- 2. Возьмите лампочку за пластиковый цоколь, не прикасайтесь к стеклу.
- 3. Снимите передний указатель поворота.
- 4. Снимите фару и отсоедините разъем.
- 5. Снимите пылезащитную крышку, повернув ее против часовой стрелки.

- 6. Отсоедините разъем от лампочки, потянув за него.
- 7.Выньте предохранительную пружину, потянув за нее к себе и удерживая ее.
- 8. Выньте лампочку из фары. Если лампочка перегорела, замените другой такой же мощности.
- 9. Установка выполняется в порядке, обратном снятию.
- 10. Сложите старые лампочки в картонный ящик.
- 11. Проверьте направленность светового пучка фар.





## **А** осторожно

(при наличии)

В галогенных лампах содержится газ под давлением и в случае удара они могут разбиться и разлететься на мелкие кусочки. При обслуживании лампочек надевайте защитные очки.

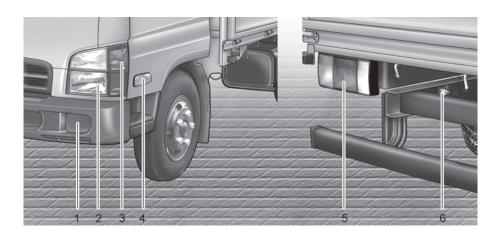
Во включенном состоянии предохраняйте лампочки от истирания и царапин. Включайте лампочку только при установке в фару. Если фара повреждена или треснула, замените ее. Храните лампочки вне досягаемости детей и утилизируйте старые лампочки с осторожностью.



#### Освещение салона

- 1. Снимите крышку при помощи отвертки с плоским жалом.
- 2. Замените лампочку новой.

## МОЩНОСТЬ ЛАМПОЧЕК



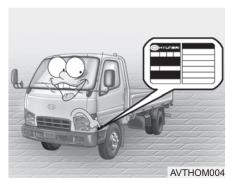
#### AG280B01M-1

Nº	Наименование		мощность	Nº	Наименование		мощность
1	Противотуманные фары (при	і наличии)	70			Сигнал поворота	21
2	Передние фары		75/70	5	Задний комбинированный	Огни заднего хода	21
3	Передний комбинированный фонарь	Сигнал поворота	21		фонарь	Стоп-сигнал/задний габаритный огонь	21/5
		Лампа указателя поворота	21/5				
4	Боковая лампа указателя поворота (при наличии)		10	6	Лампа освещения номерного знака		10

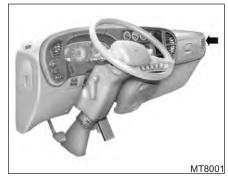
Идентификационный номер автомобиля (VIN) / 7-2 Номер двигателя / 7-3 Шины / 7-3 Клесные цепи / 7-4 Перестановка колес / 7-4 Балансировка шин / 7-5 Сцепление шины с дорогой / 7-5 Когда следует менять шины / 7-5 Инструмент / 7-6 Вождение автомобиля в зимних условиях

## Вождение автомобиля в зимних условиях

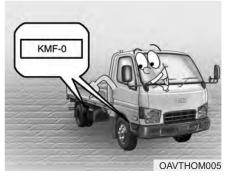
## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР АВТОМОБИЛЯ (VIN)



Идентификационный номер автомобиля (VIN) используется для регистрации вашего автомобиля и при решении всех юридических дел, имеющих отношение к вопросам собственности и т.д.

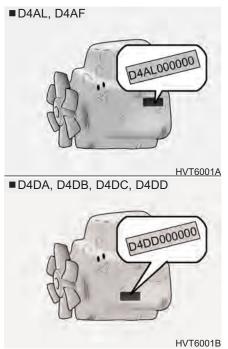


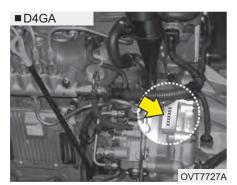
Номер указан на паспортной табличке, прикрепленной со стороны водителя. (При наличии)



Идентификационный номер транспортного средства выбит в задней (или передней) части рамы с правой стороны, как показано на рисунке.

## НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ





Номер двигателя выбит на блоке двигателя, как показано на рисунке.

### ШИНЫ

#### Шипованные шины

Если вы ставите шипованные шины на ваш автомобиль, то они должны иметь тот же размер и ту же нагрузочную способность, что и оригинальные шины. Шины для движения по снегу и льду следует ставить на все четыре колеса; в противном случае может ухудшиться управляемость.

Давление в шипованных шинах должно быть на 28 кПа (4 фунтана кв. дюйм) больше, чем давление, рекомендованное для стандартных шин на этикетке шины.

При установке шипованных шин не водите автомобиль со скоростью выше 120 км/ч (75 миль/ч).

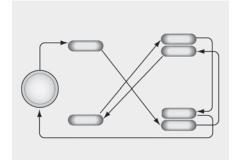
#### Клесные цепи

Колесные цепи следует устанавливать на задние колеса. Установку производите в соответствии с указанием изготовителя.

Для уменьшения износа шин и цепей, не пользуйтесь цепями, если они больше не требуются.

## **А** осторожно

- При движении по дорогам, покрытым снегом или льдом, ведите автомобиль со скоростью менее 30 км/ч (20 миль/ч).
- Пользуйтесь цепями SAE класса «S» или цепями из проволоки и пластика.
- Если при соприкосновении с кузовом цепи производят шум, подтяните цепь так, чтобы она не касалась кузова автомобиля.
- Во избежание повреждения кузова, подтягивайте цепи, проехав расстояние 0,5 ~ 1 км.



ATR70700B

### Перестановка колес

Перестановку колес следует производить через каждые 15 000 км пробега. Если вы замечаете, что износ шин между перестановками происходит неравномерно, обратитесь к дилеру Hyundai для проверки автомобиля и устранения причины.

После перестановки колес отрегулируйте давление в шинах и проверьте момент затяжки колесных гаек.

## **А** осторожно

Ни в коем случае не комбинируйте шины с диагональным и радиальным кордом на вашем автомобиле. Это может привести к опасному нарушению управляемости и в конечном счете к ее потере и причинить смерть, серьезную травму или ущерб имущества.

### Балансировка шин

Разбалансированная шина может отрицательно повлиять на управляемость и износ шины. Шины на вашем автомобиле Hyundai подвергались балансировке перед отгрузкой автомобиля, но с годами может потребоваться повторная балансировка.

При снятии шины для ремонта ее следует отбалансировать перед повторной установкой на автомобиль.

### Сцепление шины с дорогой

Сцепление шины с дорогой может уменьшиться, если вы ездите на изношенных шинах, шинах с неправильной накачкой или по дорогам со скользким покрытием. Когда становятся видны индикаторы износа, шины необходимо заменить. Для снижения вероятности потери управления сбрасывайте скорость, когда идет дождь, снег или дорога обледенела.



### Когда следует менять шины

оригинальных шинах. установленных на вашем автомобиле, предусмотрены индикаторы износа протектора. Они становятся видимыми, когда глубина протектора изнашивается до 1,6 мм (0,06 дюйма). Шину следует заменить, когда индикаторы износа приобретают вид сплошной полосы, проходящей через две канавки протектора или более. Производите замену шин на шины рекомендуемого размера. Если вы меняете колеса, ширина и вылет обода колесного диска должны отвечать требованиям Hyundai.

### **А** осторожно

- Вождение на изношенных шинах представляет опасность! Изношенные шины могут вызвать потерю эффективности торможения, управляемости и сцепления с дорожным покрытием. При замене шин ни в коем случае не комбинируйте шины диагональным и радиальным кордом на одном автомобиле. Если вы меняете шины с радиальным кордом на шины с диагональным кордом, то такие шины должны устанавливаться комплектом по четыре штуки.
- Ваш автомобиль оборудован шинами, рассчитанными на безопасное вождение и нормальную управляемость.

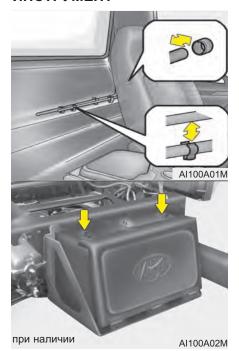
(Продолжение)

### (Продолжение)

Не используйте шины и диски такого размера и типа, которые отличаются от тех, которые первоначально установлены на ваш автомобиль. Это может отрицательно повлиять на безопасность и эксплуатационные качества вашего автомобиля, что чревато потерей управления или переворотом и серьезными травмами.

При замене шин устанавливайте все четыре шины и диска одинакового размера, типа, с одинаковым рисунком протектора, нагрузочной способностью и одного изготовителя. Если вы все решите установить на ваш автомобиль шины/диски в таких сочетаниях, которые не рекомендуются Hyundai для движения по бездорожью, вы не должны ездить на таких шинах на автомагистрали.

### **ИНСТРУМЕНТ**



Пусковая рукоятка находится за сиденьем водителя. Ящик с инструментом (за исключением пусковой рукоятки) расположен справа на раме рядом с аккумуляторной батареей, как показано на рисунке.

HD35/HD55 / 8-2 HD55S / 8-3 HD65 (1) / 8-4 HD65 (2) / 8-5 HD72 / 8-6 HD75 / 8-7 HD78 / 8-8 Шины / 8-9 Рекомендуемая смазка / 8-10 8 Технические характеристики автомобиля

### HD35/HD55

Размеры (Единица измерения: мм)

• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •							
позиция	МОДЕЛЬ	HD35 (LHD)	HD35 (LHD) HD55 (LHD)				
	Ширина		Широкая				
Кабина	Длина		Стандартная				
	Высота		Высок. платф.	Высок. платф.			
Колесная база		Длинная	Короткая	Длинная	Длинная		
Двигатель		D4GA	D4GA				
	Длина	5 325	5 302	6 171	6 171		
Общая	Ширина	2 000	2 000	2 000	2 000		
	Высота	2 335	2 250	2 250	2 250		

Двигатель					
Модель	D4GA				
Тип	4-тактный, с водяным охлаждением, дизельный с непосредственным впрыском				
Кол-во цилиндров	4 в ряд				
Раб. объем цилиндра (см³)	3 933				
Диам. цилинра и ход поршня (мм)	103 X 118				
Коробка передач					
Модель	M035S5 (с пов. передачей)				
Задний мост					
Модель	D033H				
Емкость топливного бака (л)	100/150				

## HD55S

Размеры (Единица измерения: мм)

МОДЕЛЬ ПОЗИЦИЯ		HD35 (LHD)			
	Ширина	Широкая			
Кабина	Длина	Стандартная			
	Высота	Высок. платф.			
Колесная база		Короткая			
Двигатель		D4DBD			
	Длина	5 165			
Общая	Ширина	2 000			
	Высота	2 195			
_ Длина		3 410			
Размер платформы	Ширина	1 920			
ты атформы	Высота	380			

Двигатель						
Модель	D4DBD					
Тип	4-тактный, с водяным охлаждением, дизельный с непосредственным впрыском					
Кол-во цилиндров	4 в ряд					
Раб. объем цилиндра (см³)	3 907					
Диам. цилинра и ход поршня (мм)	104 X 115					
Коробка передач						
Модель	M3S5					
Задний мост						
Модель	D3H					
Емкость топливного бака (л)	100					

# HD65 (1)

Размеры (Единица измерения: мм)

, we have a second of the seco										
ПОЗИЦИЯ	модель	LI	HD	LHD & RHD			LHD			
	Ширина	Уз	кая	Широкая			Широкая			
Кабина	Длина	Станд	артная	Стандартная			Супер		Двойная	
	Высота	Высок.	платф.	Высок. платф.				Высок. платф.		
Колесная ба	3a	Короткая	Длинная	Коротка	Я	Длинная	7	Длинная		
Двигатель	атель D4AF/D4AL		/D4AL	D4AF/D4AL/ D4DB/D4DBD	D4DD	D4AF/D4AL/ D4DB/D4DBD	D4DD	D4AF/D4AL/D4DC/ D4DB (RHD)	D4DD	D4AF/D4AL/D4DC
	Длина	4 940	6 120	5 195	5 275	6 120	6 175	6 420	6 465	6 120
Общая	Ширина	1 900	1 900	2 030	2 030	2 030	2 030	2 030	2 030	2 030
	Высота	2 275	2 335	2 275	2 335	2 335	2 335	2 335	2 335	2 335
D	Длина	3 110	3 410	4 350	3 410	4 350	4 310	4 350	4 340	3 350
Размер платформы	Ширина	1 790	1 920	1 790	1 920	1 920	1 920	1 920	1 920	1 920
платформы	Высота	380	380	380	380	380	380	380	380	380

Модель	D4AF	D4AL	D4DB	D4DC	D4DD	D4DBD
Тип	4-тактный, с водяным охлаждением, дизельный с непосредственным впрыском					
Кол-во цилиндров	4 в ряд					
Раб. объем цилиндра (см³)	3 568	3 298		3 9	907	
Диам. цилинра и ход поршня (мм)	илинра и ход поршня (мм) 104 X 105 100 X 105 104 X 115					
Коробка передач						
Молопи	M2S5 (с пов.	M3S5 (с пов.	M035S5 (с пов.	M3S5 (с пов.	M035S5 (с пов.	M3S5 (с пов.
Модель	передачей)	передачей)	передачей)	передачей)	передачей)	передачей)
Задний мост					'	
Модель	D2H	D3H	D3H/D033H	D3H	D3H/D033H	D3H
Емкость топливного бака (л)	100					

# HD65 (2)

Размеры (Единица измерения: мм)

	МОДЕЛЬ							
позиция		LIID						
	Ширина	Широкая						
Кабина	Длина		Стандартная					
	Высота		Высок. платф.					
Колесная база		Короткая	Сред.	Длинная	Длинная			
Двигатель		D4GA						
	Длина	5 302	6 171	6 629	6 629			
Общая	Ширина	2 000	2 000	2 000	2 000			
	Высота	2 285	2 285	2 285	2 285			

Двигатель					
Модель	D4GA				
Тип	4-тактный, с водяным охлаждением, дизельный с непосредственным впрыском				
Кол-во цилиндров	4 в ряд				
Раб. объем цилиндра (см³)	3 933				
Диам. цилинра и ход поршня (мм)	103 X 118				
Коробка передач					
Модель	T060S6 (с пов. передачей)				
Задний мост					
Модель	R130HS				
Емкость топливного бака (л)	100/150				

## HD72

Размеры (Единица измерения: мм)

. aomopo											
модель позиция					LHD & RH	ID					
	Ширина		Широкая								
Кабина	Длина			Станд	ндартная					Супер	
	Высота	Высота				Высок. пла	тф.				
Колесная ба	за		Короткая		Длинная		Длинная				
Двигатель D4AL D4DC D4DB		D4DB	D4AL	D4DC	D4DB	D4AL	D4DC	D4DB			
	Длина	5 195		6 670		6 670					
Общая	Ширина		2 030			2 170		2 170			
	Высота		2 335			2 355	355 2 355		2 355		
_	Длина 3 410		4 900		4 580						
Размер платформы	Ширина		1 920		2 060		2 060				
платформы	Высота		380		380		380				

Двигатель						
Модель	D4DC	D4AL	D4DA	D4DB		
Тип	4-тактный, с водяным охлаждением, дизельный с непосредственным впрыском					
Кол-во цилиндров	оов 4 в ряд					
Раб. объем цилиндра (см³)	3 907	3 298	3 907			
Диам. цилинра и ход поршня (мм)	104 X 115	100 X 105	104 X 115			
Коробка передач						
Модель	Подель M3S5 (с пов. передачей)			M035S5 (с пов. передачей)		
Задний мост						
Модель	D3I	Н	D033H			
Емкость топливного бака (л)						

## HD75

Размеры (Единица измерения: мм)

			, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,				
позиция	МОДЕЛЬ	Ll	LHD				
	Ширина	Широкая					
Кабина	Длина	Стандартная					
	Высота	Высок. платф.					
Колесная база		Сред.	Длинная				
Двигатель		D4	GA				
	Длина	6 225	6 765				
Общая	Ширина	2 000	2 000				
	Высота	2 285	2 285				

Двигатель						
Модель	D40	GA				
Тип	4-тактный, с водяным охлаждением, диз	вельный с непосредственным впрыском				
Кол-во цилиндров	4 в ряд					
Раб. объем цилиндра (см³)	3 933					
Диам. цилинра и ход поршня (мм)	103 X 118					
Коробка передач						
Модель	M035S5 (с пов. передачей) Т060S5 (с пов. передаче					
Задний мост						
Модель	D033H R130HS					
Емкость топливного бака (л)	100					

# HD78

# Размеры

ПОЗИЦИЯ	МОДЕЛЬ			LHD & RHD				
	Ширина	Широкая						
Кабина	Длина		Станд		Супер			
	Высота							
Колесная база			Длинная		Короткая	Длинная		
Двигатель		D4DC	D4DA	D4DB	D4	DD		
	Длина		6 670			6 715		
Общая	Ширина		2 170	2 030	2 170			
	Высота		2 355	2 355	2 355			
Размер платфор мы	Длина		4 900			4 850		
	Ширина		2 060			2 060		
	Высота		380			380		

Двигатель						
Модель	D4DC	D4DA	D4DB	D4DD		
Тип	4-тактный, с водяным охлаждением, дизельный с непосредственным впрыском					
Кол-во цилиндров		4в	ряд			
Раб. объем цилиндра (см³)	3 907					
Диам. цилинра и ход поршня (мм)	104 X 115					
Коробка передач	Коробка передач					
Модель	M035S5 (с пов. передачей)					
Задний мост						
Модель	D3H D033H					
Емкость топливного бака (л)						

## ШИНЫ

модель		СПЕЦИФИКАЦИИ					
		РАЗМЕР ДАВЛЕНИЕ Стандарт Кгс/см² (фунт/кв.дюйм)		РАЗМЕР Стандарт	ДАВЛЕНИЕ Кгс/см² (фунт/кв.дюйм)		
HD35		7.00R16-12PR	K: 6,0 (85) / H: 6,1 (87)	-	-		
HD55		7.00R16-10PR	K: 5,3 (76) / H: 5,6 (80)	205/75R 17.5-10PR	K: 7,7 (110) / H: 7,0 (100)		
LIDEEC	Front	7.00R16-10PR	K: 5,3 (76) / H: 5,6 (80)	-	-		
HD55S	Rear (Single tire)	7.50R16-14PR	K & H: 7,4 (105)	-	-		
		7.00R16-10PR	K: 5,3 (76) / H: 5,6 (80)	205/75R 17.5-10PR	K: 7,7 (110) / H: 7,0 (100)		
		195R15-12PR K : 6,0 (85)		-	-		
		7.00R16-12PR	K: 6,0 (85) / H: 6,1 (87)	205/75R 17.5-10PR	K: 7,7 (110) / H: 7,0 (100)		
HD65		195R15-12PR	K: 6,0 (85)	195/75R 16-10PR	K : 5,9 (84) / H : 6,0 (85)		
		7.50040.4000	V · 6 6 (04) / H · 6 7 (05)	7.50R16-14PR	K & H : 7,4 (105)		
		7.50R16-12PR K: 6,6 (94) / H: 6,7 (95)		8.50R17.5-12PR	K & H : 6,3 (90)		
		214/75R 17.5-12PR	K: 7,4 (105) / H: 7,0 (100)	215/75R 17.5-12PR	K & H: 7,4 (105) / K & H: 7,0 (100)		
HD72		7.50R16-12PR	V · C C (04) / II · C 7 (05)	7.50R16-14PR	K & H : 7,4 (105)		
HD72		7.50K 10-12PK	K: 6,6 (94) / H: 6,7 (95)	8.50R17.5-12PR	K & H : 6,3 (90)		
HD75	HD75 205/75R 17.5-10PR K: 7,7 (110) / H: 7,0 (100)		-	-			
HD78		7.50R16-14PR	K & H: 7,4 (105)	-	-		

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- 1. Размер шины нанесен на поверхности каждой шины.
- 2.K: KUMHO TIRES
- H: HANKOOK TIRES

# РЕКОМЕНДУЕМАЯ СМАЗКА

позиция		РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЖИДКОСТЬ		КОЛИЧЕСТВО (ЛИТРЫ)	
Моторное масло	КРОМЕ D4GA ре масло		SAE 0W-30: Ниже 10°C SAE 30W: 0~40°C SAE 20W-40: Выше -10°C SAE 15W-40: Выше -15°C SAE 10W-30: Выше -20~ -40°C	Всего : 9,0 (С масляным фильтром : 9,3) Масляный поддон : 8,0	
	D4GA	API CI-4 или выше	SAE 5W-30: -25~40°C	Всего : 14,0 (С масляным фильтром) Масляный поддон : 13,5	
	M2S5		Toursenerus /Verenerus X verenerus CAE 9014/00	4,0 (С валом отбора мощности : 4,5	
_	M3S5		Температура/Холодный климат: SAE 80W-90 Тропический климат: SAE 90	3,4 (С валом отбора мощности : 3	
Трансмиссионная жидкость	M035S5	API GL-4	TPOTINGECKNIN MINIMAT. SAL 30	3,2 (С валом отбора мощности : 3,7)	
жидкоотв	T060S5		SAE 75W80	4,5 (С валом отбора мощности : 4,9	
	T060S6		SAL 130000	5,0 (С валом отбора мощности : 5,4)	
	D2H/D3H		Температура/Холодный климат:SAE 80W-90	4,5	
Масло для заднего моста	D033H	API GL-5	Тропический климат:SAE 140	5,8	
	R130HS		TPOTIVI TOOKVIVI TOTIVIMIAT. O.K.E. 140	6,2	
Редуктор рулевого уг (без гидроусилителя)	•	API GL-4 SAE 90W Холодный климат: API GL-4 SAE 75W/85W		0,9	
Жидкость гидроусили рулевого управления		PSF-3		1,2	
Жидкость сцепления и тормозная жидкост		Эквивалент SAE J1703		По потребности	
Подшипники передни задних колес	ıx,	Универсальная консистентная смазка NLGI-No.2		По потребности	
Охлаждающая жидко двигателя	ОСТЬ	На этилен-гликолевой основе для алюминиевого радиатора		По потребности	



# Алфавитный указатель

A		Д	
Аварийная буксировка	.3-15	Дверные замки	1-6
Антенна		Двигатель не запускается	
Антиблокировочная система (АБС)		Двигатель перегревается	
Аудиосистема		Для запуска двигателя	
Б		E	
Балансировка шин	7-5	Езда в зимних условиях	2-16
В		3	
Внутреннее освещение кабины	.1-72	Задний и боковые борта	1-80
Внутреннее зеркало заднего вида		Заливная горловина топливного бака	1-77
Воздушный фильтр		Замена колеса	
Вопросы периодического технического		Замена лампочек	6-33
обслуживания	.5-14	Замена масла и фильтра	6-8
Вопросы?	4-9	Запасное колесо	3-6
Выключатель ВОМ	.1-85	Заправка бачка омывателя	6-15
Выключатель ВОМ двигателя	.1-86	Запуск двигателя	2-5
Выключатель рабочего освещения	.1-86	Запуск двигателя от внешнего источника	
Выключатель удвоенной мощности	.1-85	Защита от коррозии	
Выполнение плавных поворотов	.2-15	Звуковой сигнал	1-82
Выхполные газы - источник опасности	2-2		

		_
И	0	
Ідентификационный номер автомобиля (VIN)7-2	Обкатка нового автомобиля Hyundai	
1нструмент7-6	Обслуживание системы кондиционирования	
Іспользование осветительных приборов2-19	Общие проверки	
	Окна	
К	Откидывание кабины	
	Отопление и вентиляция	
лесные цепи7-4	C TOTAL THE THE BOTTLE AND THE STATE OF THE	•
лючи1-5	П	
огда следует менять шины7-5	П	
	Пепельница	
M	Перед запуском двигателя	
	Переключатель управления двигателем	
Леры предосторожности при ремонте и	Переключатель холодного пуска двигателя	
техническом обслуживании автомобил4-8	Переключательного горного тормоза	
Іногофункциональный переключатель	Перестановка колес	
световых сигналов1-65	Периодичность технического обслуживания	
Лойка автомобиля и полировка кузова4-4	Перчаточный ящик	
Иоторный отсек6-2	Перчаточный ящик	
Иощность лампочек6-35	Плановое техническое обслуживание	
	Подушка безопасности	
H	Положения ключа зажигания	
	Порядок проверки транспортного средства,	
lаружное зеркало заднего вида1-74	оснащенного системой рециркуляции	
lеобходима буксировка3-13	отработавших газов (EGR)	
Іомер двигателя7-3	Предупреждающие эвуковые сигналы	
	Приборная панель	

# Алфавитный указатель

Приборная панель и световая	С	
предупредительная сигнализация1-34		
Приёмы экономичного управления	Световая аварийная и предупредительная	
автомобилем2-14	сигнализация1-4	
Приёмы эффективного торможения2-12	Сигнал аварийной остановки1-7	1
Проверка аккумуляторной батареи6-22	Сиденья1-1	12
Проверка и замена охлаждающей жидкости	Система кондиционирования1-9	)3
двигателя6-10	Слив воды из водоотделителя6-2	25
Проверка и замена плавких предохранителей6-20	Смазочные жидкости5-1	2
Проверка моторного масла6-6	Содействие предотвращению коррозии4-	-3
Проверка приводных ремней6-19	Солнцезащитный козырек1-8	31
Проверка свободного хода6-18	Спущено колесо3-	-7
Проверка тормозной жидкости6-17	Стереосистема1-9	<del>)</del> 5
Проверка трансмиссионной жидкости6-16	Стояночный тормоз1-7	
Проверка фильтра6-13	Сцепление шины с дорогой7-	-5
Продолжительное движение на высокой		
скорости2-18	T	
Противотуманных фары1-69	•	
	Техническое обслуживание в сложных	
P	условиях эксплуатации5-1	0
•	Топливныи фильтр6-2	29
Резинотехнические изделия и выключатели5-13	Требования к плановому техническому	
Рекомендации по топливу1-2	обслуживанию5-	-3
Рекомендуемая смазка8-10	Турбокомпрессор6-3	31
Ремни безопасности1-15		
Ручка настройки частоты вращения двигателя.1-84		
Рычаг регулировки наклона рулевого колеса1-82		

У
Удаление воздуха из топливной системы6-27 Управление механической коробкой передач2-8 Управление обогревом и охлаждением
салона1-87
Управление работой системы отопления1-90
Уровень жидкости гидроусилителя
Устройство регулировки угла наклона фар1-83 Утеряны ключи3-16
Ц
Цифровой регистрирующий тахометр1-55
Ч
Часы с цифровой индикацией1-71 Чистка салона4-7
Ш
Шины
Шины

Г	ı	П
ı		ı
ь		

Щетки очистителей ветрового стекла......6-13